大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong

督印人 費彝民
中華人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千九百七十號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號 8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊一號 電話：10973 11606
干諾道中一二三號有利有限公司承印

本報今天起出紙三大張

增加新聞、新聞照片及「娛樂」副刊，敬請讀者注意。

來華進行友好訪問 蘇艦隊進入黃浦江

滬十萬人在江岸歡迎 蘇官兵高呼中國萬歲

【本報訊】據新華社上海二十日電：今天正午，蘇聯友好訪華艦隊在禮炮聲、汽笛聲和音樂聲中駛進了黃浦江。下午二時十五分，蘇聯艦隊面對着擁擠在岸上的數以萬計的歡迎人羣，在上海南京路外灘三座新噴過漆的碼頭附近拋下錨，結束了它從海參崴到這個中國最大城市的一千五百七十浬的海上旅程。

中午十二時零五分，當這支艦隊抵達著名的吳淞要塞開始進入黃浦江的時候，「波日阿爾斯基」號巡洋艦向中國的這個古老的要塞放了國家禮砲二十一響。在鳴放第一響禮砲的同時，巡洋艦上升起了中國國旗，蘇聯艦隊的樂隊也奏起了中國國歌，巡洋艦和兩艘雷擊艦的甲板上，穿着白衣黑褲的蘇聯水兵們都筆挺地肩並肩地站立着。吳淞要塞的砲兵們隨即發出二十一響答謝禮砲。

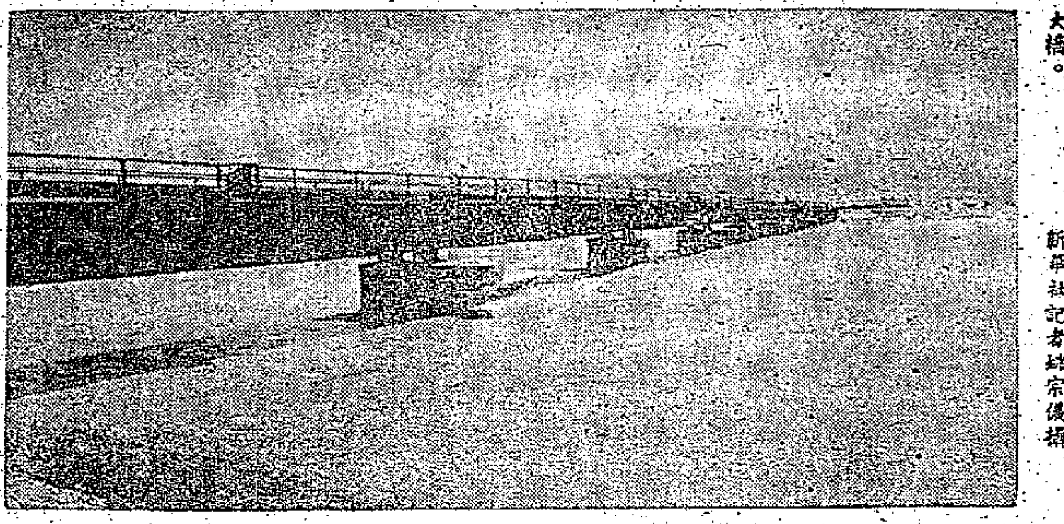
【本報訊】據新華社上海二十日電：新華社記者八時半從蘇聯艦「德米特里．波日阿爾斯基」號發出的報道：來自北太平洋的蘇聯水兵們已經看到了長江口兩邊綠色的海岸線，在蘇聯太平洋艦隊司令瓦安．切庫羅夫海軍中將指揮下的蘇聯友好訪華艦隊，現在正在中國人民解放軍海軍東海艦隊派來迎接的護衛艦「南昌」號的引導下向長江口進發。

當蘇聯艦隊順着黃浦江緩緩駛向上海市區的時候，停泊在兩岸大小數十座碼頭旁的海軍艦艇和其他船隻都向客艦鳴笛致敬。來自工廠、學校、商店和郊區農村的兩岸近十萬人羣也站在江岸，向蘇聯艦隊揮動紅旗，揮舞着帽子、花束，不斷發出歡呼聲和鑼鼓、鞭炮聲，向客人們表示歡迎。

蘇聯艦隊對每一個歡迎的船艦和人羣，都奏起軍樂或鳴號回敬。排列在艦橋和甲板上的蘇聯官兵們高呼着「蘇聯人民向中國人民問好」，「中國人民萬歲！」，「中國人民解放軍萬歲！」。切庫羅夫海軍中將和太平洋艦隊軍事委員波丘巴伊洛也一直站在艦橋上向中國的朋友們頻頻點頭和揮手。

現代化建設首期近完成 湛江將正式開港

我國將發展遠洋運輸與貿易 章伯鈞號召在台灣人員歸來



寶成鐵路北段的工程 在秦嶺山區中的寶成鐵路北段工程已經基本上完成。圖爲寶成鐵路全線最長的大橋——陝西省境內的渭河大橋。 新華社記者 姚宗儀攝

【中國新聞社北京十九日電】交通部長章伯鈞今天在全國人民代表大會上發言。他在敘述交通運輸部門在執行第一個五年計劃中所取得的新成就中透露，在去年開工興建的湛江商港，今年內除油碼頭和油庫外，即可完成第一期工程，並正式開港。

這個商港的第一期工程按照設計任務，吞吐能力將達到一百六十萬噸，可使吃水八點九公尺的萬噸遠洋海輪進港，基本上用機械進行貨物裝卸作業。

章伯鈞說：湛江商港是我國南部海岸的一個良好的深水港口，對於發展國際貿易，特別是對發展東南亞各國貿易，有重大的意義和作用。估計到今後對外貿易將更加頻繁，爲了便利進出口物資的擴大，更多地發揮湛江商港的效用，我們計劃在今後第二期和第三期施工中，按照年吞吐能力四百六十萬噸要求繼續進行建設，以迎接即將擴大的對外貿易業務。

章伯鈞認爲，我國不但是大陸國家，而且是個海洋國家，今後航運事業應當特別注意到開發遠洋運輸的必要性。他說，國家對外貿易正在逐年上升，今年進出口物資中有半數以上需要通過遠洋運輸。根據我國的經濟狀況和沿海自然條件以及國際環境考慮，足見建設一個具有相當規模的海洋航運事業是完全可能，並且是符合於當前與今後發展事業需要的。

他說，爲了調動一切力量爲社會主義服務，國家已經號召海外的中國科學家、技術人員和學生盡快地回國，號召流散在海外的人員回國，號召一切在台灣的人員歸來。這一號召已在海外和台灣起了廣泛深刻的影響，目前從海外回國的人員大爲增加，從台灣歸來的人員亦是不少，他們回來以後，受到祖國人民熱情的迎接和鼓勵，國家對他們很快地安置了適當工作，使用了他們的專長。大家已在報紙上看到，許多知名之士歸國以後，都愉快地參加了工作，即如去年從台灣歸來的將軍「中海號」軍艦海軍官兵榮鈞、三零二號軍艦輪機官李隶以及將軍聯勤總部兵工署組員周浤寧等人，也都根據國家的需要和他們的志趣，都派到交通部參加了工作。這一事例表明了祖國關懷在台灣的一切善良的人員，他們回來，都將成爲國家建設有用的人材。

【中國新聞社湛江十九日電】正在興建中的中國南方現代化商港——湛江港，已經完成一座能靠萬噸巨輪的深水碼頭工程。目前，在屹立海濱的碼頭上，一台台剛安裝起來的門式起重機，正把巨臂伸向高空。鋪設在這些起重機腳架底下的兩列鐵軌，已經環繞了整個碼頭，並和黎（塘）湛（江）鐵路聯接在一起。碼頭新建的碼頭倉庫和職工宿舍，也聳立港地周圍了。

（陳紹寬十九日在全國人民代表大會的發言，見第三版）

全國今年小麥產量可比去年增一成逾

鄧子恢指出農業合作化已獲偉大成就

【本報訊】新華社北京十九日電：國務院副總理兼國務院第七辦公室主任鄧子恢，十九日下午在第一屆全國人民代表大會第三次會議的全體會議上發言說：在我國農村實現合作化以後人民掌握了自己命運的今天，我國古人所憧憬的「大同世界」——「使老有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨廢疾者皆有所養」的理想，已經可以逐步實現了。他的這一段話引起了全場的掌聲。

鄧子恢在今天會議上向全體人民代表所作的這個長篇發言，詳細地說明了一年來我國農業合作化運動所已取得的偉大成就和今後的農村經濟任務。

鄧子恢說：從去年秋季以來農村經歷了巨大變化。從目前農業生產情況來看，小麥及其他春收作物普遍豐收，預計小麥總產量除最近災害損失外，估計尚可達到五百億斤以上，比去年增產百分之十以上，比今年原定計劃也可以超過。雙季稻擴大了播種計劃，糧食、棉花都超過了四千多萬畝。玉米、黍類等高產作物，據二十個省、市不完全統計，即比去年擴大四千六百多萬畝。

空軍司令劉亞樓赴蘇慶祝航空節

代表團包括團員隨員十一人

【新華社北京二十日電】應邀參加慶祝蘇聯航空節的中國人民解放軍代表團，在今天上午七時由北京乘飛機去莫斯科。代表團由空軍司令劉亞樓上將率領，包括團員六人，隨員五人。

五年計劃期間 十九座新建紡織廠 十一座已投入生產

其餘八座今年明年可提前建成

【中國新聞社北京二十日電】紡織工業部計劃在第一個五年計劃期間建設的十九個國營棉紡織廠，到目前已經有十一個廠建成，並投入生產。其餘八個棉紡織廠，有四個爭取在今年內建成，目前正在安裝機器設備；還有四個廠原定在明年施工，後年投入生產，但是由於設計提前完成，目前已在緊張施工，預計這四個廠投入生產的時間能提早一年。按照設計，這十九個棉紡織廠每年生產的棉布，可供兩億四千多萬人各作一套新衣。

芬蘭議會代表團啓程來中國訪問

【路透社赫爾辛基十九日電】芬蘭議會代表團十九日晚起飛，將訪問中國。代表團由議會中各政治黨派議員組成，議長是團長。兩位議會秘書代表芬蘭外交部，陪着代表團一同去。

淮河度過首次洪峯

經治淮工程攔蓄後已漸減退 長江中下游水位比前年爲低

【本報訊】據新華社蚌埠十九日電：淮河幹流度過了今年的第一次洪峯。十天前，在淮河幹流息縣出現的大洪峯，經過治淮工程有計劃的調蓄控制，已經慢慢地減退。今天上午，洪峯已經流過了蚌埠，平緩地流向洪澤湖。

【本報訊】據新華社武漢十九日電：長江水勢趨向穩落。今天的長江流域汛期日報表告訴人們：從長江上游四川省宜賓縣至中游的城陵磯的水位，普遍退落，只有漢口到大通的長江水位稍漲，現在長江中、下游水位比一九五四年同期水位低一公尺左右。

周總理及陳雲陳毅參觀蘇原子能展覽

【新華社北京十九日電】國務院總理周恩來和副總理陳雲、陳毅、烏蘭夫以及各部門負責人，今天晚間參觀了蘇聯和平利用原子能科學技術展覽會。

尼泊爾王國駐中國首任特命全權大使拉納中將等也應邀參觀了這個展覽會。

陪同參觀的有蘇聯駐中國大使尤金院士、蘇聯和平利用原子能科學技術展覽會館長戈利科夫和科學技術總指導切運科夫。

劉江萍兄：

自一九五三年春即斷音訊，見字，請即來信。

廣州市多寶路多寶坊一號二樓 楊長江啟

應香港中華總商會聯合文化界接待中國民間藝術團旅港演出委員會邀請來港演出

民間藝術 百花齊放 南北藝人 會聚一堂

中國民間藝術團

演員陣容雄厚 節目多姿多彩

京劇 歌舞 音樂 共達五十餘項

即晚八時在璇宮戲院隆重獻演

薈集全國民間戲劇歌舞音樂節目

舞蹈部分

一、採茶撲蝶（福建民間舞蹈）
二、荷花舞
三、獅子舞
四、劍舞
五、兩個小夥子摔跤
六、扇舞（東北朝鮮族舞蹈）
七、薩巴依（新疆維吾爾族舞蹈）

音樂部分

（一）獨唱、對唱

一、草原上昇起不落的太陽
二、繡荷包（山西民歌）
三、送我一枝玫瑰花（新疆民歌）
四、十大姐（雲南花燈）
五、瑪依拉（新疆哈薩克族民歌）
六、我的花兒（新疆哈薩克族民歌）
七、燕子（新疆哈薩克族民歌）
八、百靈鳥你這美妙的歌手（新疆民歌）
九、千里草原把身圈
十、四季歌（青海民歌）
以上歌曲由著名女歌唱家周小燕獨唱
十一、趕馬調（雲南開遠民歌）
十二、耍山調（雲南民歌）
十三、灑渡山歌（雲南民歌）
十四、蛤蟆調（雲南民歌）
十五、猜調（雲南民歌）
十六、採茶（雲南民歌）
十七、花鞋掉在河中間（雲南民歌）
十八、送哥（雲南民歌）
十九、放馬山歌（雲南民歌）
二十、齊審高山白石岩（雲南民歌）
廿一、沙街調（雲南民歌）
廿二、繡荷包（雲南民歌）
以上歌曲由著名的女歌唱家黃虹獨唱
廿三、兄妹對唱（廣東漁歌）
廿四、入社嗰日做新郎（廣東漁歌）
廿五、哥種蓮藕在塘邊（客家山歌）
對唱者：李南華、吳超文

（二）女聲合唱

一、送郎一條花手巾（廣東中山民歌）
二、探情郎
三、遠方的客人請你停下來
四、美麗的姑娘（新疆哈薩克民歌）
五、洗衣裳（四川民歌）

（三）器樂獨奏

民間老藝人馮子存笛子獨奏：
一、喜相逢（民間音樂）
二、對花（民間音樂）
三、黃鶯亮翅（民間音樂）
四、放風箏（民間音樂）

民間老藝人趙春亭嗩吶獨奏
一、小放牛（民間音樂）
二、山東大鼓（民間音樂）
三、海青歌
四、小開門（民間音樂）

京劇部分

一、姚期
二、空城計
三、盜御馬
四、慶頂珠
五、三岔口
六、女起解
七、二進宮
八、獅子樓
九、打店
十、除三害
十一、拾玉鐲

主要演員：譚富英、裘盛戎、羅蕙蘭、黃元慶、譚元壽等。

多姿多采的節目單．以上節目每日輪流更換

預售座票辦法：
（一）票價分二元四角、三元五角、四元七角、七元六角、十元二角五種。
（二）廿一日、廿二日兩晚演出之座票經已定購一空，廿三日招待各界人士；廿二日起下午二時半在璇宮戲院預售廿四日座票。
（三）團體購票，可具函向中華總商會大廈十樓接待委員會票務部商洽。

京劇演員：譚富英、裘盛戎、羅蕙蘭、黃元慶
著名歌唱家：周小燕、黃虹
民間老藝人：馮子存、趙春亭
（全體優秀藝員登場演出）

蘇南兩國政府聯合聲明
國際問題意見一致

解決裁軍問題條件成熟盼望各國裁軍
停止試驗原子彈把原子能供和平用途
在國際規模上援助開發經濟落後國家
中國應入聯合國台灣問題按照中國對台灣合法權利來解決

【路透社倫敦二十日電】莫斯科電台二十日宣佈，南斯拉夫總統鐵托在訪問蘇聯期內和蘇聯領袖們簽訂了兩項協定。

一個協定是鐵托和蘇聯部長會議主席布爾加寧之間簽訂的。另一個協定是鐵托和蘇聯共產黨領袖赫魯曉夫簽訂的。前一協定是南蘇關係的一個聲明，後一協定是兩國共產黨關係的宣言。

莫斯科廣播說：這兩個協定是二十日莫斯科時間一時（國際標準時間是十時）在克里姆林宮簽訂的。

【法新社貝爾格萊德二十日電】蘇聯和南斯拉夫政府二十日在莫斯科簽訂了一個聯合聲明。聲明認爲，鐵托總統和蘇聯領袖在莫斯科進行的會談，是發展兩國的合作和友誼的一個「新的和重要的步驟」。

兩國政府在聯合聲明中表示，保證盡最大的努力使中國出席聯合國。

【路透社貝爾格萊德二十日電】鐵托總統和蘇聯領袖進行會談之後，二十日在莫斯科簽訂了一個聲明。這個聲明說，蘇聯和南斯拉夫主張東、西德政府舉行談判，以取得德國的統一。

兩國政府聲明，在國際貿易上，各種形式的歧視行爲，包括戰略禁運在內，應該取消。

兩國對中國迄今未能出席聯合國表示遺憾，對台灣問題則認定必須「按照中國對這個領土的合法權利」來解決。

兩國政府反對在解決國際爭端、特別是關於裁軍和集體安全的問題上有誰先誰後之別。

聲明說，南斯拉夫政府歡迎蘇聯最近宣佈裁減它的武裝部隊的決定，因爲它是「便利於解決普遍裁軍的問題之一個巨大的貢獻」。

兩國的交換意見已顯出在國際局勢和現存的國際問題上有「廣泛的一致性」。

兩國政府對一般的國際緊張局勢在去年已有進一步的緩和表示滿意。在這方面，去年七月的四大國會議起了一個重要的作用。

兩國政府聲明，迅速解決裁軍問題的條件已經成熟。它們特別指出了在裁軍問題上即使是部份的協議也有重大的意義，並且希望個別國家的裁減武裝部隊會使這樣的協議加速和易於實現。

南斯拉夫和蘇聯聲明，一般的原子彈試驗應予禁止，原子能只應爲人類的和平目的服務，乃是彼此的共同的目的。

它們認爲，關於歐洲集體安全、經濟合作和加強關係的廣泛的協議，將有助於消除歐洲之分爲軍事集團，並且有助於解決國際的爭端。

兩國建議採取「廣泛的集體的國際行動」以援助開發不足的國家，並指出高度發展與開發不足的國家之間的鴻溝，乃是當前世界上最嚴重的問題之一。

南斯拉夫和蘇聯聲明，它們在將來將繼續執行個人的接觸和經常交換意見的政策。

兩國政府同意進一步發展其貿易和經濟的關係。聲明說：「長期的經濟協定的特別價值是特別重視的。」

【路透社莫斯科二十日電】南斯拉夫—蘇聯政府聲明說，鐵托元帥的訪問標誌出在兩國關係的發展上的一個新階段，它將有利於和平事業和社會主義。

聲明說，自從一九五五年五月間貝爾格萊德的蘇南會談以來，兩國的關係已有了勝利的發展，兩國政府都支持進一步的互相接觸。

聲明說，已經定出了進一步的經濟和文化合作的計劃。

兩國注意到了：聯合國一九五五年八月在日內瓦召開的和平利用原子能會議的成功，和設立國際原子能機構的工作的有希望的開端，是與那種氣氛有密切的關係的。

聯合國的任務和能力已獲得加強，這在其接受新會員國而走向普遍性的進展中已反映出來。

兩國政府對聯合國的歐洲和非歐洲新會員國都有了增加這一事實表示歡迎。

在「冷戰」方面，聯合聲明說，既已形成這樣多的矛盾觀點，而又積聚了這樣大的不信任，要想一下子消除解決爭端和國際問題的一切障礙，要想各種問題都迅速地得到諒解，是不合理的，也是無益的。

「有鑒於此，」兩國政府深信，對於現在已能解決的問題繼續使其獲得協議，乃是必要的。兩國政府又一致認爲，對於研究有所爭執的問題的次序及其解決的一定的步調而堅持要有一定的先後，是不能得出有利的結果的。兩國政府是本着這個觀點，來看待裁軍和集體安全問題的，也是本着這個觀點，來看待分裂世界、特別是分裂歐洲的其他問題的。鑒於裁軍對全人類的前途有着重大的意義，兩國政府同意謀求迅速解決的條件已經成熟。」

【法新社莫斯科十九日電】八萬多人十九日聚集在莫斯科狄那摩運動場開會。在這個大會上，赫魯曉夫和鐵托正式宣佈蘇聯和南斯拉夫的友誼永久恢復。

狄那摩運動場十九日裝飾得很熱鬧，懸掛着蘇聯和南斯拉夫的國旗。在歷久不息的歡呼聲中，赫魯曉夫和鐵托夫婦就座。包括部長會議主席布爾加寧、最高蘇維埃主席團主席伏羅希洛夫、副主席莫洛托夫、米高揚、馬林科夫和卡岡諾維奇在內的蘇聯全體領袖都陪着他們一起。

約有五千名穿着運動衣的少年男女在運動場中列隊歡呼和揮手。一個一百人的軍樂隊奏起南斯拉夫和蘇聯的國歌。

莫斯科市長宣佈開會後，莫斯科的一位鋼鐵工人代表和莫斯科大學的校長致歡迎詞。接着就是赫魯曉夫和鐵托的演說。鐵托演講完畢，全場羣衆站起來向鐵托鼓掌歡呼。

赫魯曉夫鐵托簽署宣言
蘇共南共互相合作
共同發展社會主義
促進不同制度國家和平共處

【路透社莫斯科二十日電】南斯拉夫總統鐵托和蘇聯共產黨第一書記赫魯曉夫二十日在一個聯合宣言中說，兩國共產黨目前的接觸應予繼續和發展，是「決不可少的」。

鐵托總統完成了他在蘇聯的三週訪問之後已離開莫斯科。這個宣言是他離開之前不久在克里姆林宮簽字的。

宣言主張發展兩國共產黨的接觸，「以便互相合作，促使我們社會主義國家的進一步的鞏固和進展，及促進全世界的和平共處」。宣言說，這是符合於「和平、自由和各國獨立的」利益的。

宣言說，兩國共產黨領袖互相同意，認爲「在決定社會主義的發展之道路和形式上，要把一方自己的意見強加於對方的任何趨勢，都是雙方所沒有的。雙方互相同意，前述的合作應基於意志的完全自由和平等，應基於友好的批評和同志的特質，即對於我們兩黨間的爭端互相交換意見」。

波波維奇招待記者
對訪蘇結果表滿意
指出南蘇解諒是和平事業一個貢獻

【路透社莫斯科二十日電】南斯拉夫總統鐵托與蘇聯發表一個聯合聲明，另外又發表一個有關南蘇兩國共產黨關係的宣言。

簽字儀式是在鐵托預定乘火車赴基輔兩小時前舉行的。時間是莫斯科時間下午一時。在十一位蘇聯高級領袖參加簽字儀式的有九人。其中有伏羅希洛夫、米高揚、卡岡諾維奇、莫洛托夫、別爾烏辛、薩布羅夫和朱可夫。

在第一項文件簽字之後，鐵托首先起立和布爾加寧握手，然後和其他蘇聯領袖們握手。此項文件係用紅色皮封面。

然後，鐵托坐下來，赫魯曉夫即坐於綠色長台旁原布爾加寧所坐的位子裏。兩人在藍色裝訂的有關共產黨關係的宣言上簽字。

簽字既畢，赫魯曉夫起立，握着鐵托的手。

第一項聲明馬上就發表了。但共產黨關係的宣言的副本則無法得到。

鐵托、赫魯曉夫的宣言首次奠定了自一九四八年南斯拉夫被開除出國際共產黨情報局以後南蘇兩國共產黨的關係。

簽字係繼鐵托和蘇聯領袖們在克里姆林宮最後一次會議之後舉行的。

之後，南斯拉夫外交部長波波維奇在記者招待會上答覆問題時對記者們說：「南斯拉夫代表團對這次訪問的結果很滿意。」

有記者詢問他對南蘇兩國共產黨的意見的諒解作一估價，波波維奇說：它是對「世界上一切工人和進步運動的一個貢獻」，並且是對加強和平努力的一個貢獻。他說：意見契合的過程，及求得相互更好了解的過程還沒有完成。「我們希望我們能夠和蘇聯合作使這種關係和聯繫更進一步加強。」

有詢以鐵托這次的訪問蘇聯對南斯拉夫的關係以及蘇聯跟其他共產國家的關係有什麼影響。波波維奇說：「依我的意見看來，合作和相互了解的每一發展都可能而且應該有助於關係的改善，和跟其他所有國家的合作的加強，不管它們是東方國家抑或西方國家。」

有記者問：從昨天（十九日）鐵托在狄那摩運動場的言論，是否可以引伸出：南斯拉夫承認東德政府。波波維奇答稱：「從鐵托同志昨天的話，我不認爲可以引伸出這樣一個結論。」

有人問：鐵托元帥的聲明是否應該照德國人民的願望，是否他贊成全德自由選舉。波波維奇答道：「如果鐵托同志是贊成這樣一個具體的決定，我想他將已經說了。」

波波維奇又說：「鐵托同志昨天說話的基礎是放在他強調東德和西德有接觸的需要這一點上。「如果在雙方及其他有關方面的這些接觸當中同意全德選舉應進行，我們當然是不反對的」。

記者又問到外傳鐵托曾要求在聯合國的機構內解決德國問題，波波維奇答道：真理報今天（二十日）發表的原文是靠得住的，而該項原文內就沒有提到聯合國。

土政局起波瀾
外長提出辭呈

【路透社安卡拉十九日電】這裏的非官方消息十九日晚說，土耳其外長柯普路魯已提出辭職。官方未予證實。柯普路魯太太十九日晚證實她的丈夫已提出辭呈。柯普路魯生於一八九零年，他是民主黨創立人之一。自從一九五零年起，民主黨就成爲執政黨。柯普路魯一九五零年任外長以來，曾訪問美、英、法、希、南等國。

頤和園游泳場開放

圖爲游泳者在昆明湖中盡情游憩。（新華社稿）

在克里姆林宮
鐵托授勳朱可夫
表彰蘇元帥在反侵略戰爭中功勞

【路透社莫斯科二十日電】蘇聯國防部長朱可夫二十日說，如果另一場戰爭打起來，蘇聯和南斯拉夫將「並肩」作戰。

朱可夫這句話是在克里姆林宮接受了鐵托總統授給他的南斯拉夫自由勳章之後說的。他說：「我們願意竭盡我們之所能來確保世界的和平，但是如果戰爭迫到我們頭上來，我們就將像在上次大戰時一樣並肩作戰，以爭取全人類的幸福。」

朱可夫穿着白色元帥制服，鐵托總統對他說，頒贈這個勳章的用意，乃是敬重他組織蘇聯武裝部隊使南斯拉夫獲得解放的功勞，及敬重他在對付共同的敵人的戰爭方面的「特殊服務」。

後來，在記者招待會上，記者問南斯拉夫外長波波維奇是否同意朱可夫元帥對鐵托總統所講的話。波波維奇答道：「我認爲必須說明，我是希望將來再也沒有戰爭的。」他在一再追問之下，說：「我們認爲，與蘇聯和世界上其他國家的合作，只會更加堅定地消除任何戰爭威脅之作用。」

我方已電新加坡
歡迎貿易團訪華
馬歇爾今由星啓程來港
訪問日本後轉訪新中國

【路透社新加坡二十日電】新加坡首席部長馬歇爾對新加坡貿易代表團前往中國訪問。 馬歇爾現在是新加坡執政黨勞工陣線黨的主席，他說，他十九日接到了中國人民外交學會的電報，歡迎該團往訪。

馬歇爾說：他已把這個電報交給新加坡貿易商理事會主席葉鳳吉（譯音）。葉鳳吉說，他將與工商部討論這旅行的第一程。

馬歇爾十九日說，他預料將在日本旅行約一個半月，然後再前往中國。他並將訪問印度，「親身看看那個國家的發展」。

【路透社新加坡二十日電】新加坡首席部長馬歇爾定二十一日乘荷蘭華的德國郵船「法蘭克福」號前往日本。「法蘭克福」號將經過馬尼拉和香港。

金門又一蔣兵
泅水向我投誠
帶來步槍安抵同安縣

【中國新聞社福建前線十九日電】蔣軍士兵黃坤雄從金門島泅水六個小時，在十七日晨八時半到達福建省同安縣境，向中國人民解放軍某部投誠，受到我軍官兵的熱情接待。

黃坤雄是蔣軍八十一師工兵營二連一排一等工兵，帶來救生圈一個，步槍一支，刺刀一把和一些子彈、手榴彈。

黃坤雄是台灣高雄市人，廿二歲，一九五五年二月被蔣軍強徵入伍。入伍前曾在高雄中學讀書，在工廠做工。

保與錫蘭簽協定
供錫貨物價款轉購錫產品
繼捷匈波羅之後

【路透社科倫坡二十日電】據錫蘭官方人士二十日對路透社記者說，錫蘭和保加利亞已簽訂一個貿易和支付協定。

這個協定已於十九日在科倫坡簽字，並沒有對數量作具體的規定。它規定保加利亞運用出售貨物所得款項採購錫蘭的貨物。

保加利亞是迄今已與錫蘭簽訂同樣協定的第五個東歐國家。其他四個是：捷克、匈牙利、波蘭和羅馬尼亞。

埃及副國防部長
下星期抵日訪問

【路透社東京二十日電】日本外務省二十日宣佈，埃及國防部副部長尼馬特將軍來日本訪問的安排現已完成。日本外務省發言人說，尼馬特將於二十四日到達日本，同來的還有哈馬德少將和馬侯布司令。

這位發言人說，在十五天訪問期內，埃及代表團將與日本政府領袖會談，並視察日本的工業。

蘇加諾訪印有期
刻正在西柏林訪問

【路透社柏林十九日電】印尼總統蘇加諾十九日在這裏的招待會上說，他準備在這次世界旅行中，向世界表示整個亞洲和非洲已進入民族主義時代。但是這個走向國家獨立的緊急時代並不是排外的行動，也不是反對西方的行動。

他說，這些國家要和所有其他的國家建立友誼和兄弟關係。

二十日他將接受工業大學的博士學位。十九日晚他到市政府參加宴會，在宴會上他和西德總統及西柏林市長互相乾杯。

【路透社雅加達二十日電】印尼總統府官員二十日說，蘇加諾總統已接納印度總統普拉沙德的邀請，將於今年冬季訪問印度。

飛南美大客機
在紐約南墜海

【法新社紐約二十日電】印特爾韋塞二十日報告稱：一架委內瑞拉的飛機在紐約以南約四十英里失事墜入大西洋。機上有七十四人。

該機係一架超等星式四引擎飛機，屬於委內瑞拉航空公司。該機是在開往卡拉卡斯途中失事的。

據親見失事的機師說：飛機並未沉沒，而似乎浮在海面上。

機上有乘客六十四人，機航人員十人。

「廣泛的一致」

蘇聯和南斯拉夫政府的會談，圓滿結束了。兩國聯合聲明中表示，在國際局勢及國際間存在着的問題的看法上，兩國間存在着「廣泛的一致」。

兩國看法一致，不僅因爲兩國都是社會主義國家，而且也因爲它們都是愛好和平的國家。事實上，在今天的世界上，即使是社會制度不同的國家，例如印度、緬甸同中國、蘇聯，只要都愛好和平，在國際問題上也可取得廣泛的一致。

意見一致的國家越來越多，國際問題就越容易解決，世界和平就越容易保持。可以說，蘇南會談的結果，不止對兩國，即對世界也有重大意義。

裁軍問題成熟

聯合聲明中可以看出，在現在世界上重大的問題上，蘇南兩國的意見幾乎是完全一致的。

裁軍問題和禁止原子武器問題，是重大的問題。在這個問題上，兩國是完全一致的：（一）兩國都認爲，不應用任何所謂「優先」問題，來阻撓裁軍；（二）對於蘇聯單獨裁軍，南斯拉夫表示歡迎。（三）兩國都認爲，裁軍問題已經成熟了，在裁軍問題上，即使取得部份的協議都是好的，都是有重要意義的；而且任何一個國家單獨裁軍，都可能促成這種協議。（四）完全禁止原子武器。

兩國聯合聲明上指出了一個逐步實現普遍裁軍和禁止原子武器的道路，對裁軍問題，是個新的貢獻。

消除歐洲分裂

全歐集體安全問題，也是兩國重要討論項目之一。

今天世界上的嚴重問題之一，就是對立的軍事集團，而這種局勢在歐洲最爲顯著。爲了消除歐洲的對立軍事集團，兩國提出下列辦法：

（一）成立廣泛的全歐集體安全協定；
（二）成立廣泛的經濟合作協定；
（三）成立廣泛的相互聯繫的協定。

切實可行的辦法

兩國聯合聲明，事實上提出了不少解決今天國際問題的途徑。

這些途徑並不是什麼遙遠的希望，而都是在今天切實可行的。不少世界問題在等待解決，而且解決的時機已在逐步成熟中。可以肯定，蘇南兩國這次的會談，一定可以有助於這些問題的逐步解決。

施君玉

印度承認摩洛哥突尼斯
阿富汗也採同樣行動

【路透社新德里二十日電】印度二十日宣佈承認突尼斯和摩洛哥爲主權國家。

印度總理尼赫魯曾拍發賀電給突尼斯總理布吉巴和摩洛哥總理比凱伊。

新德里阿富汗大使館也宣佈：阿富汗已承認這兩個國家。

【路透社拉巴特十九日電】摩洛哥外交部十九日晚宣佈，印度、日本和越南都已有電報致摩洛哥政府，承認摩洛哥獨立。電報向摩蘇丹以及摩洛哥人民表示祝賀。

國務院撥巨款幫助
我國八大名酒
窖藏時間延長
包括汾酒茅台大麯紹酒等

【中國新聞社北京二十日電】最近國務院特別撥款二千六百萬元給出產八大名酒的酒廠，作爲周轉資金，並且要求各酒廠延長酒的窖藏時間。這幾個酒廠得到政府幫助以後，已經開始把大批的酒窖藏起來。

這八大名酒是山西的汾酒、貴州的茅台酒、浙江紹興的紹興酒、陝西的西鳳酒、四川瀘州的老窖的大麯酒，還有煙台張裕釀酒公司出產的白蘭地、味美思和紅葡萄酒。

「秦香蓮」將在星洲上映

【本報新加坡航訊】國語新片「秦香蓮」，已獲本坡電影檢查局批准放映，將繼轟動一時之「梁山伯與祝英台」後，在本坡首都大戲院上映。

該片於公映前，將先行試映，招待中外記者及文化界人士。（六月十九日）

南下赴上海訪問
蘇艦航行日本海
美機在上空盤旋
蘇海軍報紙提出指責

【路透社莫斯科十八日電】蘇聯海軍報紙十八日指責美國飛機在日本海上空「盤旋歷久不去」。蘇聯艦隊現正在前往上海作親善訪問的途中。報紙指出，三週前，蘇聯艦隊到南斯拉夫作親善訪問時，駐在希臘和土耳其美軍基地的美國飛機，對蘇艦隻已表示「莫大的興趣」，並有「與國際法和國際慣例完全不一致」的行爲。這個報紙又說：「我們的艦隊航行的區域，到處是美國海、空軍基地。今天上午當蘇聯艦隊航經日本海時，美國海王式巡邏機出現蘇聯艦隻上空盤旋，歷久不去。」

平飛時也超音速
最新式米格機
在蘇舉行預演
每小時速度八百五十英里

【路透社莫斯科十九日電】莫斯科航空節表演將在二十四日舉行，十九日蘇聯米格十九式噴射戰鬥機在莫斯科上空舉行預演，突破了音障。當這些戰鬥機以每小時八百五十多哩的疾飛速度掠過上空時，發出七聲巨響，使莫斯科市民震驚。在莫斯科市郊土希諾機場舉行的航空表演，將是蘇聯有突破音障飛機參加的第一次表演。

一種新型的三角型機翼的試驗機（相信是一架戰鬥機），將首次出現。

包括英、美、法等二十個國家的空軍領袖，已被邀參觀這次的表演。這些外國來的客人將被請留在蘇聯一星期，預料他們將被邀參觀機場和飛機廠。

預料在這次的表演中，除有可以在平飛突破音障的各種氣候可飛行的雙噴射推進戰鬥機的表演外，還有一種新型的中程轟炸機也會參加表演。

國際趣聞

鷄眼角膜移植術
使一盲人見光明

鷄眼角膜的用處

▲東京某大學的一位醫科教授安春岩原發明用鷄眼角膜移植於人眼中。有一個十四歲的女孩在盲童學校求學，經該教授施行手術，將鷄的角膜移裝於女孩的眼中，已有顯著成效，女孩的視力原爲零點零一，現已增加到零點二。並且女孩已轉入通常的學校求學。據該教授說：他發現鷄眼角膜的組成因素較接近人眼，所以才用鷄眼。他又說：只要改良儀器及開刀的技術，他相信移植角膜的工作可以做得更好些。

日本郵政竊案多

▲東京日本郵政局發表一白皮書，對郵政舞弊有詳細的報告。白皮書說：在一九五五年期內，郵政局的偷竊數達十九萬五千英鎊以上。有一千九百人業已因郵局犯案被捕。其中有六百九十八人係郵務工作人員。在一九五五年期內，郵政局犯案總共爲三千三百三十三起。被竊的掛號信數達一萬英鎊。郵政局工作人員挪用國家公款在五萬英鎊以上。匯票舞弊比一九五四年增加百分之六十，牽涉的匯款數達十三萬一千英鎊以上。

五歲女孩賣藝

▲東京的主婦們對一個才五歲的日本歌星出現一家表演裸體豔舞的戲院，表示抗議。那個五歲女孩一星期內每天表演三場，逢星期六、星期天和假日則表演四場。據戲院一發言人說：這個童星與該戲院簽訂合同到七月二十九日爲止。她出現於舞台的一齣愛情劇上，的一場，她先大呼一聲「媽媽」，然後開始唱一首兒童歌曲。每天的酬金是五百日圓。日本勞工標準局曾派一視察員前往戲院，看看表演是否「誠邪」。

裸體豔舞團
竟有童歌星

美蔣挑撥計劃失敗 海外華僑熱愛祖國

中國新聞社記者 叔含

第四次僑務擴大會議於本月十七日閉幕，十多天的會議情形，使人這樣的愉快和興奮。會議充滿着團結的氣氛，是國外華僑團結愛國在國內的一個縮影。

從第三次僑務擴大會議到這次會議，有兩年多了。這兩年多裏，人們都知道，國外各地華僑的團結，是怎樣廣泛地開展着，致使帝國主義的挑撥者們，都感到掃興和失望。

我們還沒忘記，自從去年八月初以來，就有美國不少的所謂「太平洋問題專家」或「顧問」，又對華僑採取「新政策」。

去年九月，蔣介石集團在台北舉行的「華僑文教會議」，就是為着要執行美國的這個「新政策」而召開。但結果都是這樣的黯淡。

挑撥者們的「新政策」的目的，一方面是挑撥華僑和所在國的關係，另一方面，是挑撥華僑的內部團結和華僑與祖國的關係。今年三月美國的基督教科學箴言報說：「目前華僑正在轉向北京，就像通過磁性的磁針轉動一樣。」它三月十四日的報道又說，在過去六個月有很大數目的華僑已公開表示他們忠於北京，這是表明新中國在華僑中的影響和威望穩步增長的一個肯定的跡象。而忠於蔣介石的華人的數目正在減少。華僑頭腦報說，尤其驚人的是許多固有的華人家庭，已經僑居幾代的，但是他們也心向祖國了。合眾社的記者也不能不說，華僑越來越多的眼睛在轉向北京而離開台灣。

因為奉行美國的「華僑政策」，蔣介石集團在華僑裏面的命運更加暗淡，即使在蔣幫活動囂張的美國、菲律賓，當地華僑也對蔣介石集團失去了信心。

華僑和所在國人民的友誼關係，也更進一步的親密，正像印度尼西亞報紙所說的，「華僑是印度尼西亞人民的忠實朋友，他們和印度尼西亞人民幾百年來的鞏固友誼，不允許任何人的挑撥和破壞」。「印度尼西亞人民的敵人，只是那些夢想侵佔印度尼西亞共和國的領土和主權的帝國主義侵略者，這些人對於印度尼西亞的行為，常常使得我們人民回想到過去荷蘭帝國主義者的罪行」。「蔣介石分子在印度尼西亞的活動，使得印度尼西亞人民感覺到他們和荷蘭帝國主義者並無一致。」

華僑團結愛國，以及和僑居國人民友好的這一種情況，原因就因為他們是華僑，是新中國的僑民。因為他們是中國人，「大陸是華僑的故鄉，愛故鄉，就愛大陸。」（泰國世界晚報）因為中國「破天荒的變成了一個偉大的強國，而使他們感到莫大的高興。」像每一個國家的人民一樣，誰不熱愛自己的祖國，又有誰不期望着自己的祖國獨立和富強？

現在在「美國太平洋顧問」們裏面，又有人來埋怨和檢討他們自己的「新政策」，責怪蔣介石集團不中用。我們中國人有一句諺語說得好「狗是改不了吃屎的」，這些所謂「顧問」就是這種永遠都不能吸取教訓的人。

他們對於華僑和僑居國的友好關係自然是很不高興的，他們現在嚴厲叫囂對華僑要採取「有計劃的行動」，動員它在香港和東南亞各地所有的宣傳工具，對我國的社會主義改造事業，不但進行侮蔑，挑撥我國的國際關係，還妄圖挑撥某些華僑僑居國的政府迫害華僑，加強對華僑的誘騙活動。據香港報紙報道，美蔣已計劃在東南亞地區援用美援破壞華僑的文教事業，還要誘騙幾千名的知識分子去台灣，經費由美國供給。此外，還決定在今年暑期誘騙東南亞華僑青年到台灣參加「軍中服務團」，今年二月台灣發動一個華僑青年「回台從軍升學運動」，反動的「新開天地」並公開主張組織「十二個華僑師」，企圖誘騙華僑青年去為美國在台灣的統治充當砲灰。

根據英美許多通訊社報道的迹象看來，這大致又是這些美國「太平洋顧問」們對華僑有計劃行動的重要內容了。

只要不是健忘的人，請看這一套陰謀和花樣和他們這幾年來的陰謀有什麼特別呢？

根據香港和台灣的中文報紙報道，這些對華僑的「計劃」，就是在東南亞的蔣幫分子和過去曾經支持過台灣的極端少數的華僑裏面，也失去了人心。據新加坡報紙報道，在政協的報告，人士，聽到我國周總理在政協的報告，居留星、馬的逃亡表示十分欣慰。又說，不少美國民黨分子對美國都已心灰意冷，有意想脫離美國的控制和驅使。在菲律賓，據泛亞社說，一小撮親蔣分子，目前也抱着觀望態度，苦惱之至，對於這些「計劃」畏縮不前。

當然，像陳嘉庚先生所說的一樣，「國外華僑是很愛國的。」根據我的了解，少數華僑對祖國還有疑慮，主要是對祖國不了解，和帝國主義、蔣幫挑撥所造成」，現在挑撥者們，他們所有賭本就是押在這一點上面，但也像陳嘉庚先生所說的一樣，「相信少數僑胞，只要他們了解祖國的真實情況，就會毅然拋棄敵人，團結在祖國的周圍。」這幾年華僑團結愛國的情況，證明陳先生的分析是完全正確的，挑撥者的押注過去已經輸了。今後當然更是要輸的。

在這次僑務擴大會議閉幕以後，隨着國內僑務工作的改進，國外僑胞的團結愛國以及和當地人民的友誼一定繼續前進，挑撥者的賭本也一定越來越少，在這個時候來談一談以上的一些情形，還是有益的吧！

鷹廈路通車到南平 預計八月間可實現

南琯鐵路明年上半年全線通車

陳紹寬在全國人代大會上發言

【中國新聞社北京十九日電】全國人民代表大會代表、福建省副省長陳紹寬，十九日在第一屆全國人民代表大會第三次會議上就福建省的工作作了發言。

陳紹寬說：福建省現已基本上實現了半社會主義性質的農業合作化。其中參加高級社的佔總農戶百分之六十以上，估計今年可基本上完成高級形式的農業合作化。農村小農經濟的面貌已經根本改觀了。

陳紹寬說：由於農業合作化的實現，農村中的巨大生產力得到進一步的發展和提高，充分顯示了農業合作化的優越性，因此，去年雖然部分地區遭受了嚴重的旱、蟲等自然災害，但全省糧食總產量還能比一九五四年增產，達到七十七億斤；其他油料作物，工業原料作物、茶葉、果實等都比一九五四年增產。今年糧食增產計劃在去年的基礎上增產十三億斤，即達到九十億斤，較去年增產百分之十六，這是非常艱巨的生產任務，但是我們有信心可以做到。去年全省加強了多耕，今年春收作物都獲得豐收，目前禾稼健壯，早稻已經揚花結穗，再過兩星期就可收割，豐收在望。今年糧食生產九十億斤的指標是可以完成的。隨着農業生產的發展，不少農業社都增加了收入，有的社有百分之九十八社員增加了收入。

談到私營工商業的社會主義改造問題的時候，陳紹寬說，福建對資本主義工商業和手工業的社會主義改造，和全國各大城市資本主義工商業的社會主義改造一樣，於今年一月起也實行了全行業的社會主義改造。全省絕大部分私營工商業已基本納入國家計劃軌道。

關於地方工業，陳紹寬說，去年有了很大發展，全省地方工業已超額百分之十完成國家計劃，較一九五四年增長百分之五十。今年初，各工廠企業廣泛開展了勞動競賽，進一步推動了生產。全省工業系統企業總產值計劃修訂後，較原來的一九五六年計劃增加百分之四十九，超過第一個五年計劃的一九五七年指標的百分之廿三點五。

陳紹寬接着談到國防和交通建設問題，他說：全省動員和組織了三十萬軍工、民工投入緊張的鷹廈鐵路和南琯鐵路以及其他重要國防修建工程。預計鷹廈鐵路八月份可通車到南平，在本年內可全線通車，南琯鐵路在明年上半年也可全線通車。福建人民對中央主持這些鐵路的修建和鐵道兵部隊的努力非常感激和高興，數十年的願望從此實現了，這兩條鐵路對發展福建的經濟及鞏固國防支援解放台灣等都將起重大作用。

陳紹寬最後談到台灣問題，他說：福建與台灣僅一海峽之隔，福建人民與台灣人民有密切的聯繫，他們很關心台灣人民的生活，深切地期望着早日解放台灣，把台灣人民從水深火熱中拯救出來，早日回到祖國懷抱。但在爭取和平解放台灣的同時，我們福建人民時刻也沒有忘記要積極支援人民解放軍準備在必要的時候用戰爭方式解放台灣。

瑤族農民學農業技術

廣東省連南縣一批瑤族農民於六月中旬到廣州，參加農業生產展覽會舉辦的農業技術訓練班。圖為一部分瑤族農民在交換學習心得。

華南海員競賽游泳

五十公尺潛泳張永奪得冠軍 千五百公尺自由式李細華獲第一名

【本報廣州十九日專訊】在華南海運和珠江航運兩個系統聯合舉辦的海員第一屆游泳競賽大會中，五十公尺潛泳是一項新的競賽項目，珠江輪船公司的職工張永，以四十二秒五的時間，第一個潛泳到達終點。這項競賽的規則，准許中途可以露出水面吸一次氣，當七名參加競賽的運動員開始跳入水裏之後，就在水裏潛行了，有些人甚至一口氣潛完五十公尺到達終點才露出水面。海員們對這項潛泳，是比較有經驗的。

這一屆海員游泳競賽大會於十八、十九兩日在廣州越秀人民游泳場舉行，參加競賽的運動員有來自廣州、海口、汕頭、湛江、北海、石岐、梧州、惠陽、南寧、北江、柳州等港口的船舶、航道工程、港口裝卸單位一百零四人，其中女子運動員六人。

曾於去年獲得全國游泳男子一千五百公尺自由式第六名的李細華，是代表南寧港的。他在這次一千五百公尺自由式競賽中，以二十三分二十三秒五的成績獲第一名。在最後一日競賽中，還加插了一些精采的水上表演，由全國跳水冠軍陳中南、廣東游泳隊表演跳水，廣州游泳聯隊第一、二隊表演水球比賽，廣州青少年游泳隊作了各種競賽項目示範表演。

華南海員首屆游泳競賽大會開幕前運動員整隊入場

粵廣泛展開游泳運動 要在兩三年內趕上世界水平

【本報廣州二十日專訊】廣東省要在兩三年內迅速提高游泳運動的水平，使若干項目的成績趕上或者接近世界紀錄。

按照廣東省體育運動委員會最近提出的要求，凡是沿海、沿河以及接近湖沼的地區，都要很快地把游泳運動開展起來，使男女青少年在短期內普遍學會游泳，加強鍛鍊，不斷提高技術。廣州和湛江兩個市要在兩三年內使各個項目的成績都達到一級運動員以至運動健將的標準。汕頭、潮州、佛山、江門、石岐、韶關、北海、海口等市以及新會、澄海、東莞、惠陽、茂名、開平、陽江、南海、高要、吳川、電白、中山、番禺、寶安等縣，要在兩三年內使各個項目的成績都達到二級以至一級運動員的標準。

各地的游泳場所和設備將大大擴充，游泳運動指導員和裁判員將大批訓練，以便大規模地組織青少年參加游泳運動的鍛鍊，並且經常舉辦游泳運動競賽。

一列式拖帶法 在綏江上實行

【本報廣州二十日專訊】一艘只有二十多匹馬力的小電船，可以拖帶十四、五條木駁貨船。目前這在肇慶的綏江河上是很普遍的情況。過去，航行在綏江河的小電船，一艘只能拖三、四艘駁船，上月份「海鴻」電船拖至十四艘。現在全綏江的電船向「海鴻」電船學習，實行「一列式拖帶法」後，都能拖到十四條駁船。「工農」電船一次還能拖到十六條駁船，每個航次還比以前縮短了航行時間四小時多。

由穗赴潮汕興梅 可預購七天車票

【本報廣州二十日專訊】目前，從廣州至汕頭、梅縣、興寧、潮州、北海、惠陽、河源、龍門、長寧每天均有公路客車來往。廣州每天有四班車開往汕頭，往梅縣、興寧的客車每天也有兩班，其他各地每天都有一班車開往，往揭陽則逢雙日有班車開往。近幾個月來，往汕頭、梅縣、興寧的旅客特別多，人們要提前三、四天才能買到客票。車站還經常加開臨時班車。最近為了方便旅客購票，在車站售票處可預購七天內的車票。對有組織的機關團體還可以用電話預約購票。

廣東農村金融部門 湧現大批優秀幹部

三百多人在穗集會受到獎勵

【本報廣州十九日專訊】廣東各地農村金融部門，湧現了許多先進工作者。他們熟識地方情況，熱心為農民服務，在支援農業合作化、促進農業增產等方面，獲得很大的成績，受到人們的愛戴。

先進工作者朱順鎮是南徽鄉信用合作社的副主任。南徽是澄海縣的著名僑鄉。朱順鎮耐心細緻地向僑眷解釋僑匯政策；而且根據僑眷的需要，設立了寫信小組，專門替大家義務寫信給國外的親人。連南瑤族自治縣內田鄉信用合作社的主任鄧路三（瑤族）親身經歷過解放前瑤族同胞由於經濟落後所帶來的痛苦，決心辦好信用社幫助大家發展生產，改善生活。他終日跋涉在內田鄉這個多山的林業區裏，一年多來發放了五千多元貸款給鄉內農民，使增產得到了保證。惠陽縣長龍鄉信用社在鄉內設立了兩個服務站，六個服務組，並在各個村落聘請了二十三個業務員，使鄉內農民存款和貸款都很方便。這個信用社為大家所稱讚，已被選為集體先進工作者。

全省各地最近選出的農村金融先進工作者共三百零三名，其中包括黎族、僮族和瑤族的幹部。為了交流工作經驗、羅文榜等，他們都來到廣州參加了全省農村金融先進工作者會議。這個會議已於十九日開幕。在會上，他們都受到獎勵，並且評選了二十名代表前往北京，出席全國農村金融先進工作者會議。

著名點心師傅 陸貞訪問記

本報記者陳遠寄自廣州

星期日，天下着濛濛的細雨，「名菜美點展覽會」仍然很熱鬧，門口排成長長的人流進會場。記者隨着人流走進廣州點心館，訪問點心館館長、著名點心師傅陸貞。

陸貞站在點心展品玻璃櫃旁，他見我來，笑着，熱烈地和我握手，招呼我到展覽會辦公室去坐。辦公室佈置得簡單雅潔，一套紅底白花的梳化椅，新近悅目，長梳化椅兩端安上的兩盆鮮花，散出清香。陸貞和我就坐在梳化椅上談起來。

名點心師陸貞今年三十九歲，是廣州中區人民代表。他從事業點心製作已有二十多年。曾在香港萬國飯店當過點心師，他的拿手品是「冰肉多蓉酥」，變化可口，在香港馳名一時。

陸貞談起他在港工作時說：「那個時候，我埋頭埋腦製作點心都是為了自己的飯碗，老闆不歡喜時，你就要執行李了。」

香港淪陷時期，他由港返穗，入巧心茶樓當星期美點師傅，到現在已是十多年了。陸貞說起過去自己對前途的看法時說：「解放前，我們幹這一行有什麼前途呢？在廚房忙來忙去，不外是為那些豪門顯貴開手作樂、飲飲食食服務。」他談起過往的事，臉上突然像籠罩了一層烏雲，說話也停頓了，但很快又給清風吹散一樣，他那雙黝黑圓大的眼珠溜轉溜轉，臉上蕩佈笑容地又談開來。

是的，陸貞在解放後幾年來，在新社會教育和影響下，尤其最近一兩年中，他看到許多令人喜悅樂見的事物。他在報上讀過北京燒臘師傅做了全國政治協商會議的委員，到蘇聯去當專家，廣州廚師崔邑今年參加北京召開的全國先進生產者會議。廚師也可以當個先進生產者，這不只是陸貞就是在全市的廚師和點心師們的眼裏，真是「鐵樹開花」了。

陸貞說，過去我以為解放後，市民就不會如以前奢侈階級消費這麼大，點心師傅大可以「收檔」了。但現在的情況剛剛相反，城市陸續建設新工廠，勞動人民的生活一天天好，城市的消費力也大了。

這一切都使陸貞認識到國家是重視點心師和廚師的，做一個點心師是光彩的，前途也光明的。陸貞說：「工人搞工業，建設社會主義，我們做點心師，花心思，搞出豐富的點心來，滿足人們的要求，等他們有更好的體格建設工廠，那末我們不也是為了建設社會主義嗎？」

陸貞現在在巧心茶樓擔任點心師，每月領薪有一百元，另外還有十五元津貼。一家四口生活過得不錯。

我和陸貞談完以上的一段話後，兩人步出辦公室，在點心館兜了一圈。在禮餅的玻璃櫃上，潔白的牆壁上掛着一幅字句寫得工整的說明書，上面還貼着陸貞精神奕奕的照片。這幅綠底黑字的說明書向觀眾介紹陸貞：「名點心師陸貞……由於他長期精心研究，所製名點多姿多采，色味都達到很高水平，是一位全能點心師……」

福州歸僑聯歡

四百餘人參加載歌載舞

【中國新聞社福州二十日電】福州市四百多個從印度尼西亞、緬甸、泰國、印度、菲律賓和日本等國家回來的青年男女華僑，在十七日利用假日舉行了大聯歡。

當他（她）們拉起手風琴，歌唱祖國的時候，福州市副市長嚴叔夏、福州市民主青年聯合會主席黃文珍、中國人民政治協商會議福州市委員會副主席許顯時和歸國華僑陳仰曾等來了，大家熱烈鼓掌歡迎。嚴叔夏副市長高興地說：「青年們，祝你們幸福，今天我們也來和你們一起歡度愉快的假日。青年們歡唱吧！」接着，精彩的「領袖萬歲舞」、「青年舞」、「大音樂會舞」，還有東南亞各國的舞蹈等節目，一個接一個地演出。歸國華僑陳仰曾看到青年們盡情地唱歌、跳舞，他感動地說：「叫我怎能不熱愛祖國！」

這一天參加假日聯歡的青年都是解放後歸國的。現在有不少人當了先進生產工作者或「三好」學生，他們親切地交談。在福州修車廠工作的周康霞，精神飽滿地敘述他進廠後，在老師傅用心地培養下，很快地從一個連螺絲釘都不會的生手，變成了一個不出廢品的技術工人的經過。他表示今後要加倍努力學習技術，為祖國貢獻更大的力量。在福州第九中學讀書的邱聖生，原來在國外時，體格很弱，曾二次留級。回國後，在老師和同學們的幫助下，三年來每學期的平均成績都在八十分以上，體重增加了十公斤。他激動地說：「只有祖國才能把我培養成『三好』的學生。」

閩省大量木材 用火車運省外

【新華社福州通訊】到六月上旬止，已有一萬四千多立方公尺的木材，由福建林區從鷹廈鐵路的邵武車站裝車運往全國各地，支援國家建設。

根據森林工業部門的計劃，今年下半年隨着鷹廈鐵路的逐段通車，林區交通條件的改善，由福建運往各地的木材將由一百一十萬立方公尺增加到一百二十多萬立方公尺，其中很大一部分將由鷹廈鐵路運出，預計可因此節約運費八百多萬元。同時，隨着採伐量的增加，林區農民也將因此增加七百多萬元的收入。

福建省森林工業部門目前已根據這個計劃進行了大量準備工作，並且先後在鷹廈鐵路沿線新建了七個轉運站，貯木場和集材場。

改良噴霧器

開平赤坎一合作社 製成品供應到廣西

【本報開平十八日專訊】開平縣赤坎鎮銀光白鐵生產合作社最近改製了積水壓式手搖噴霧器，並已開始生產。縣內已經向該社訂貨二千八百個，廣西省有關部門亦向該社訂製一千一百個。該社現正趕工製造。

農村生產發展同時，農民大量需用噴霧器噴射殺蟲液，消滅禾稻的害蟲。現在市面出售的噴霧器都是氣壓式的，笨重而且常要經常打氣，每用之前，還得檢查是否有漏氣現象，稍有漏氣就不能用。開平縣銀光白鐵生產合作社改製的水壓式子手搖噴霧器是背式的，可以滿貯三十市斤的殺蟲液，用時由一人揹在背上，一手壓氣，另一手噴射，且兩手可以經常交替使用。壓氣時很輕，不大需要用力。每壓一次可以噴射好幾分鐘，這種比氣壓式方便的手搖噴霧器在赤坎附近農村交給農民使用時，甚受歡迎。

改製此種噴霧器的是一位有三十多年工作經驗的老工人——關球，這位老工人數十年內只能替人補桶鐵桶和用手工製造各種白鐵的家庭用具。今天，卻在手工業合作社中改製了這樣一件農村需要的產品。

台山小提琴 遠銷到廣西

二胡籃球排球等亦暢銷

【本報台山十七日專訊】素來很少外銷的台山縣手工業產品，在最近舉行的廣東省物資展覽交流會上受到各方面注意後，廣西、福建、江西等省和廣東省內許多縣市，紛紛向台山訂貨。接到各地手工業產品訂貨計值達八萬六千九百多元。

在交流會上，台山縣的籃球、排球、小提琴、二胡等手工業產品，受到廣西代表的歡迎，南寧、梧州、柳州、桂林紛紛訂貨，單二胡一項就有一千五百個之多。台山縣出品的羊角鋤，海南島各縣都有訂貨，總共三千四百多張。這種鐵製的適合用來開荒的羊角鋤，是近年的新產品，過去不能製造的。

台山手工業生產合作社近年來才能製造的中型氣壓式噴霧器、水田打禾機，在交流會上也接到很多訂貨，英德、懷集、三水、韶關、鶴山等縣共要中型噴霧器一千八百多個，三水縣特別向台山縣訂購了三百部新式的水田打禾機。台山縣出品的玻璃瓶，江西、福建和廣東的佛山等地都要貨，交流會上共成交了三十多萬個。

八閩集錦

海滄 ▲海澄縣僑區海滄新近在全區各鄉普遍建立了郵電網，有八個村還建立了郵電服務站。今後，華僑、僑眷要打電報、電話，寄信更加方便了。過去新安、靈陽等鄉僑眷們寄信打電話要爬山越嶺，走了二、三十里路到海滄才可以寄信、打長途電話。現在在自己鄉裏就可以寄信、打長途電話和發電報了。僑眷們和歸僑都高興得寫信告訴海外親人。

晉江 ▲晉江金井、在大小麥豐收後，信用社的存款就大為增加。山頭村第一農業社貸給國家小麥一百五十擔，就存入信用社五百元。國頭的滬厝農業社一次存入七百五十元。過去存款最少的山蘇社也有存款六百元。至五月下旬存款數達二萬餘元，

湛江商品售價降低

共有二千八百多種

【本報湛江十六日專訊】湛江市人民委員會決定從本月十一日起降低三十一類二千八百八十二種商品的零售價格，其中屬於食品類的有三百四十七種，日用品類的有二千四百七十九種，其他類的有五十六種。按照其中主要商品今年的計劃銷售數量計算，由於這次降價，全市人民一年可以少付出五十七萬多元，其中豬肉一項就可以少付出十二萬元。

新會縣城擴建公園

並將修孔廟展覽古物

【本報新會十七日專訊】初夏來臨，正是會城建設大忙的季節。原來在圭峯山脚的人民公園開始擴建。人民公園對面的馬山，也在栽花植樹，不久將成為公園的一部份。主要公路也在修，公路可從圭峯山脚到達山腰玉樓等舊址，重陽時節，即可通汽車，供遊人登山遊玩。

城中心的中心公園也開始施工，位置在環城路和大南路之間。這是鎮內的第一個有坊公園，內有小塘，種植蘭花，還有運動場和兒童樂園等，預定今年建成。

人民公園右側的孔廟，亦將修葺，用來展覽古物。

城內深沖和五顯沖忙於鋪設下水道，城南路也開始重修。城東魚肉市場，將於八月施工新建。

圭峯山腰的音樂台區場，上月開始施工，七月初完工。

粵省中等專業學校 四十多間暑期招生

將招收新生一萬四千六百餘人

閩鄂滇黔中等專校亦在粵招考

【本報廣州十九日專訊】今年暑期，廣東有四十多間農業、工業、林業、水產、畜牧、衛生、郵電等中等專業學校招生。武漢體育學院體育專業班、雲南、貴州、福建等省的中等專業學校，以及武漢藝術師範學院都將在廣東地區招生。

廣東的中等專業學校今年總共約招新生一萬四千六百多人，外省中等專業學校在廣東約招生四千多人。廣東招生的中等專業學校，工業的有：廣州釀酒工業學校、廣東食品工業學校、廣州石油學校、廣州第二石油學校、廣州地質學校、廣州機械製造學校、廣東水利學校；農業的有：仲凱農業學校、新會農業學校、茂名農業學校、潮安農業學校、海口農業學校、韶關農業學校、高要農業學校、梅縣農業學校、欽縣農業學校、汕頭農業學校、惠陽農業學校、中山農業學校、合浦農業學校、羅定農業學校、湛江農業學校、文昌農業學校、英德農業學校，還有博羅畜牧學校、廣東農業機械化學校、林業學校、廣東水產學校、廣東郵電學校；衛生學校招生的有：廣州衛生學校、廣州醫士學校、廣州第一護士學校、廣州第二護士學校、廣州助產學校、佛山醫士學校、汕頭衛生學校、梅縣衛生學校、湛江衛生學校、韶關衛生學校、海口衛生學校、華南醫學院附設護士學校等。

羊城短簡

▲行駛廣州郊區魚珠的公共汽車，為適應市民的需要，沿途增多了停車站，在東山、海花村一帶有好幾個停車站，並按段收費，使市民方便得多了。

▲近日市面上出現了越南出品的鐵盒，各種形式都有，如蛋形、方形、橢圓形等等。售貨員說：這些鐵盒很耐用，裝水果都適用，價錢便宜，購買者以主婦為多。

鐵製烟盒很精緻 繪有中山紀念堂

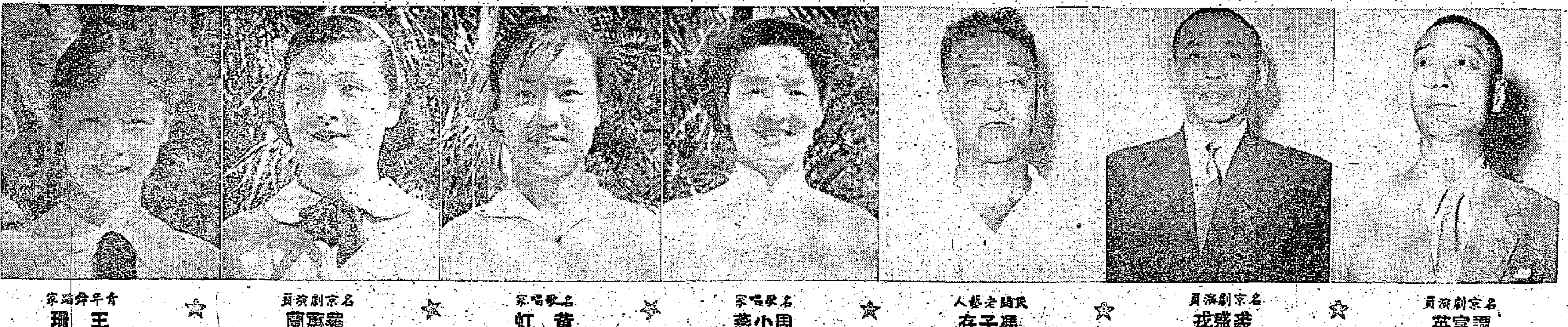
▲廣州市出產的馬口鐵製成的烟盒，製作很精緻，盒上繪有中山紀念堂、越秀山、北秀湖等秀麗景色。每只烟盒只售三角。

▲以華南文藝青年學生為讀者對象的「作品」，是中國作家協會廣州分會主編的，最近決定改為十六開本，充實內容，從七月號起將以新姿態出現。該刊銷路日廣，並銷行海外。

▲日本一個作家編著的「中國戲劇史」已由古典文學刊行社譯印，運到廣州，是研究中國戲劇發展的重要著作，約三十萬餘字，售價三元五角。

解放台灣大海報 高高懸起吊得長

▲解放台灣的一條長大海報，已懸掛在長堤愛羣大廈，用紅布製上白色字，從該樓十一樓吊下來直到二樓，十分醒目，在珠江的渡船上也可以清楚看到。



名京劇演員 譚富英 ☆ 名京劇演員 裘盛戎 ☆ 民間老藝人 馮子存 ☆ 名歌唱家 周小燕 ☆ 名歌唱家 黃虹 ☆ 名京劇演員 羅蕙蘭 ☆ 青年舞蹈家 王珊

萬衆爭看精采表演 今明已告客滿

廿四日座票璇宮明日下午預售 票價分二元四至十元二角五種 團體票可函總商會接待會票務部接洽

【本報訊】萬衆渴望的中國民間藝術團定今晚開始假北角璇宮戲院正式公演了！售票辦法及時間已經公佈。該團暫定每晚演出一場，由八時正開始，演出時間爲三個半鐘頭。今明兩場戲票業已訂購一空。二十三日（星期六）晚定爲招待場；璇宮戲院定明天下午二時半開始預售二十四日的座票。票價分二元四角、三元五角、四元七角、七元六角、十元二角五種。個人票均向璇宮戲院購買，團體購票可具函向中華總商會大廈十樓接待委員會票務部商洽。

北角璇宮戲院昨天已佈置完竣，外貌煥然一新，大門上面繪有壁層樓高的扇舞、獅子舞、荷花舞的彩畫，兩旁彩旗迎風飄揚，左上角並有「百花齊放」四個大字。絢麗奪目的光彩，吸引着每個途人，經過戲院門口的巴士、電車，不少乘客都伸出頭來欣賞這幅美麗的圖案。

演出前夕人人撲票 觀衆均以先睹爲快

璇宮戲院大廳中昨日出現人羣 澳門同胞亦紛紛託人訂購戲票

璇宮門口大廈牆上，昨天貼上「歡迎中國民間藝術團蒞港演出」幾個大字，鏡框內也裝上許多節目的照片，鏡框前圍滿着人羣。昨天，有些人爲了私家車到璇宮，他們首先到票房詢問是否可以訂票，然後即去欣賞劇照。有一個外省籍的男子，大聲地對人說：「這機會眞不能錯過，只要讓我看看他……。」他一邊說，一邊指着著名京劇演員譚富英演「打漁殺家」的劇照。

這兩天來，不論到任何場合，見面的人都談到如何購買藝術團演出的戲票。本報從早到晚，接到許多讀者的電話，都是詢問關於藝術團演出的時間及如何買票等事情的。

不少居民，最近紛紛接到澳門親友的來信，託代訂購民間藝術團演出的戲票。

新界早造 損失甚大

【本報訊】新界農民今年早造播種，因天旱關係，下種成績平均不及四成，加上連年歉收，目前部分農民亟待救濟。

新界各鄉會對此曾於月前個別展開一項禾田種植調查。據悉：屏山區受害最大，每年早造趕及插秧之禾田約得二成，蓋該區地土平坦，附近並無大山蓄儲天水，只靠洪水橋陂一度水源供應，故今年情形遭受損失更大，其他如十八鄉僅得四成、下村及十八鄉約五成，沙田及西貢兩地區則有八成以上禾田獲得插秧機會。

又悉，屏山道農田因今年早造不能播種，農民生活處境非常窘難，屏山鄉事委員會自上月展開調查工作後，將將此情呈理民府懇請當局救濟。

天氣與潮水

中和東風，除早晨有零星驟雨外，晴。

高潮：上午八時卅四分，晚上十時五十四分。

低潮：凌晨一時四十七分，下午四時零八分。

何明華離北京

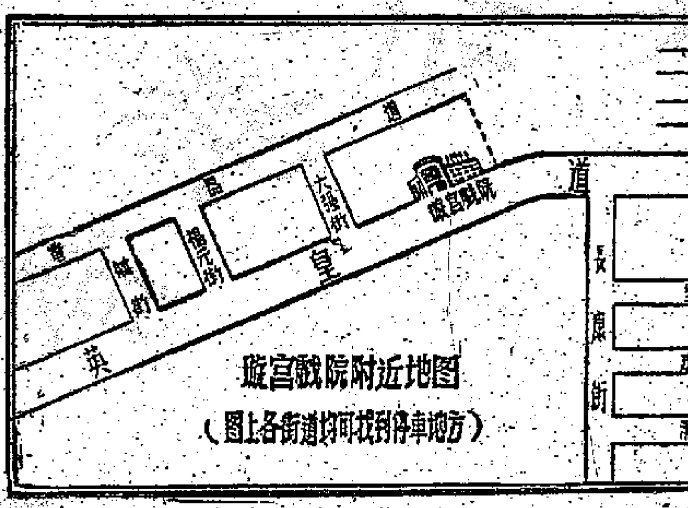
曾與各地教會領袖會見 周總理十八日設宴招待

【路透社倫敦二十日電】據新華社今天報道，香港會督何明華夫婦今天乘火車離北京經返香港。

他們逗留中國大陸的三週間，曾訪問北京、上海、杭州、南京和其他城市的教會，並與各該地教會領袖會見。

本月十八日周恩來總理曾設宴招待。

何明華會督夫婦這次訪華係應中華聖公會負責人邀約。



璇宮戲院附近地圖（圖上各街道均可找到停車地方）

今晚演出節目一覽

【本報訊】中國民間藝術團今晚開始在璇宮戲院上演了。演出的節目共十二個。分上下兩場演完。

上半場節目：

（一）採茶撲蝶（福建民間舞蹈）：它描寫春天來臨的時候，滿山遍野的茶樹長出嫩芽，正是採茶的季節。姑娘們成羣結隊奔向茶林，她們一邊採茶，一邊歌唱。在休息的時間，她們追撲着蝴蝶，表現了解放後的採茶姑娘們愉快勞動的情景。

（二）廣東漁歌「兄妹對唱」：由李南華、吳超文對唱。

（三）樂器獨奏：民間老藝人趙春亭嗩吶獨奏「山東大鼓」——這是流行在河北及山東的一種說唱音樂，後來藝人們改爲嗩吶獨奏曲。獨奏者不但吹出歌曲的調曲，而且也吹出三弦伴奏的聲音。

民間老藝人馮子存笛子獨奏「黃鶯亮翅」。

（四）京劇「獅子樓」：著名京劇演員黃元慶等表演。劇情是西門慶與潘金蓮毒死史夫武大郎，梁山好漢武松爲兄報仇，到官府去告狀，不料縣官受了西門慶的賄賂，反而打了武松四十板。武松憤怒填胸，決心尋找西門慶復仇，在「獅子樓」酒館裏，將西門慶殺死。

（五）女聲合唱「美麗的姑娘」、「採情郎」。

（六）獅子舞：表演者：獅子鄧碩光、廖竣祥、勇士杜家駿。表現了勇士機智、勇敢地馴服猛獅的情形。醒獅生動精巧的表演，令人拍案叫絕。

（七）黃虹獨唱雲南民歌：「繡荷包」、「耍山調」。

（八）荷花舞：荷花是我們喜愛的花卉，這個舞蹈表現了我國人民純潔高貴的品質，歌頌了我國人民幸福的生活。

下半場的節目

（九）京劇「女起解」：著名演員羅蕙蘭、孫少泉等表演。劇情是洪洞縣的解差崇公道提解女犯蘇三赴太原覆審。在路上，蘇三向解差訴說了自己悲慘的遭遇，她被父母賣到妓院，後來又被鴇兒賣給山西富商沈燕林作妾。沈妻皮氏與趙監生私通，害死沈燕林，反誣告蘇三謀死親夫。縣官受了皮氏的賄賂，蘇三就被問成了死罪。

（十）兩個小夥子摔跤。

（十一）周小燕女高音獨唱：「千里草原把身翻」、「百靈鳥你這美妙的歌手」。

（十二）京劇「除三害」：著名京劇演員譚富英、裘盛戎等表演。劇情是晉代義興（今江蘇宜興）人周處，性情豪放，膂力過人，酗酒之後，每多暴行。鄉鄰們把他和當地的南山猛虎、長橋惡蛟並列一起，稱爲「三害」。太守王濬到任後，知周尚有可爲，乃喬裝尋訪，與周處相遇於途中。王僞裝不識周處，以虎、蛟爲喻，痛數其罪，周處聞言震驚，乃痛悔前非，立志殺虎斬蛟，重新作人，以除三害。

交通問題

巴士 電車 直達璇宮 私家車注意停車場

【本報訊】港九成千上萬的同胞將湧向璇宮戲院欣賞中國民間藝術的精采表演，通往北角的交通工具有巴士和電車，觀衆們可乘搭筲箕灣或北角線電車，十號（北角）或二號（筲箕灣）線巴士，各該線在璇宮戲院門口附近，均有停車站。

坐私家車的觀衆，可在下面的街道找到停車的地方：英皇道、渣華街、長康街、大強街、福元街、麗街、堡壘道、堡壘街、蟾華街、清華街、北角道、電器道。

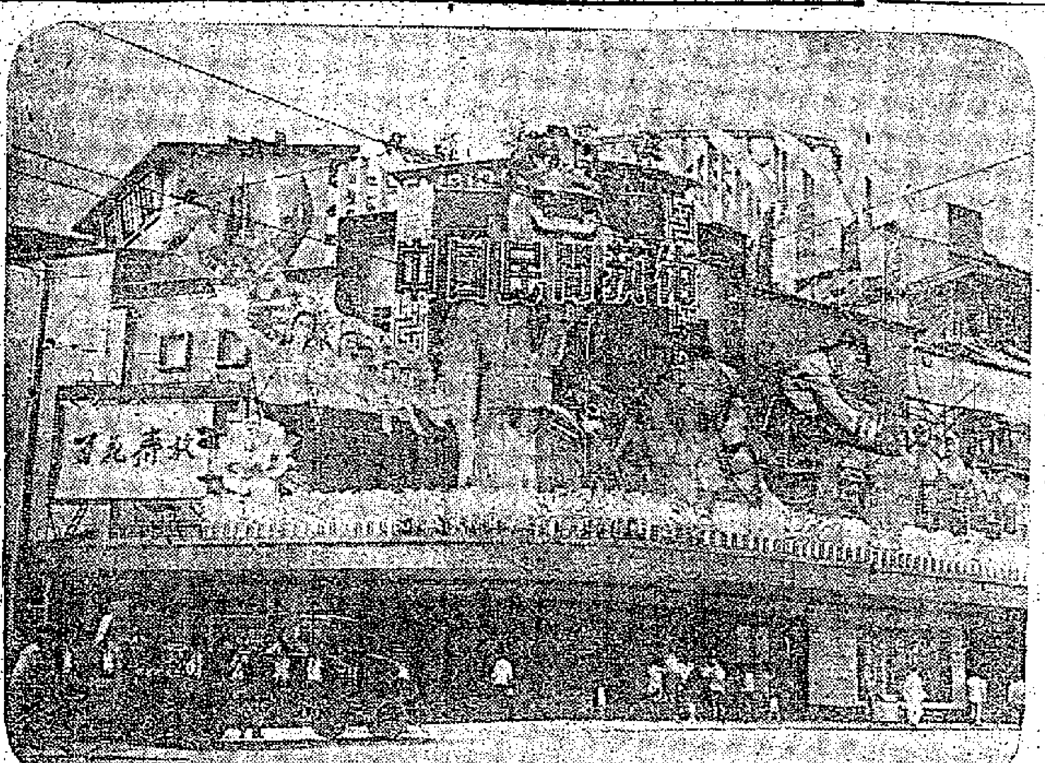
女子偷手錶 判簽保三百

【本報訊】女子江潔於十九日到黃大仙竊鄰居訪友，入廁所解手，曾脫下手錶一個，解手完畢忘記取回手錶，後再回廁所尋覓，已不見該錶，只見一姓列的女子在廁所內，江乃疑列偸去手錶，但她不承認，因而發生爭執。江不甘損失，向警署報案，由警署派員偵查此案，證悉確爲列偸去，並由列帶警回家起回贓物。被告列金新昨被控一偸竊一事，法官判被告簽保三百元，兩年內不得犯事。

澳洲政府辦事處 廿五日遷移新址

在永安人壽公司新廈內

【本報訊】澳洲政府駐港辦事處，於本月廿五日起遷往德輔道中廿二號永安人壽保險公司大廈十樓。電話號碼仍爲二八〇六二。



璇宮樓頭百花齊放（本報攝）

油蔴地十街拆遷 住客再函港府

籲請改變社會活動地區

【本報訊】油蔴地十街拆遷事件，自居民聯合反對後，迄今當局尚未有進一步表示。昨天住客方面再擬具呈文，請求港府改變初衷，以京士柏或油蔴地避風塘作爲「社會活動中心」，這樣便不致影響一萬多人的居住問題。據說呈文將於短期內向港府投遞。

查十街拆遷事件導源於城市設計圖則，照藍圖所示，這一地區將改作「社會活動中心」，即運動場、醫局、會堂等等。

玻璃業商會新人 廿五就職並聯歡

【本報訊】港九玻璃業商會，定於本月廿五日下午六時，假座新光酒家舉行第七屆理監事就職典禮，暨該會會員聯歡宴會，該會新員名單如下：理事長羅伯鴻、黃錦玉、譚耀廷。監事長何德光、鍾萃。總務何博基、鄧能。財務何銳波、白鉻洪。交際李叔鈞、文若。調查李榮華、福利、潘偉三、黃麟。教育陳榮焜、張復生。監事：黃勝、陽林、……

爭打乒乓波 演出全武行

【本報訊】男子梅張遇，和他的朋友黎漢榮，昨日下午二時兩人同去荷里活道孔聖堂打乒乓球，正打得熱鬧的時候，有一個名叫陳×才的男子要求參加，遭梅拒絕，於是爭吵了起來。結果，梅張遇的背部被鋼玻璃樽的破口刺傷，被送入醫院救治。疑兇不知去向。

順寧道危樓 已決定拆卸

【本報訊】深水埗順寧道的新建「危樓」，據說昨日開始進行拆卸，可是昨日現場還沒有搭工棚架。

這座「危樓」自發生傾斜後，工務局曾宣佈將之封閉，有關方面始批准「危樓」的住客進屋搬還傢具雜物，並決定將它拆卸。至於這座樓的住客，最初曾繳付給業主的建築費，能否獲得賠償，目前還未知曉。

貸款建校舍 基金千萬元

貸款可分十期償還 於竣工一年後開始

【本報訊】立法局昨日下午通過設立一個「本地貸款基金」，準備作爲籌建新校舍的貸款。撥財政司陂樂嘉說：設立這基金的主要目的，是簡化建校貸款會計上的手續。

基金額暫定一千萬元，由港府庫存撥付。通常貸款條件是在校舍建成一年後開始分十期償還。

香港新亞化學製藥股份有限公司 召開常年股東大會啓事

敬啓者茲定於一九五六年六月三十日下午三時假座大道中華人行頂樓大華飯店舉行常年股東大會討論一九五五年度會計報告及選舉一九五六年董事及委任查賬員等案屆時務請撥冗出席至禱並在本年六月廿五日至七月十日止暫停股票過戶手續合併通知此致

各大股東台鑒

香港新亞化學製藥股份有限公司謹啓

國醫楊研君

治理男婦老幼時症危症 縮短病期 減輕痛苦

地點：香港洛克道四二九號二樓（大三元酒家後面）

時間：上午十時至十二時 下午五時至七時

星期日下午停診

培僑畢業生 明舉行典禮

【本報訊】培僑中學定本月廿三日晚上八時半，在該校運動場舉行第九屆高中畢業典禮。

六百篇的巨著

世界通鑑

劉 碰 陳碩 合編

本書提供世界各國的政治、經濟、文化、教育、宗教、地理、金融、軍事各方面的基本資料，用以幫助讀者了解或研究今日複雜萬千的世界現狀，全書分成三部份：第一部份橫剖了今日世界上的各種重要問題，介紹了今日世界局勢在各方面所表現出來的大體狀貌，並連帶析述了聯合國的組織情形及其最近的發展狀況；第二部份把世界各國逐一予以介紹。這種介紹，主要集中於下面的幾點：

1.基本情形 2.歷史情況 3.政府組織
4.黨派形勢 5.新聞事業 6.經濟概要

此外，書後還附有九個寶貴的附錄，包括世界各國政治現況，主要都市時間推算法，世界上重要之高峯、河流、島嶼、半島和運河等表列和一個世界史日曆。

本書厚達六百篇，全書一百冊，分精裝與平裝兩種

精裝本：港幣八元 平裝本：港幣七元

香港 世界出版社 印行

香港干諾道中六十號 電話：三二九二五

本社每月出版新書十餘種 並設門市部・經售全國圖書

特約經銷

廣東 紅星牌汽水（蘋果 菠蘿 橙汁 沙士 白檸）

遼寧 遼東化學廠味素

廣西 梧州太方南乳（原料用荔浦芋做）

港九 新中食品公司 大道中118號 大埔道63號

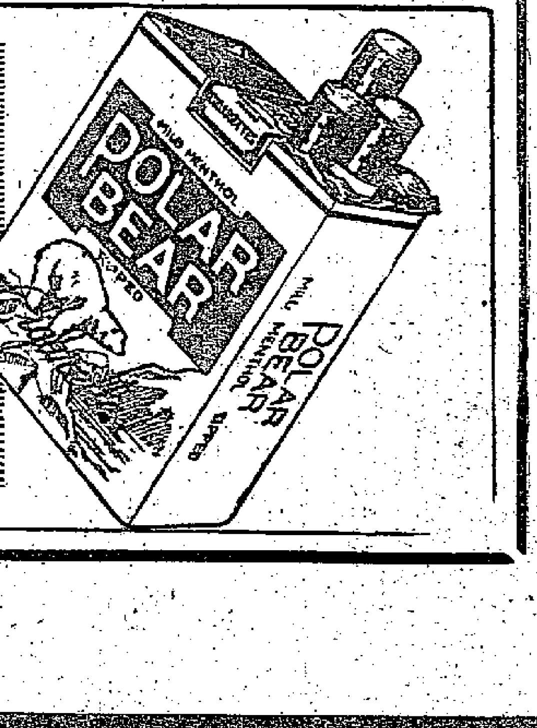
電話：三〇三〇四 八六〇六五

清涼可口

松明

白熊牌薄荷糖

廿枝五毛



保良局昨夜歡讌會中 許岳報告籌建新廈
平民義校下學期設六級十二班
歷屆總理歡聚在一起觥籌交錯

【本報訊】保良局歷屆總理聯誼會昨晚在建國酒家舉行夏季聯誼讌會，首由義務司庫首總理許岐伯報告財務，同時通過會務多項。最後歡讌，觥籌交錯，至深夜始散。

主席許岳致開會詞說：「本會創始於一九五零年，現定每季聯歡一次，冀藉各前輩長者的豐富經驗，和現任者的熱誠服務，在杯酒聯歡中各抒偉論，固不但聯絡感情，對於增善局務，造福婦孺，亦深利賴者也。本次集會爲本屆總理任期內之第一次，同人等就任以來，雖竭誠任事，而局務却經緯萬端，如何能興革損益，如何措施得宜，端賴各位前輩長者多賜匡導，俾有遵循，方克有濟。

本會舉辦之平民義校，本學期首次第六年級學生畢業，將於秋季各班舉行開學禮時，同時舉行。下學期將設一年級一班、二年級兩班、三年級三班、四年級三班、五年級兩班、六年級一班共十二班；而其中兼授英文者，亦將有七班。

本局爲增善管教起見，現正招商承建四層新廈，經費以後支出自更浩繁，同人等綆短汲深，雖竭棉力恐仍未逮，深望各界賢達大力支持，俾婦孺願安則不勝感荷矣。」

昨晚到會的有李保葵、李亦梅、馬敘朝、趙聿修、許岳、高卓雄、李文蔚、李何笑璋、趙公普、余松、黃燕清、周有、胡許綠蕖、黃仲安、顏正磐、許岐伯、葉春初、黃桂、郭振成、蔡章閣、余達莊、陳友騰、湯亦唐、何理甫、馬道生、陳啟康、陳漢華、伍永康、陳伯池、郭泉、李炳森、簡鑑南、鄧寶珊、張瀾洲、戴天福、余公正、利樹源、蔡惠霖、馬璧魂、黃玉素英、龐鼎元、柳子元、朱朝欽、鍾士誠等數十人。

又：香港保良局本屆主席許岳及各總理等，定明晚八時假金龍酒家歡宴華民政務司麥健士，業經柬邀永遠總理及歷屆總理作陪。

保良局歷屆總理昨夜在建國酒家歡讌，圖爲到會的歷屆總理之一部分。（本報攝）

中國何來強迫勞役 人民享有宗教自由
巴基斯坦總編輯記者由京過港
說由親身體驗深信中國愛和平

【本報訊】巴基斯坦安仁日報總編輯莫瑪爾·法魯基昨自北京過港返國時發表談話說：「新中國政府是中國的第一個真正爲人民幸福而做事的政府」。

他說：「這幾年來中國顯著的進步，非常動人。中國人民不要戰爭，要求和平。在中國沒有強迫勞役，回教徒享有充分的宗教自由。中國人民正進行各種重要的工程，而且進展良好。中國人民願和巴基斯坦及所有亞洲國家保持友好密切的關係，他們企待着巴基斯坦總理的訪華。相信經過這種訪問之後，兩國關係將更趨密切。」

昨天同時抵港的巴基斯坦軍民報記者法赫約·伊·馬末特說，他將帶着最佳的印象返回巴基斯坦去。他說：「給予我最深刻印象的，是中國人民的友善和好客。我發覺到他們有一股強烈願望，願望與亞洲各國保持良好的關係，願望和平。他們對巴基斯坦表示友善，雖然我們國家的制度和政治觀念和他們的不同。」

理髮例未施行
港府已函覆理髮業商會
允重新考慮衛生管制例

【本報訊】理髮店衛生領牌管制法例前經市政局函知港九理髮同業商會，定於六月一日起實施。後經該商會代表全行商號意見，多次籲請港府撤銷該項法例。現經輔政司及市政局函覆，答允重新考慮，故該例迄今未予施行。

昨據港九理髮業商會理事長黃棟談稱：關於理髮店衛生領牌管制一案，該業同人以目前環境困難，一旦施行，將遭受莫大之打擊。所有事實及理由，經本會多次條陳港府。他又說：該例雖未施行，但本業同人均已提高警覺，今後理髮業之衛生設備當更盡力改善。

都市小景

寸金尺土，陋屋之下實乃勝地，老人獨處一葉扁舟中，藉編織以餬口。日出不怕晒，雨來不怕淋，並且水光帆影，另有天地也。

元洲仔漁民 今起演大戲

【本報訊】新界大埔元洲仔漁民，每年一度慶祝「大王爺聖誕」上演粵劇，定今（廿二）晚開鑼，一連四日五夜，由一帆風順劇團上演，下午六時先舉行開幕典禮，由新界民政署長彭德主持剪綵，演戲委員會主席李偉維等，昨已聯名柬請新界各區鄉紳前往觀禮，會後設茶會招待嘉賓。

體育路 明日起封閉

【本報訊】港府警務處宣稱：自本月二十二（星期五）日上午八時起，體育路將予封閉，所有車輛均不得經過，以便進行溝渠工程。

澳學生回穗升學
首批前天已出發
第二批將於廿九啓程

【本報訊】澳門消息：澳門第一批回穗投考高等學校學生三十七名，於前日下午三時乘「新發利」渡赴穗報名。其餘各校回穗學生，亦將於本月廿九日出發。

前日，學聯主席容戰生以及部分學生家長、教師等都親臨碼頭歡送。回穗學生都表示要努力考上大學，學好本領，準備參加建設祖國的工作。

家長分向警方報案 三個小孩先後失蹤
林順的兒子離家已一週
劉全兩個孩子遍尋不獲

【本報訊】昨天有兩戶人家分別向警方報失小童共三名，警方現派員在找尋中。

其中報失兩名小童的事主，係大埔道九十×號三樓住客劉全。這兩名小童是他的兒子，一個名劉就光，十歲；另一個叫劉少光，九歲。

據劉全說：就光在石硤尾聖×學校讀一年級，少光尚未入學。這兩個小孩子平日相當頑皮，經常兩兄弟出街，東遊西蕩，至深夜始摸回家睡覺。劉全與妻子是在黃大仙大成布廠工作，亦常因開夜工，不能返家住宿，家務只靠他十一歲的女兒劉月明來料理。

劉全又說：本月十八日下午六時，家裏吃晚飯的時候，却不見了兩個兒子，當時還以爲他們在街上玩得高興忘記回家；可是落街找又不見，至深夜還是未見歸來，那只有等待天亮再去找尋。次日，他從深水埗區找到九龍城、尖沙咀等區，依然未見兒子的蹤影；昨天又找了一個上午，亦不獲，到了中午的時候他才報警。

另一個失蹤的小童名林中華，十二歲，住花園街一×四號地下。他的父親林順是做物業經紀。

據林順說：他的兒子是在新填地街一間學校讀書的，平日頑皮，且經常逃學在外面玩。本月十三日在家吃過晚飯後出街，一直到現在還未回過家。他雖多方面進行去找尋，奈一點線索都沒有，故昨天向警方報案。

永安人壽新廈 下月行開幕禮

【本報訊】德輔道中原日「大華行」之舊樓，於去秋間拆卸重建，現已成爲嶄新之十五層大樓，係爲永安人壽有限公司自營之新型大廈。建築費凡數百萬元，經多月來建築，上蓋工程已全部落成，各層樓內部裝修設備，尚在進行中。據悉，該新廈地下及二樓已預爲永安銀行新選舖位，三四樓則爲永安人壽公司寫字樓。人壽公司方面，已決定於本月廿五日起，先行遷入新廈辦公。永安銀行則因內部裝修工程未竣，故遷入稍遲，新廈將於七月間擇期舉行隆重開幕禮。

更改身份證住址
油蔴地明天辦理
旺角區廿九日辦理

【本報訊】據港府人口登記局消息：該局明（廿二）日在油蔴地街坊會，廿九日在旺角伊利沙白青年館，由上午九時至下午四時，辦理各該區居民領證，註銷已故親屬身份證及更換住址等，惟不再接受登記，如各區尚有未申領身份證者，可到北角人口登記局申請補領。

預防大腸熱注射 新界各區將進行

【本報訊】港府醫務當局定明日派出X光照肺機車赴元朗，替新界居民免費檢驗肺病，這種檢驗係每月舉行一次。

又悉，大腸熱預防注射運動，由本星期開始在新界各區展開工作，該注射服務隊將按編定日期前往各區墟市及村落地方設站受理該項注射，不收任何費用，其編列日期如下：

廿三日：沙田，廿四日：例假休息，廿五日：聯和街市，廿六日：粉嶺，廿七至廿九日：元朗，三十日：坪山，七月一日二日：例假休息，三日：錦田，四日：廈村、沙埔村，五日：青山街市、橫台山村，十二日十三日：荃灣，十四日：上午西貢，下午清水灣。

廠商換發選票結束 定廿四日開始投票
換領選票者佔總數百分之九四

【本報訊】中華廠商聯合會下屆新會董將於八日後產生，換發選票工作已於昨日結束，後天上午十時標封票匭，翌日上午十時開始投票，廿四日雖是星期例假，但選舉委員會仍照常辦公。

經過半個月之久，換發選票已於昨天結束，昨天換領選票數目增至九十六張，最後一張選票是選舉委員會代主席朱榮庭，於下午四時五十分換領。

該會發出選權證全部爲九百張，換發選票共八百四十七張，佔總數的百分之九十四強。在餘下的五十三張選票中，其中一張由該會員單位向會方宣佈棄權作廢，故實在只有五十二張未經換領之選票，並不再有效之選票，已於昨天下午五時由朱榮庭、張軍光、與羅田等簽名包封。

將來投票之票匭，原來打算採用五十三加侖庄的大油桶，但鑑於選票之數目近九百張，雖預計有部分棄權，仍恐此油桶容量不足，已決定由利功甫負責購置另一種票匭。

按照該會規定，投票於廿四日中午十二時截止，下午二時開票，屆時將由該會核數師郭佩璋負責核票工作。

存水有多有少
前天雖晴朗收支有盈餘
總存量廿六億七千多萬加侖

【本報訊】截至昨晨八時之過去廿四小時內，水塘存水二千一百萬加侖。昨晨總存水量爲廿六億七千四百萬加侖，前日耗水量爲三千八百萬加侖，由溪澗及引水道所獲得之水量爲五千九百萬加侖。

水務局在大潭所紀錄之雨量爲零點零二吋，在香港仔所紀錄者爲零點一五吋，在薄扶林所紀錄者爲零點零一吋，城門方面則未曾降雨。

世界通鑑出版 各大書局有售

【本報訊】香港世界出版社印行的新書「世界通鑑」，已在各大書局發售。該書內容提供了世界各國在各方面的基本資料，用以幫助讀者了解和研究今日的世界現狀。全書厚達六百，每冊售價精裝本八元，平裝本七元。

海燕口琴會 增設暑期班

▲海燕口琴會自六月六日組織至今，報名參加者計有各中、英文學校男女學生及職業界人士，由本港口琴界陳琴及有經驗口琴名師任教，該會爲培養口琴音樂人材，特增設暑期口琴研究班，分高級、中級、初級，晚上練習，歡迎參加，報名索章請到德付道西一六六號二樓該會詢問。

跑馬地一筲箕灣 新電車線 可望實現

【本報訊】香港電車公司向英國訂購新車十輛，已全部運港，在太古船塢裝配完竣，分別派出行駛。現該公司每日派出之車輛，總額全部由一三六輛增加至一四六輛之多，因此籌備醞釀已久之跑馬地至筲箕灣電車行駛新線，即將可能宣告實現。

香港釣魚會 週日有活動

【本報訊】香港業餘釣魚會上星期日原擬乘「快樂龍」遊艇出海釣魚及游泳，但當時適因天氣關係，迫得改期。上次經已報名者，可在本星期日上午九點前往九龍尖沙咀公眾碼頭集合出發。

食了油鯧魚 一人忽中毒

【本報訊】筲箕灣有一個衛生工人，昨日下午三時吃了油鯧魚，忽然又嘔又瀉，疑是中毒，送醫院救治後無礙。

售化粧品須領牌 六人違例被檢控

【本報訊】中區文華里一帶洋貨攤位小販檔口，遭工商處稽查私人員檢控，其中六個攤位所擺賣香皂、牙膏與雪花膏被檢去。檔主均被帶上工商處，准每人一百元保釋。

六個檔主昨在中央裁判署被控未得工商處許可，擅自陳列發售化粧品及雪膏，違犯有稅貨品條例。按：化粧品屬有稅品，販售者必須先向工商處申領牌照。

審訊結果，第一至第五宗，每人罰七十五元，第六宗罰二百元。檢獲之化粧物均判沒收。

男子偷雨傘 判入獄四週

【本報訊】有一男子挾帶一把女庄遮在街上經過，巡警見他形跡可疑，上前查問雨傘來歷，但該男子無從作答，於是被捕，昨晨在九龍裁判署提審，被判入獄四週。

據控方供述案情時說：本月十九日有老婦羅四攜雨傘外出，當她到新填地一間商店購物時，曾將雨傘放在一旁，不料購物後便發覺雨傘不翼而飛，老婦旋即向警署報案，至是日下午二時廿五分警員將被告拘獲。

港澳線佛山輪 決定明天復航

【本報訊】入塢修理一個多月的港澳線「佛山」輪，昨晨試車妥善，並於下午駛泊元安碼頭，準於明天復航，即日下午三時由港開澳。

東區婦女託兒所 暫定招託三十名
所址月底落成今起報名

【本報訊】東區婦女福利會籌建之託兒所，將於本月底落成。該會已通過招生簡章，即日開始招生。

該所址在英皇道北角村坊會坊眾樂園內，容託時間每日由上午八時至下午六時，暫定容託名額爲三十名，額滿後可先行登記，如有空額，則依次通知遞補。入所兒童將分爲甲乙兩組，由專人擔任教育和料理。每日膳食三餐：上午九時早餐，十二時半午飯，下午四時點心。

費用方面規定：每名每月收費卅元，上期繳納，中途退所者概不退還。

關於入所資格規定如下：㈠當足年齡三至六歲（以出世紙爲標準），體格健康之兒童；㈡經該所指定醫生證明無傳染病者；㈢其父母均有職業而無親屬照料，或其兒而由親屬收養者均得請求入所。

兒童入所後，如有下列情形之一者，得令其退出：㈠無故缺席一星期者；㈡患傳染病者；㈢不遵守該所規則者；㈣年齡超過六足歲者。

大角咀道經濟屋宇出售

【本報訊】香港經濟屋宇建築工程代理發行的大角咀道經濟屋宇，經於上月中旬興工，預計本年十月底左右可以落成。近來時樓之人甚爲踴躍，大角咀道路面闊八十呎，交通非常方便，新建的經濟屋宇樓高六層，每層均有騎樓、浴缸、面盆、坐廁等設備。

私家地，購樓者可自由轉讓、按揭等均不受限制。每層樓售價由一萬一千五百元起至二萬三千五百元止，以層次方向高低地方之闊窄及方向之不同而異，所有交款手續及註冊等概由本港律師樓辦理，各界人士均可申請承購，手續至爲簡便。

社團動態

荃灣商會定廿三初選 新會同鄉會明天複選

▲新界荃灣商會以現任第八屆理監事及各部職員任期將滿，特籌備舉行改選第九屆職員，選票將於本月廿三日發出，廿八日下午三時卅分開票。選出各委員後，將於本月卅日下午四時舉行複選理監事長及各部門職員。又該會現在共有理事十五人、監事五人共二十人，但由下屆起決增選理事五人、監事二人，職分副理事長一人及副監事長一人，任期延長爲兩年一屆。各理監事職員選出後，定於下月十五日舉行第九屆理監事就職禮。

▲新會外海同鄉會第八屆理監事定本月二十二日複選各部職員，七月一日舉行新員就職典禮。

女青會舉辦暑假遠足 西區婦女會明天選人

▲女青年會舉辦暑假戶外活動，下月四日選足旅行粉嶺，參觀粉嶺孤兒院；本月二十三日下午二時參觀大欖涌水塘；二十七日參觀牛奶公司。

▲西區婦女會定二十二日下午二時開會，互選正、副主席及各部主任。新人就職日期亦將於是日決定。

廠商會董今開常務會議 尖沙咀福利會下月改選

▲尖沙咀街坊福利會，本屆理監事任期已滿，經決定於下月十二日召開會員大會，改選下屆職員，昨據該會負責人稱：凡會員迄今仍未繳納上年度會費者，希請於本月廿五日前繳到該會，以便整理名冊，寄發選票。

▲廠商會常務會董會定於今日下午五時召開，會議並由會董暨各組主任於今夕八時假座大同酒家歡讌，爲會董潘壯修、謝伯昌、柳子元等洗塵。

海天泳團今歡宴柳子元 杭鎮同鄉下月議決會員

▲海天泳團以團長柳子元夫婦、名譽團長彭錦榮夫婦此次聯袂赴日，考察工商各業，完畢返港。定於今日下午八時假座瓊華酒樓設宴爲柳氏等夫婦洗塵。該團副團長趙祿、區宗垣，總幹事王華生，總務劉榮樞等，經已聯名發帖，歡迎團員參加。

▲中山杭鎮同鄉會昨經議決：發起徵求會員運動，由全體理監事一百名分任徵求員，定下月出發徵求。並成立徵求會員小組委員會。該小組會決定凡在徵求期內，申請入會者一律免收當年年費，只收入會基金十元。

李氏宗親會籌辦畫展 陸智夫國術社祝關誕

▲李氏宗親會籌備舉辦宗親書畫家作品展覽，定今日下午五時半假座告羅士打行三零三室召開小組委員會議，商討有關事宜。

▲陸智夫國術社同學會，定今日下午九時假座英京酒家舉行慶祝關聖帝君寶誕聯歡會，有國術表演及音樂唱曲等助興。

陳氏徵求會員 昨行授旗典禮
陳南昌會上講團結互助

【本報訊】陳氏宗親會第二屆出發徵求會員授旗典禮，昨日下午七時半在會所內舉行，由副會長陳南昌頒發，到會參加者百餘人。首由理事長陳象池致詞，隨由陳南昌授旗。

副會長陳南昌在會上致詞說：「廣東姓陳的特別人多，就香港人口而論，姓陳的同宗幾乎佔全數十分之一。像這樣多的宗親，只要我們大家稍爲努力一下，徵求三兩千新會員，實在並非一件難事。請大家加強自信心，爲宗親會達成這一次徵求的任務，我以樂觀的態度，預祝各隊長獲致勝利的完滿結果。還有一點是我最願望的，就是我們要在宗親會號召之下，切實做到敦睦宗誼，團結互助，大家把這個宗親會辦好。」

別開生面的飲料 蘋果汽水味芳香

【本報訊】廣州出品的紅星牌汽水種類有蘋果、橙汁、白檸、沙示和差啤等，這些汽水在香港上市後，普遍受到歡迎。這些汽水是地方國營廣東飲料廠出品的，最受歡迎的是橙汁和蘋果。蘋果汽水在這裏來說還是從來沒有過的，它帶有一種蘋果香味。

除蘋果、橙汁兩種每瓶售價三角半以外，其餘均售三角，在新中食品公司有售。

中文節目

日間 八時：報時；時代曲。八時十四分：天氣報告。八時十五分：每日公衆活動報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。八時四十五分：粵曲。九時：休息。十一時卅分：粵曲。十二時：報時；故事演講嶺南廿四俠。十二時卅分：天氣報告；京曲，㈠徐母罵曹（臥雲居士唱），㈡李陵碑（王又宸唱）。潮州曲。一時：報時；時代曲。一時卅分：粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。二時休息。

晚上 六時：報時；證券交易所行情報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞及特別報告。六時卅分：兒童節目。七時：廣播劇化小說，回頭是岸。七時卅分：轉播利舞台戲院仙鳳鳴劇團粵劇「紅樓夢」。八時：報時及天氣報告。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：繼續轉播粵劇紅樓夢。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：繼續轉播粵劇紅樓夢。十二時：天氣報告；明日節目預告。（完）

英文節目

日間 七時：輕音樂。八時：新聞。八時十分：空中音樂。九時：暫停。十二時卅分：音樂。一時十五分：新聞。一時卅分：「紅男綠女」選曲。二時：暫停。

晚上 六時：股票行市。六時零八分：兒童節目。七時：流行曲。七時卅分：生活雜談。八時：新聞。八時十五分：東方音樂。八時四十五分：音樂會。九時：英澳木球賽。九時卅分：歌劇。十時卅分：爵士音樂。十一時：晚安音樂。（完）

萬能旦后 鄧碧雲 領銜出演
中央 環球 利舞臺 國泰 光明 明星 皇宮 皇后 龍城
今天盛大獻映
鉄咀鷄
奇情諧趣狂笑大喜劇
導演 陳皮 監製 雷基
鄧碧雲 任劍輝 梁醒波 鄭碧影 黃楚山 領銜主演

國泰 應觀衆要求 即日重映
列寧在十月
蘇聯出品偉大戰爭巨片
下期放映 列寧在一九一八
每日十二時半映 蛋家妹告皇帝

離舊金山六年後（上）

協和醫學院內科副教授 黃宛

別了，舊金山

六年前當載我回國的郵船緩緩的駛出金門橋下，舊金山的海岸逐漸在背後消失時，我的心情是很複雜的。爲了不久就要回到親切可愛的家鄉；爲了即將與闊別數年的親友握手歡聚，更爲了回國以後便將展開我生活上、事業上嶄新的一頁，爲了這一切我歡欣激動。但是與這種心情交織在一起的却又是些隱隱的不安和重重顧慮。我想自己雖然是毫無成見的投回祖國，但是共產黨領導下的政府又將怎樣看待這樣一個數年留學美國的知識分子呢？祖國雖然在獨立和富強起來，但是革命後的中國，個人的工作、生活和自由究竟是怎樣的呢？我也曾回顧着逐漸模糊暗淡的太平洋西岸，問自己究竟今天決心離開這個「民主自由」的國家，拋棄了正進行着的研究工作，回到由共產黨帶來了這麼多「未知因素」的祖國去是否是明智的決定呢？

撥開了雲霧

六年過去了。當時的種種顧慮今日看來不能不說是十分多餘，甚至是幼稚可笑的。但也必須承認這些不安、顧慮不是在一路上新中國的土地便煙消霧散了的。六年來遠在祖國的邊遠角落，近在自己生活的周圍，湧現出以往不敢想像的新的成就感動着我；政府幾年來一貫的正確合理的措施而特別是對知識分子無微不至的關懷和愛護，逐步的縮消了隱藏在像我這樣的人心中各式各樣的顧慮和懷疑。每逢我回想到一九五〇年回國的決定時，便慶幸自己當時沒有由於猶疑和顧慮拖延了歸期。因爲六年來的生活和工作，在以這樣驚人速度進步着的祖國內，實在是一個難以想像、無法形容的經歷和體會。它徹底的掃清了每一個人過去對於祖國抱着的任何自卑心理或對自己前途的任何懷疑憂慮，而代之以對祖國對自己美好前途的無限信心。缺乏這種堅定的自信不正是以往我們知識分子苦悶的最深根源嗎？

新協和與舊協和

一九五〇年來我回到協和醫學院來擔任內科心臟病學組的工作時，北京雖已解放了一年多，但是協和仍舊是處在美國董事會、美國教職員的操縱下。那時協和的心臟病學組正和二、三十年前一樣，除了我以外，只有一位助教、一名技術員。臨床以外的一切研究工作都只在一間實驗室中進行。在這間實驗室中也三十年來如一日的安置着一架心電圖機做爲唯一的研究儀器。一九五一年以來政府接辦協和，在我們大力改進教學工作、提高全院醫療服務量和質量的同時，也同樣鼓勵和支持着研究工作。今天我們同一個教研組中，除我以外還有一位講師、四位助教和三名技術員。我們雖然仍然利用着那架一九二八年的老心電圖機，但爲了配合日益增加的臨床和研究需要，我們已經增加了三架最新型的心電圖機。此外在我們的實驗室中添置了電血壓計、心臟脈搏描記器、血氧分析器、氣滑耗量測定器、光電比色計等等研究器材，來配合每一項新開展的研究工作的需要。這樣大量的人力和物力上的支持，使我們這個教研組今天能同時進行着有關心電圖臨床和理論等心血管疾病的研究工作和腎臟病的病理生理研究。

在東京看京劇 又驚又喜凝視舞台

（日）畑中政春

日本前首相片山哲看了京劇「將相和」後深有所感。他說廉頗和藺相如爲了國家，拋棄私憤，協力同心，實在令人感動，「眞希望日本的政治家們也能夠這樣。」

中國京劇團訪日公演按照預定計劃在五月三十日開幕，引起人們極大的熱情。歐陽予倩先生在開幕式上致詞說：「等待已久的日子終於到來了」，這句話很能表達觀衆的心情。他們焦急地等待着這個日子，眞有一日三秋之感。就大多數人來說，他們並不是袖手旁觀，等待着這一天自然而然到來的。他們爲這一天進行過鬥爭，甚至流過血。因此，這一天的到來正是他們艱苦鬥爭的成果。

聚集在歌舞伎座的觀衆來自不同的社會階層。有些人得到朝日新聞社的招待券，坐在頭等席位的中間。他們是劇壇界的代表人物、文學家、學者、政治家。有些人的座位比票價一千八百日元的頭等座差一點，但也不願意放棄這個機會。他們裏面有戲劇愛好者、中國文藝愛好者和華僑等。坐在三樓三、四等座位上的，是錢袋比較空虛的人，但也不惜解囊購票，踴躍而來。他們裏面有學生、公務員、工人、和平運動者等等。儘管觀衆們屬於不同的階層，但都喜形於色，表現出無限的滿足，浸沉在勝利的歡樂之中。

我自己也看了這次開幕演出，深深體會到觀衆的感情。他們的表情又高興又緊張，凝神注目地看着舞台，有時看到緊要關頭，手裏都捏着一把汗。一段舞蹈或一段唱詞剛剛結束，馬上就鼓起掌來。有些觀衆好像是華僑，看到江新蓉扮演「拾玉鐲」中的孫玉姣，演技太好，情不自禁，連喊「好！好！」

嚴格的訓練

演到「將相和」一場，我很擔心觀衆不懂得台詞，恐怕不會感到太大的興趣，可是由於劇中人服裝的色彩豐富，臉譜奇特，再加上袁世海扮演老將廉頗維妙維肖，觀衆也都感到非常滿意。坐在二樓頭等席位上的前首相片山哲先生看了這齣戲，深有所感。他說，廉頗和藺相如爲了國家，拋棄私憤，協力同心，結成刎頸之交，實在令人感動，「眞希望日本的政治家們也能夠這樣……」

「三岔口」一場，李少春和谷春章的武打場面讓人不斷地發笑，同時也讓人始終捏着一把汗。觀衆們對於京劇演員訓練的嚴格一致表示驚異。

在東京演出的「將相和」 袁世海飾廉頗，李和曾飾藺相如

最後一齣戲是「貴妃醉酒」。梅蘭芳先生的表演藝術把全場都迷住了。去年曾經訪問中國的市川猿之助和其他著名的歌舞伎演員都坐在樓下。他們屏息凝神，不放過梅蘭芳先生的手、足、眼的每一個動作。梅先生表演醉後的楊貴妃，仍能不失大雅，意態逼真，堪稱傑作。市川猿之助對梅先生長期苦練的功夫驚嘆不已。

力求改進

看了京劇的第一天演出，有一個總的感想，就是覺得京劇比過去也有了變化。歌唱和舞蹈都能很好地配合節拍，採取了歐洲歌劇的長處。去年中國京劇團曾訪問歐洲各國，與歐洲文化有過直接的接觸，也許受了一些影響吧。當然，這也是歐陽予倩先生力求改進的結果。按照奧村信太郎先生和其他京劇專家的說法，京劇是名副其實地取得世界戲劇的地位了。

京劇這次演出以後，東京各大報差不多都登載了舞台照片和報道，日本電視廣播也播送了演出實況。朝日新聞、東京新聞等報刊出了劇評家的評論，其他周刊、月刊等也必將刊載關於京劇的介紹。

在東京演出的「貴妃醉酒」 梅蘭芳飾楊貴妃，孫盛武飾高力士

垃圾的搗亂

在梅蘭芳先生演「貴妃醉酒」的時候，有人從三樓的角落上向樓下拋傳單，這是署名「亞洲青年反共聯盟」的反共傳單。可是觀衆對這些傳單根本不予置理，因爲大家都在專心致意地看梅先生精湛的演技。就是經常登載反共文章的「讀賣新聞」，第二天在晚刊上對這種搗亂行爲也破口大罵，它說：「有些小子向梅蘭芳的舞台上拋反共傳單，這些混蛋像垃圾一樣，在任何角落總有一些的。」

我自己在一九五三年和一九五五年曾兩次訪問北京，幾次到北京的京劇院看過梅蘭芳先生的戲。但那時，我是在北京，吃着著名的中國菜，和中國觀衆一起看京劇。而現在，我是在日本首都東京中心區的歌舞伎座，吃着日本的「壽司」（註一）和「便當」（註二），和日本人一道看京劇，聽着胡琴的沁人心肺的美妙聲音。中國的北京和日本的東京聯系日漸密切了。中國的藝術家從歌舞伎座的舞台上和日本人直接講了話。想到這裏，深感世態變化的強烈，令人如在夢中。（五月三十一日寄自東京）

（註一）壽司是一種拌醋、拌鹽的飯，有的用紫菜包，有的用魚片、蝦片或菜蔬包。（註二）便當是裝在飯盒內的飯。

師生情重　有意栽牛

頭輪影評

無冕霸王

暴露美國拳賽的黑幕，顯示了美國一部分喝血者的無恥情形。

這是一張近來難得看到的暴露性很強的美國片，據說在攝製中受到一些阻礙；那恐怕是眞的，因爲片中所說的事實，一定有許多人不喜歡看到。

靠舉辦拳賽賺錢的尼克，在南美找到一個身材長得高大的青年，他名叫多羅，多羅其實完全沒有拳擊經驗，但尼克看上他的外表，收買其他的拳師，讓他在比賽中贏，從而大事宣傳，一直把他捧到參加冠軍決賽的地位。這時，對方不能讓尼克收買了，但尼克不要緊，他錢已賺足，而且更可以拚命的賭對方贏，又撈一筆。至於多羅被打成一個血人，那是他自己的事，尼克索性把多羅的管理權也賣給別人了，因爲他還可以成爲賺一些錢的對象。

本片的好處是沒有藏頭露尾，說這是美國某一部分或某一城市的情形，他痛快地顯示出整個拳擊界的醜像。堪富利鮑加驚那些拳師的經理人，吞沒所有的收入，而用生命去拚的人，却只得一點點可憐的錢。在片中他說了一些感慨的話。他在片中飾一個起初被人收買，後來看不過眼的體育專欄記者，演得相當好。

影片最後一場拳賽過分殘酷，有點令人不忍卒睹。

雷振聲縱橫江湖錄（雪）

分爲三節，首節好，末段差，中間平平。

本片是從天空小說改編的，故事顯得很鬆散。全片共分三個小節。第一小節頗有意思；第二小節意思平平；第三小節很壞。

第一小節描寫貪官胡不俊，他的師傅原是一個綠林好漢，但已洗手不幹，胡不俊賣師求榮，密告官府捕去師傅，因而得了一官。做官之後又貪贓枉法，玩弄婦女，雷振聲協助他師傅的兒妹替他的師傅報仇，殺死了貪官。

第二節是講江湖大盜插翼虎在十年前搶劫鏢車，給雷振聲義父侯大明打敗，因而尋仇，約侯大明比武，侯大明讓義子雷振聲赴約，擊敗了插翼虎和他的師傅，後經解釋明白，化敵爲友。

最失敗的是第三節，第三節講雷振聲協助官府捕捉大盜李七，最後並表示願替官府賣命，這是最要不得的。那個「張大人」和胡不俊一樣，都是清廷的官吏，而「張大人」並不會比胡不俊好。本來應該一人作事一人當，但「張大人」不能捕到李七，却要捕他的師傅林鳳岡，這樣的胡塗官吏，絕不會是清官。而雷振聲却甘作鷹犬，替清廷的官吏賣命，協助他們捉人，並甘願爲他們效力。如果雷振聲是一個英雄，這絕不是英雄行徑。本片如果能集中精力去表現第一節會好一些。（柳）

大公園

笑彈　荒島三軍官

馬加路

一艘船遇難，只有三個軍官逃到一個荒島上，那三個人是：一個日本軍官、一個法國軍官和一個美國軍官。

他們逃出來時，各人都帶了一件東西，美國軍官帶的是一把手槍，日本軍官帶了一把刀，法國軍官則帶了一瓶拔蘭地酒。

荒島上只有一個淡水泉源，美國人發見了，立刻宣佈這是他的私人財產，不准旁人染指。因爲他手上有槍，法國人和日本人都莫奈他何。

於是出現了這樣一個局面：美國人一手盤槍翹起雙腳享受着淡水，法國人拔開瓶塞猛飲拔蘭地，剩下一個日本人，看看不是路，他拔出刀來切腹自殺。

火星使者

火星使者到地球上訪問，地球上熱烈招待。派了專人陪他遊歷列國。

一次，他到了一個地方，看見一堆人正在喧喧嚷嚷地吵架，他好奇地問道：「這些人在幹些什麼？」

那翻譯嚴肅地答覆他：「這裏是英國的議院。」

後來，他又被領到了一個地方，那兒情形顯然更糟，因爲他發現一大羣人正在互相毆打。

「這裏呢？」他問：「這又是什麼地方呢？」

翻譯依舊一臉嚴肅地答覆他道：「這裏是日本的國會」。

火星使者回到火星去之後，編成了一本地球索引，在「議院」和「國會」這兩條下面，他分別註解道：「一個以吵架出名的地方」和「一個專門上演全武行的戲院。」

害人匪淺

一個人登上營業車之後，始終喋喋不休地和司機談話，末了，那司機不耐煩地對他說：「請你別再對我嚕囌吧，你總該知道，這樣做會分散我的注意力，很容易釀成車禍的。你難道不要命嗎？」

「正是如此，」那人回答：「我就是想用這樣的方式來結束自己的生命，你不相信的話，請回過頭來看看我的遺書。」

遊中山公園（上）

北京人 臨筆

張恨水

中山公園在明清之季是社稷壇，一九一四年（民國三年）十月十日開放，定名爲中央公園。後中山先生死在北京，一九二五年爲紀念先生，改名爲中山公園。到今年已四十一年了。

到北京來，中山公園是不能不到的。入門，便見古柏夾道。兩邊全有遊廊。東邊遊廊通到來今雨軒。西邊遊廊，又分兩路，一條通到闊亭碑亭，一條通過這裏的御河橋，直達水榭。向正中看去，石牌坊一個，其下人行大道，東邊樹木陰濃，西邊草地整齊。再前進，有金銀花無數本，銀木搭架，任金銀花纏繞。這裏已是古柏凌雲，幾不見日。下面是水泥鋪地，平坦可步。其前爲習禮亭，面對紅牆一堵，柿子丁香，分排左右。一對獅子，分守着大門。門裏面就是社稷壇了。掉首南顧，一帶遊廊，中間有一所比地還矮三尺的房屋，那就是唐花塢。到這唐花塢來，就要看看這時候花塢裏藏些什麼花。花塢是摺面式扇面的屋子，有我們五間屋子大。

唐花塢對過，有一島式平地，週圍全是荷花池子圍繞着，平地中間有一所屋，曰四宜軒。這裏的楊柳居多，那對過水榭東南角，那楊柳高可拂天，景致更好。過紅橋可以在此小歇。又過一橋，一帶土山，上面栽滿了丁香樹，山窪裏面，有一個草亭，叫迎暉亭。爬石坡而上有屋半局附上，半臨水居，而且屋宇甚廣，四圍環遶，此即爲水榭。外人多借此地開展覽會。進而東行，便是遊廊。當荷花盛開時，在遊廊漫步，蓮花飄香，才覺妙處。遊廊末端，有亭一方，亭中一方大石碑，曰蘭亭碑。上刻人物，述王羲之三月三日修禊的事。這碑原在圓明園，圓明園火災以後，便移植此地。出遊廊北行，則古柏交加，濃陰伏地，夏季在樹陰中小坐，忘暑已至，所以茶館多設在此地。向北進，過山亭二處，有兒童運動場。此處另闢一門，直通南長街。從前原有一門，跨一長橋，通西華門側面，現在不必走此路了。向東行，依然古柏很密，中有一格言亭，此係中山公園恰到一半的地方。東行爲午門。轉身南行，經過六方亭、十字亭，達一大廈，即來今雨軒。五月初，公園牡丹盛開。說到牡丹，覺得北京之花，仍以公園爲第一。名種之多，約可分爲四大種，即丁香、牡丹、芍藥、菊花。而四種之中，仍以牡丹爲佳。昔日各公園未開放，北京人要看牡丹，都跑往崇效寺。該寺在宣武門外白紙坊，地極爲幽僻。該寺雖牡丹開日，也不過二三十盆花。今公園單以種類論，就有三十多種；再以盆數論，有幾百盆之多，和崇效寺比起來，是不可以道里計了。

驚魂花燭夜

傑英

我的老婆是客籍人，當時客籍人很流行這種風氣：新婚之夜，新娘定會出「謎語」讓新郎猜的。如新郎猜中，則可洞房；如猜不着，則要守到天光。

我娶她時當然不會例外，那天晚上她提出的謎語是：

「兩片翼子嗡嗡嗡，吹笛打鼓進房中；若果吸娘一點血，巴掌一拍見閻王！」

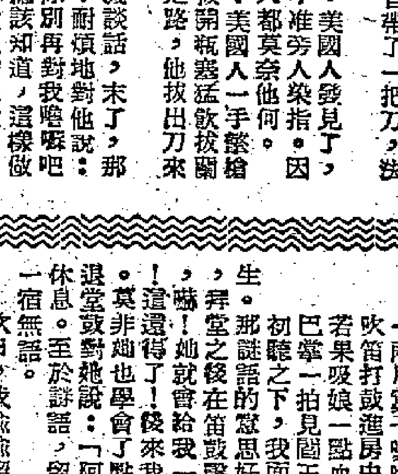
初聽之下，我面有難色。再想之下，我不禁懷疑：那謎語的意思好像是說：我們兩人嗡嗡的結婚啦，拜堂之後在笛鼓聲中進入房中，如果我動手摸她的話，嚇！她就會給我一個巨靈之掌，送我去見閻王的。嘩！這還得了！後來我更想起：她表叔是一位有名的拳師，莫非她也學會了點穴之道？眞是愈想愈驚，我連忙打退堂鼓對她說：「阿蘭，今天大家都辛苦了，還是早點休息。至於謎語，留待明晚才猜吧！」於是同床異夢，一宿無語。

次日，我偷偷溜出去見她表叔，問他爲甚麼要把我的老婆鍛鍊成一位女英雄？她表叔給我弄得莫名其妙，我只好將經過的情形告訴他。他聽後簡直笑得前仰後合，還可把我弄胡塗啦，笑罷他拍拍我的肩膊對我說：「老弟，你誤會了！阿蘭出給你的謎語，那謎底是『蚊子』啊！」

不知何事好少理

李實

那一年，我十二，家中忽然張紅綵，忽然洗大地，非過年，爲何事？親朋個個來恭喜，不知何事好少理。出廳門，去遊戲，鬥蟋蟀，捉迷匿，摸魚蝦，吊蟹蜞。玩罷回家，巧遇大姨媽：「正傻瓜，娶妻還玩耍？花轎抬來，急煞你爸媽，出齊人馬，還找你個大頭蝦！」踢轎門，躬作揖，堂上宴，受不得。醍灑酒，道安核，幹不來，便要罰。心一急，淚珠溢，幸得表哥能通融，許我回房中。想起當年事，眞係夠烏龍！



銀色新聞

夏萍臉孔好滑稽　巴黎街頭做場戲

★一手提拔了馬龍白蘭度和占士甸的伊力卡山，七月間又將要捧出一個新人，此人名叫安地．格萊菲（Andy Griffith），他演的新戲，名叫「儒夫面目」。按伊力卡山因爲在紐約的主持「影人學校」，所以常常有機會接觸有才能的新人，且看這個格萊菲，又是怎樣一個人物。

★「十三點」比提藍頓，不喜歡近年流行的大吵大鬧的音樂，最近她和却德格拉斯合拍新片「春天重來」，比提本來想集中於表演，但老却求她唱兩支歌，以增加熱鬧氣氛，比提推不掉，只得答應了下來，却要還兩支一九四一年的舊曲來唱。

★霍士公司宣傳部宣佈，與瑪麗蓮夢露拍檔主演「巴士站」的男主角，「無可避免」地要成爲大明星，因此該公司已和他簽了長期合同。此人名叫當奴梅菲，二十七歲，是美國戲劇學院畢業生，和姬蒂絲嘉麗同過學，而且在百老匯舞台演過「玫瑰刺花」，演的是那個初入情場的水手。

★柯德黎夏萍在新片「滑稽的面孔」中，不但與佛烈雅士提一同表演舞蹈，而且還有一個單獨表演的節目，要在巴黎街頭跳舞，這一場戲將在法國實地拍攝，因爲派拉蒙公司想節省一筆佈景費。

★「狂戀女郎」金露華在法國參加了康城影展之後，計劃在歐洲旅行兩個月，然後到英國去。這一次是金姐初次出國，歐洲之行，一定很愉快。（美賓）

填字遊戲預告

本報日內即舉辦有獎填字遊戲，獎品計有國產華生風扇、國產五〇四收音機、國產電熨斗、國產補品「力勃隆」丸、「好力生」丸、魚肝油丸、痱子粉等，題目不日刊出，請讀者注意。——編者

感喟

萍

當年作小姐，視柴米油鹽事皆不屑爲。雖偶弄針線，亦志在消遣。見阿嬸縫衣製履，忽然技癢，奪其手中活計，強爲之捉刀。然針不二三十下，即棄去。

有時，以竹圈綳短帛，鄰鐵粉撲，家人譁笑，謂決不終篇。年稚好強，頗不服；於是勾花樣、配絲線，垂簾坐窗下，若將有所大舉者。及繡花一朵，葉二三片，絕不能耐。同學來，即嘻笑棄手中物，掀簾而出。

一年後，阿母代檢書笥，於故紙堆中見舊物，宛然花一朵，葉二三片，素帛上壓摺痕非舊觀矣。母曰：「此爾未完成之傑作也。」家人大笑，予亦笑。

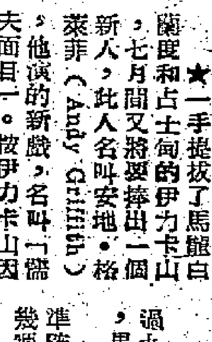
今爲翠雛母，又係窮主婦。寸縷、分金、片布、粒米不敢棄。小由先生襪底細孔，大至床布巨洞，悉親自補綴；物愈補而愈舊，針線無一日離手。心如有所主宰，翻覺怡然忘倦。

停針小息，每多感喟，視床上翠雛，呼呼酣眠。回憶昔年，時歲不我與，今昔事似夢。

在旁監視的原因

男：「那個假扮情侶的女人是我女朋友，我不放心，所以……」李士作

無所不談



有心無力

女：「乜嘢叫做『有心無力』？」

男：「咁都唔識。」

女：「識你就講。」

男：「即係我好中意你，想同你結婚，但係你嘅條件好苛刻，我做唔到，呢的係叫做『有心無力』囉。」（林林）

好嘢！

美國氫彈試驗，經過九次延期始姍姍而出，果然不同凡響。計：技術第一——投彈準確，「只」距離目標幾哩而已。效果第一——威力極強，連記錄儀器都被震毀。兜勻想唔攞其「雙料冠軍」都幾難咯！（事竟成）

「波」的種種

在電車上，一個美麗的女郎正在上車。

飛哥：（目灼灼地）「好波！」

波迷：（望望車外）「過度有波打呀！發神經呀？」

理髮匠：（指指波迷的頭上）「但話你個髮波咋！」（竹織鴿）

牌迷學生

地理先生：（掛上地圖）右面是東，下面是南，左面是西，上面是北。

學生：嗬嚟「中」「發」「白」在那裏呢？

先生：（氣得說不出話來）……（常試）

綠色恐怖

李先生從外邊回來，剛到房外便聽見李師奶和張師奶談話。

張師奶：你中意而家咁，「一直到尾」呢？還是中意「朝三暮四」呢？

李師奶：梗係中意「朝三暮四」啦！新鮮呀！

李先生：嘩！得了？

（按：不好誤會，她們談的只是供水時間問題。）（伯川）

詠中國民間藝術團

梁兆光

（編者按：梁兆光先生是澳門著名棋手，最近曾赴穗與楊官璘、陳松順比賽。）

蓮峰一度現盧山，身手應知確不凡。且喜歌聲揚海外，分明藝術重民間。荷花緩緩移輕步，羽扇翩翩舞小蠻。唱到家鄉情調好，異邦人更憶鄉關。

中國民間藝術團月前蒞澳演出多天，空前盛況，備受熱烈歡迎。今天又應邀來港表演，足見祖國藝術，光輝出色，中西人士咸欲以先覩爲快也。

大太平山取經記

龍城館主　玉冰插圖

（二二六）

第五回　大闊佬盲摸摸求仙　美猴王無端端發達

話說八戒返入五姨太房中，手捧小麻雀，放在妝台，五姨太又把八戒推到床上，推他躺着，五姨太這時只穿一件絲質睡衣，十分肉感。要不是八戒知道行者變了麻雀，伏在妝台上虎視眈眈，他可能乘機大享溫柔之福了。可是他現在不敢。

他輕輕推開五姨太，道：「你不要這樣。」五姨太仍然抱着他，道：「法師，你別怕，這裏沒有人來的，我喜歡你，我和你做一個朋友。」八戒笑道：「現在不是朋友了嗎？」五姨太在他的臉上吻一下，道：「我要和你做一個好朋友。」八戒把她推開，道：「五姨太，我們最好保持距離一些。雖然沒有人見，到底我們男女有別。」五姨太一怔，道：「你為什麼變了？剛才不是跟我很要好的嗎？」

八戒坐起來，正式說道：「我和你本來沒有什麼特別的關係的，我只是剛剛和你相識，你為什麼這樣對我好？」五姨太道：「這叫一見鍾情！」八戒笑道：「不會有這事的，你是馬老板的姨太，假如我們真的相好了，你打算怎麼辦？你是否跟我一起走？」五姨太一怔，問道：「走到那裏去？」八戒道：「我不知道，就是和我一起走。」五姨太沉吟一下道：「我走不了的。我們也用不着走，我只希望和你做朋友，大家情投意合，人生如夢，又何必計較？只想目前光景就是了？」八戒推開她，站起來，板起臉孔道：「五姨太，請你不要這樣。天下事，若要人不知，除非己莫為。那有人家不知道的道理呢？你這樣做，太對不起馬老板了。」

五姨太聽了，忽然一撲，撲向八戒身上，把他抱着，狠狠地道：「法師，我告訴你，假如你不答應我，我就叫出來了，我要叫你非禮的！」八戒吃驚道：「這怎麼可能？你不是發瘋嗎？」五姨太道：「我不管，我要你答應我，不答應我就大叫。」八戒慌了手腳，道：「不要這樣。」五姨太道：「我現在就開始數目，由一數到十，你還不答應的話，我就叫了。這裏左右都有人，假如我叫起來，你逃不了。」八戒慌了，口裏說不好，一邊推開她，五姨太却把他牢抓不放，道：「我現在就開始數了，一，二，三……」八戒想起來，連忙看着妝台上的小麻雀，想係行者幫忙打救。不料一眼望過去，他却不在妝台上，八戒更急，不知如何是好，正當五姨太從一數到八的時候，忽然聽到有人打門，八戒一怔，五姨太道：「有人打門，已經有人來了。」八戒更驚，五姨太又數道：「九……十！」剛說到十字，門忽然開了，外面走進一個人。五姨太連忙回身回頭去看，只見一個陌生人，穿西服，戴大眼鏡，不覺奇怪，道：「你是誰？」八戒却非常高興，道：「你來了！」五姨太道：「這個人是誰？」八戒忙說道：「是孫官人。」行者笑道：「法師，正是，你是不是找我的？」五姨太奇道：「你是什麼人？怎麼會走進我的房間？事前又不說一聲的？」行者道：「我是朱大法師的助手。」八戒也說：「他是一個法師的助手，他姓孫。」行者向着五姨太道：「太太，我來幫忙朱大法師，找長生不老之藥的。」五姨太道：「你從那裏找到我的房間來的？你怎麼會找到我的？」行者笑道：「我喜歡從那裏來，沒有人可以阻止我的。我因為用千里眼順風耳一瞟一聽，就知道朱大法師在這裏，因此我上來了。」五姨太大為奇怪，道：「你去吧！你要找朱法師，外邊等着吧，我正有事和朱法師談，你不要打擾。」八戒忙道：「我要和你去見馬老板。」五姨太道：「不行，我不許你去！」行者笑道：「為什麼這樣緊張呢？你想和法師做什麼？要他和你親近嗎？你找錯人了。你找我，比他好得多。」正是：

求凰有心　毛遂自薦

七劍下天山

梁羽生著

第八回　叱吒深山　縱橫雙劍　黃衣藏隱秘　峽谷會靈臺

得重用。天瀾成了李定國的心腹愛將，我也當着管理女營事務。本來高級將領是可以和家屬同住的，但我們却自願離開。李定國有一天問及，天瀾把全部事情都告訴了他，李定國慨然說道：我必定幫你的忙，要令你們兄弟和好，夫妻重圓。他也真夠義氣，在軍務繁忙中，還派人到處查訪天成的下落，可是總查不着，誰知天成竟是到了新疆呢！

那件黃衫，那件我新婚後親手所做送給天成的杏黃衫子，我把它珍藏起來。衫上還染有天成的幾點鮮血，我要把它留給仲明。不但如此，仲明從小至大，我給他做的衣服，也都是黃色的，軍中都叫他做黃衫兒。有人奇怪問我，為什麼總是做黃衫給孩子穿？我只是苦笑不答。這原因，我一直沒對仲明說過，我發誓要等他父子見面後，才告訴他知道。天可憐見，今天他們父子到底是見着面了！」

黃衫少年聽到這裏，淚流滿面，低低喚了一聲「媽媽」！老婆婆用手輕輕撫摸他的頭髮，繼續說道：「李定國初時佔據川黔，力抗清兵，聲勢也很浩大。可惜夕陽雖好，已近黃昏，清軍平定中原之後，與兵三路，大舉來攻，洪承疇、吳三桂等大漢奸都是滿軍的前驅，而張獻忠餘部的另一股主帥孫可望忽然又陣前叛變，投降了滿清。李定國一路敗退，直給追到緬甸，在孟臘吐血而亡。臨死前他在病榻中交代軍務之後，將一封信交給天瀾，道：若你他日見着天成，將這封信交給他看吧！天成既是武林名家弟子，他不相信你，也該相信我！李定國是一軍主帥，英風俠氣，當真可說是萬流景仰。他的話一言九鼎，真難得他在臨死前還沒有忘記天瀾的事！李定國死後，我們從緬甸回來，那時川省軍已全部瓦解。天瀾和我與他同到劍閣隱居。他說他以前曾奉李定國之命，到過劍閣幾次，那裏果木野獸很多，可以不愁生活，至於他以前去劍閣做什麼，他沒有說，我也沒有問。」

劍閣老人接下去道：「我探出他們在劍閣隱居之後，就攀登棧道去尋找他們，那時我也收了一個徒弟，名喚于中，功夫也還過得去，我帶他到劍閣，叫他在谷底等我，我是準備若萬一不敵，埋骨荒山，也得有個人料理。可是我十年來忍辱負重，苦練九宮神行掌的絕招，我自以為學成絕技，勝券可操。他的話，一見面就用九宮神行掌的絕招打他，他被迫招架。我自以為學成絕技，勝券可操。不料他的功夫也沒擱下，而且學成了武林中的絕技『綿掌』，練得爐火純青，比我的九宮神行掌還要厲害！我與他過招，他一味退讓，可是，我却以為他內疚於心，所以才會如此，更是氣憤，越發緊迫，準備與他同歸於盡。」（一二七）

人海冤仇

萍苗：立　水粉：画

（一五〇）紅綾一心想躲入洗手間，避過搜查才出去，不料却遇到剛才站在書架旁形跡可疑的男子，他臉色慘白，戰慄地向她請求幫忙。紅綾定神向他望了一眼，見他眉目清秀，相貌英俊，不像是個狠毒的兇手，不禁好奇地問道：「你為什麼殺人？要我怎樣幫忙你呢？」

（一五一）馮生咬牙切齒忿忿道：「姓馬的是我殺父仇人，我等候了三年，才等到今天的機會。小姐，只要你不把撞見我在這裏的事說出去，就是救我了。」紅綾進一步關心地問道：「你打算怎樣離開這裏呢？」馮生道：「這點，我還沒有想到。」

（一五二）紅綾覺得馮生的遭遇與自己相同，很想幫他達到復仇的目的，遂起了同情之心，便關懷地問：「你的手槍呢？」馮生道：「藏在水箱裏。」紅綾一點頭，立即向裏面走，不料外面走廊裏，響起一陣密雜的腳步聲，跟着人聲嘈雜，紅綾一聽，花容失色。

小說林

白娘娘到香港（四）

雜錦野乘

小青了。雖然在香港戲劇上、電影上，香港人還都不認識，看見了，如今在這個東方之珠出現，但到底是真面目不得。又說是鳥龍先生介紹一番，說家程小青貞，這未免有些不過，把小青貞身上穿了一件雪白的旗袍，露出雪白的皮膚，白綢子上面，還是白素貞之白，那就不是長統絲襪，提着一個雪白的白皮包，白上加白，可以說是白得不能再白了。這樣裏面白之上白，可以與白玉之白，稱為白之名，以為白太白小份，白在素地上，許白是只在旗袍上，皇帝的代衣上，清一色，不禁黑色，是以為一條龍的袍上。

龍先生走下飛機，扶梯便是這位白素貞小姐與她的秘書，她們已經上了戲。才可以講龍，諸位看過戲的也都知道是「龍」，左邊的「龍」是一個龍也，右邊的龍就是鳳。時代是民國，所謂的人也在小就無人知曉。她的好身是一個出嫁的女孩子，本來是蘇州的一個崑山的大地主家的女兒，父母雙亡，一個人從小就做了一個富家的小姐，名叫白素貞，十一歲時便到小青家做一個丫頭，只被人家作小姐看待。素貞不得不知道，自己自小做婢女，就讀書，要是她的家鄉崑山大地主家的少爺看上了，知道了這樣的事，便到了上海，做了那富家太太的妹妹，後來又成為一位女律師的學生，同到香港。一段古，還可以編一個電影劇本哩。

是日也　與老妻展開冷戰

儂人日記　苦中人

我懷着戰戰兢兢心情，返過隔離，準備必要之時，還須向老妻道歉幾句。我之低心下氣者，一方面，固然由於怕左班爛仔，另一方面，正如李師奶話齋，係我唔啱先，如果我冇同楊小姐行埋，老妻斷不致同班爛仔混埋，呢的乃係老妻報復心理也。入到木屋，則老妻已經起左身，正在對鏡梳頭髮。比時我至發現，原來老妻將頭髮剪短左，一改前尋常老套，學人扮父仔裝，我一見呢個髮型，竟有酸溜溜之感。所謂女為悅己者容，我長年對住老妻，未見佢扮過咁靚，我一離開幾日，佢連頭髮都變左，可見佢實係為取悅於人也。之我亦冇搵緊佢。老妻殊冷淡，曰：「哦，返來嚕？」我忙陪笑臉曰：「係，返來嚕，你幾好吖嗎？」老妻漫不經意曰：「好。」老妻應左個好字，即冇出聲，繼續梳頭。屋中氣氛沉默得可怕，宛如暴風雨來臨之前，天慘地慘。我想出聲講嘢，以便沖淡沉默氣氛，一時又找不着適當嘢好講。半晌，我曰：「你飛呢個髮，短短地，幾好睇喎。」我夾硬搵句話讚，也弄不清是讚美還是諷刺。老妻曰：「係咩？你都扮得幾靚叮。」老妻又曰：「你地間報紙館，實係發左達喇？你着套新西裝。」老妻又曰：「你做車房工作，不過係手作仔之，你睇着得幾正？介紹我打番份工得唔得嗜？照計梗得喫，女事頭開金口矣。」冷嘲熱諷，一句句嚟過來，我骨骨聲吞咽落肚。我笑曰：「我去左幾日，你聽見好多閒話定嘞？諸傳嘅嘢，千祈唔好信也。」老妻曰：「當然唔信啦，信一成我都要跳樓矣。之我亦好睇得開嘅，禮尚往來之，你做得嘅事，我一樣做得，係唔係唔講理呢？」老妻笑曰：「呢的大抵叫做冷戰，容忍都有個限度，我漸漸覺得忍唔住氣。」我曰：「點叫做禮尚往來呢？」老妻笑曰：「即是你點對我，我點對番你咁解。明唔明？舉一個例，譬如你想搵工打吖，你到處去搵，就搵到，我就介紹你去搵一份工，你幫我呢個手，我話你知，我識得一班爛仔，識佢哋喺麻雀館同茶樓，做老細嘅。」老妻曰：「我介紹你去麻雀館做嘢好唔好吖？我都係俾面你嘅，如果你唔喜歡，我都唔係一定要你去，但係咪一個女人嚟講，我就唔係咁容易俾人蝦吖嘛。」老妻果然反唇相稽曰：「邊個唔係吖？」我曰：「一個人嘅意見，係可以搵到適合嘅環境，實在唔係嘅，我就好似一個雀館都唔入。」正在此時，忽然有人敲門，老妻窒一窒，我去開門，則來人是兩個陌生男子。（三一九）

大蘇

（可憐則憐）　吉叔作

家醜不可外揚

都市之窗　袁宗由

會議依時舉行了。嚴老細聽了總務秘書報告之後，便提出他的意見，他認為這個會當然有許多待改善的地方，那些缺點，都可以加以改善，不是這樣誇張。陳老大坐在旁邊，神色狼狽，作「獰笑」狀，他曾經跟嚴老細談過，許多人的意見，要乘機打擊陳老大，恰巧有些人是「不便出面做事」的，還要給他有高帽子，說話了。

說：「除了老兄……」那心裏很不服氣，他們也被嚴老細發覺了，可是他們一向對嚴老細不大好，便一個一個站起來，指責嚴老細，是那番話先說了，又假如嚴老細知道他們的心理，他也不會自己說出來，可是嚴老細他們也在會中說了一番，他想不到完全是為了爭奪一些人的利益，會就變成了那樣，嚴老細自己也想不到會有幾個人替他辯白。

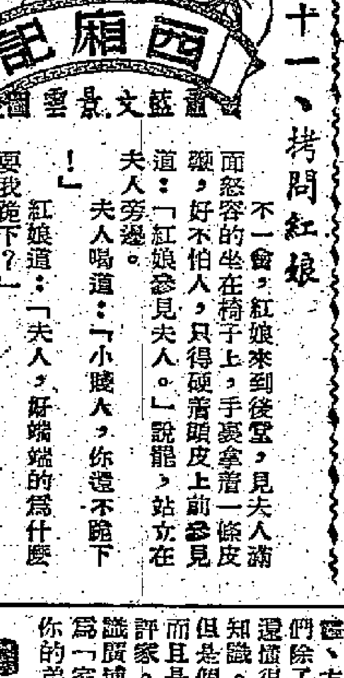
定受了一些興風作浪的人所迷惑，因此才說出那樣的話來。說到最後，還作了一陣反攻。

這個會本來是大家有份的，可是這兩派人的爭執，完全因為牽涉到自己的利益，想到自己的利益，沒有更值得認真爭執的事了。那些本來不作怎麼的人，因為忽然也想起自己的利益，有些人又發覺自己的利益，一向能放棄了，受了損害，原來已經「損失」了不少利益，心裏憤恨，便也發言，結果，本來是這一黨對另一黨，現在却變成「戰國時代」，幾方混戰了。

大了，陳老大看着這個局勢越來越大，便悄悄的溜了出去，因為他忽然想起，最近某國會議也發生大打出手，如此，會員何曾保身，又何況且如此，大家都想起，那班人裏面，明哲保身，越吵越厲害，有人乘機不肯冷靜，真有趣啦，有如果有人自己去了。這時候，一張照片，一論爭，有些人恐怕後來有人不到場，「你再打」，就打說到「我就打你！」的那個人太叫起來，一個人說：「明天請各位到報館去，發了一張照片」，結果陳老大打開×月×日的報紙來看，第二天，整理一下頭髮，不覺笑起來。「開會時的情形」，每個人都是春風滿面的。

西廂記

蕭藍文　景雲畫



十一、拷問紅娘

不一會，紅娘來到後堂，見夫人滿面怒容的坐在椅子上，手裏拿着一條皮鞭，好不怕人，只得硬着頭皮上前參見道：「紅娘參見夫人。」說罷，站立在夫人旁邊。

夫人喝道：「小賤人，你還不跪下！」

紅娘道：「夫人，好端端的為什麼要我跪下？」

夫人再喝一聲道：「跪下！」紅娘只好委屈地跪了下去。夫人見紅娘跪下了，又問道：「紅娘，你知罪麼？」

紅娘道：「紅娘不知身犯何罪？」

夫人道：「不知罪麼？誰叫你三更半夜和小姐到花園裏去的？」

紅娘道：「不是夫人叫我陪小姐到花園裏去燒香的嗎？」

夫人怒道：「我只命你與小姐朝夕廝守，誰叫你引着她胡行亂走？」

紅娘咬牙道：「不曾幹過什麼壞事！」

夫人道：「還不實講？說呀！看你的口硬還是我手中的皮鞭硬！」說着，把手中的皮鞭向上揚了一揚。

紅娘道：「夫人是小姐之母，小姐是夫人之女，你們母女朝夕相守，時刻不離，況老夫人治家嚴肅，小姐一向端莊，且門戶重重，三尺之童，無故不得入內，外人不得進來，小姐能做得出什麼事來？你叫我說些什麼呢？」（一二七）

詩禮傳家

横來雨

江碧

十七、奇遇

這時候，阮大衛正在一間俱樂部裏作「巡場」，與其說是「俱樂部」，毋寧說是一間規模龐大的秘密賭場。由黑社會人物投資和包庇，阮大衛他們的「三傑」公司，擔任「睇水」、「維持秩序」，大阿哥便把「巡場」的重責派給大衛，利用他那副猙獰的嘴臉去鎮懾少數膽小的老千。

這間「俱樂部」的「生意」很好，大衛分派多了，入息比從前優厚，便不再追多露上酒樓賣唱，可是，兩個人的生活也變成晝夜顛倒：俱樂部的營業通宵達旦，如果沒有特別事情，大衛白天回來睡覺，傍晚才去俱樂部，直到第二日吃過早餐再返家歇息，多露不習慣這樣的生活，睡覺的時間增多，反而感到無聊和困倦，心境一片空白，不論日裏或晚上都懨懨不樂。

俱樂部位於北角一幢新石屎樓的頂層，主辦人預先經過縝密的選擇，萬一出了岔子，很容易由天台「散水」。裏面陳設豪華，各種賭具應有盡有，更訓練一班俊美的少女出任招待，茶煙的供奉都是最上乘的，目的在拉攏一些豪門太太或萬金無吝的闊客進來下注。

他們的拉攏是成功的：每晚八九點鐘以後，不少乘坐名貴汽車的男男女女，川流不息地打從四方八面湧來；俱樂部有三重鐵閘，按電鈴也有一定的記號——這種記號隨時變換，由主事人用簡捷方法通知熟客——因此，就算走漏風聲，他們也易於閃避，陌生人絕對沒可能胡亂闖進來。

阮大衛監管的是第三重鐵閘。

正因為全部賭客先要經過大衛的辨認，然後准許進場，大衛非但認識所有客人的面貌，關於每個人的身份家境，拉攏的職員也常會向大衛逐一解釋，使他對進來的人瞭若指掌，「巡場」時不致鬧出不愉快的衝突。

在衆多的豪客中，大衛單獨對一個女人發生興趣，並且剛見面就暗萌很大的野心。

這女人已上了五十過外的年紀，雞皮鶴髮，眼似銅鈴，鼻如獅子，更在中年折斷了一條腳，雖已鑲上假腳，走起路來還是一撬一拐的，偏偏她不知自量，上帝賦給她奇醜的臉相，殘廢的肢體，她却愛穿妖冶的衣裳，濃裝豔抹，綴飾妊人，任何人見了都會惡心。

大家不曉得這個醜怪的婦人的姓氏，只把她喚作「周太」，知道她是很有錢的寡婦，她的丈夫生前是金融界鉅子，遺產相當龐大，周太膝下僅有一女，嫁給一位醫生，如果她不是上了年紀，並且過份醜看，總不乏逐臭之夫覬覦她的資產而盲目追逐的。

阮大衛正有這個意思。（一六八）

服務版

何謂一技之長

佩蘭信箱

旭暉先生：你問，什麼是一技之長？一技之長這個說法很籠統，一般說來，一個人有一種專長或技能，便可叫做有一技之長。例如，他是一個司機，懂得駕駛汽車；或他是一個鉗工，鉗工，是機器工人，懂一門手藝；又如，他是一個工程師，懂得建築；或他是一個醫生，會替人治病；甚至像我一樣，我在大學時是讀文科的，現在懂得寫一點東西。凡是上述這些，都可以稱作有一技之長。

一個畫家，更精細一點說，一個漫畫家，當然也算是專門人材，那麼，畫家，漫畫家，也可說是有一技之長。

你的弟弟喜歡寫漫畫的，下定決心，向漫畫家的方向發展是可以的。但作為一個畫家或漫畫家所具備的條件不單純只懂得寫畫的東西，還要懂得其他的東西。像你的弟弟那樣，對其他的東西，只是埋頭寫漫畫，什麼也不懂，還是很不夠的。就以我國著名的漫畫家華君武、米谷、鍾靈、方成等人為例，他們除了懂得寫漫畫外，還懂很多的其他方面的知識。像華君武，他不但是個有名的漫畫家，而且是個有名的美學批評家。要使自己成為知識廣博的人，才能有成為「家」的希望。大概你的弟弟很喜歡寫漫畫，而也的確有點成績，但他今年才十八歲，如果不好好利用時間，多學一些知識，是很不夠的。如果經濟環境許可，最好供給他多讀一點書，再不然也要叫他補習中文。他當然也可以利用空閒時間自己寫畫，如果能入美專學習，有系統地把寫畫技藝提高一步則更好些。

因為知識越廣博，文化水平越高，對寫畫技藝的提高更有幫助。繪畫與其他技藝或科學一樣，單靠個人埋頭苦幹還是不夠的，還要向別人學習，並且要閱讀一些有關繪畫的理論書。這就需要有較高的文化水平，以及其他的知識去輔助了。

以來信的文字看，你大概有高一程度，字寫得不算難看。

釣魚全憑經驗　垂釣地點很多

陳基先生：

釣大魚的地點很多，新界方面有青龍潭、大埔、沙頭角、青山和磨刀石等。香港島這邊有瑪麗醫院對開海面、赤柱海面、石澳海面、香港仔火藥庫海面、香港仔等。這些地方都是大海，有些地方往往有二三百呎深，淺的也有十二三呎。垂釣時都僱了魚艇前往，而且多數是帶着午飯作整天垂釣，魚艇租價以一天或半天計，一天二十元，半天十元。

釣魚工具很簡單。香港人釣魚以手代替魚竿。魚絲和魚鉤及餌的大小和種類，以魚的大小和種類而定，一般說來釣大魚用大魚鉤、粗魚絲，釣中等的用中型的魚鉤和魚絲，釣小的用細小的鉤和絲。餌有沙蟲、蝦、魷魚仔、墨魚仔、蛤肉，或油炸鬼。到大海釣魚多用蝦和魷魚仔。這些都要活生生的，才更能引誘魚兒上鉤。在岸邊釣小魚多數用蛤肉和沙蟲，有時也用蝦。釣泥鯭可用油炸鬼。在深水釣魚有一點要特別注意的，就是鉛重（約兩兩左右），若是用輕鉛，深水水流急，魚鉤不能到底。

釣魚方法全憑經驗，釣多了自然覺得容易，巧妙處就是有經驗的人可用細小的鉤和絲釣大魚，而沒有經驗的無論用何種鉤和絲遇小魚也釣不上。怎樣才可以獲得這種經驗呢？惟一的辦法就是常常垂釣，但有一點特別重要的，要看潮水。退潮時可以說沒有魚釣，要在漲潮或潮水滿時才有魚釣。有時你會發覺自己釣了半天魚，釣不到一條，而有些人只釣一個或半個鐘頭便滿載而歸，就是這個道理。至於釣魚要耐心當然是最基本的條件了。（龍）

用鍋蓋的道理

你想過沒有，煮飯或者燉肉的時候，為什麼要蓋鍋蓋？有時候甚至還用布把漏氣的地方堵得嚴嚴的，好像生怕跑掉了什麼東西似的。

我們知道水在攝氏一〇〇度的時候才會沸騰，再繼續讓它沸騰，一直到把水蒸乾為止，水的溫度還是一〇〇度，不會增高。這是因為沸騰了的水蒸汽帶着火給它的熱量跑掉了。有些人做飯性急，想叫米快熟，就使勁加大火，不知道鍋裏的溫度升不了，再加多大火也沒用。

那就想法子使水沸騰的溫度改在一〇〇度以上。在平常的空氣壓力裏（一個大氣壓），水在攝氏一〇〇度時開，再加上一個氣壓，水就在一二〇度開了。既然溫度一高，飯就能快熟，那麼我們就給鍋加上個蓋，蒸汽跑得少，困在鍋裏，鍋裏的氣壓就會增加，鍋裏的水沸騰的度數提高了，溫度也就提高了，鍋裏的飯也熟得快，而且用的燃料也比不用鍋蓋要省得多。

回穗升學問題

龍鳴先生：（一）內地的中等專業學校全部都是公費的，不收學費、雜費、宿費、膳費，而且有生活零用津貼。

（二）可購中華人民共和國高等教育部編訂的一九五六年中等專業學校招生的「升學指導」與「考試大綱」回去參考。這兩本書在三聯、中華、新民主、商務、學生等書店有售。

（三）尚未公佈報名與考試日期，可留意本報消息。到時要自己回去報名與應考，報考期間，膳宿須自行料理。

（四）六十三英吋高，一百磅重，六歲了。

（五）最好叫醫生檢查身體，照肺，看看有沒有寄生蟲病或肺病。有蟲病要治理。平日應多吃一些有營養的食物，多運動。有肺病不能運動，也不能游泳。

黃應求先生：

廣州的高中與中等專業學校尚未正式公佈報名與考試日期，你所提的只是指從外國返回祖國的華僑學生說的。你可留意本報的消息，大概七月十五日前回去，是不會遲的。

伊尹先生：

（一）遞身份證便可回穗，你回開平縣報考也可以。澳門初中畢業證書便可報考。你是在內地初中畢業的，能否享受港澳學生的優待，要回去才知道。

（二）報考日期尚未公佈，可留意本報消息。

（三）可先回廣州入私立補習學校補習。廣州有很多私立補習學校，專門替報考初、高中的考生補習功課的。

（四）最好是先取得父母同意。

列應先生：

本報六月十六日第四版刊登的「港澳學生回穗升學問答」，是由「一九五六年港澳高中畢業生回穗升學指導委員會」答覆的，今年回穗升學的辦法就是這樣。

小啓

從今天起，名葉介紹暫移娛樂版刊登，希讀者注意。

折曆

育德先生：民國八年四月初十，折合公元一九一九年五月九日。

代郵

王成、張心先生：請附地址，以便函覆。

服務部

求職

本人曾在大學肄業二年，茲求半日文職或郵務工作，待遇由僱主指定。通訊處：九龍荔枝角道七十二號二樓楊中立轉交黎超。

徵求單車

徵求單車一輛，要「跑車型」平頭，七八成新，機件性能要好，願割愛者，請列明牌子、款項等，寄香港西營盤都明街一號地下鄒友收。

徵租住房

單身職業青年女子擬徵租旺角區住房一間，能自由出入無頂手費、雜費為合，租值多少函約彌敦道七四五號二樓或下午四時至十二時電話五四〇五三李美寶洽。

徵求廚師

茲有讀者數位擬於午間學習粵菜點、西點、京滬及其他菜式的烹調技術，每週二次，敬請有經驗的名廚指導，能講義更佳，兼職客串亦可，希將年齡履歷經驗待遇寄九龍太子道一九六號地下黎瑪琪收。

攝影脚架出讓

本人因急需用款，願將八成新的德國貨「Linhof」大攝影脚架一副出讓。有需要的，原價一百七十元減收一百一十元。如合意者，請駕臨上環文咸東街一四六號找黎國臣洽。

印度報紙的評論：我隊運用新穎戰術 前鋒後衛渾成一體

本報加城通訊報道第四仗情形

中國奧林匹克足球隊十七日在新德里的一戰，以一比零戰勝印度國家足球隊，結束了在印的一系列的友好表演賽。一家印度報紙說，「客隊的勝利是應該的，它有高度的速度、衝刺，和射球的準確性。看情形，他們至少也應該多勝兩隻呢。」

該報又說，「中國球隊採用的是新面貌，和印隊的技術迥然不同。在守的方面，一個後衛能得到其他守衛四人的支持。在攻的方面，左右輔協助兩翼進攻，聯絡密切，中鋒卻稍稍落後，以資策應。前鋒到必要時，就互相易位，時常把印方的守衛，弄得眼花撩亂。」

另一家報紙的評論說，「若將中國隊和印度隊相比較，中國隊的組織好，他們渾成一體，球員相互間都具有了解。中國隊的防衛力量是傑出的，把印度的鋒線，牢牢盯住，尤其是印方老將中鋒苗華路，被看得絲毫也動彈不得。中國隊龍門張俊秀，生龍活虎，尤其為比賽生色。」

它又說，「中國隊的效率是極高的。球員除張俊秀外，右翼叢者餘，跑得快，射得準，是位了不起的人物。」

以上是印方輿論的一斑，也可以見他們對中國隊的推許了。

我隊爭取主動 一球奠定勝局

出戰的策略，是我方這次爭取主動。開球一分鐘內，首先獲得一個自由球，印方門前，頓時空氣緊張起來，我方球員即一擁向前，向印方球門合圍，張宏根一個頭槌，被印方龍門祖格拉吉伸手托起，度過危機。

幾分鐘後，張宏根和叢者餘又運用技巧，對印方球門採取攻勢，在八分鐘時，打進了珍貴的一球。我隊的三鋒在這一攻勢中，完全取得了默契，這隻球首先是方紀秋在中場得到的，傳交給張宏根，張宏根隨即又傳給右翼叢者餘，叢者餘向前，妙施勁射，印龍門這時已在門前迎候，位置站得很佳，但皮球却從龍門和門柱中間一呎多的空隙裏，直貫網心，這一記襲擊，精采美妙。

上半時，我隊氣勢非常旺盛，印隊的前鋒幾乎無隙可鑽。印右翼班納琪被我方左中衛王惟牢牢看定，不能越過雷池一步。在這期中，印方只得到了兩次遠射的機會：一次波爾路攻門，被張俊秀將球沒收；第二次高斯溫明的遠射，也同樣沒有得到結果。

欠缺臨門一腳 印隊進攻不逞

下半時，印方換入梁姆和辛格，形勢稍見好轉，在下半時打了一半時，辛格踢了一個自由球，球勢很勁，但越出門外。不久印方又重獲機會，梁姆得球交班納琪，這時張俊秀剛正出外，內防空虛，但班納琪忙中有錯，一隻皮球，匆忙挑起，又越門而出。二十一分鐘高斯溫明又錯過了一個同樣的機會。

印報在評論印隊的球技時，說：「龍門祖格拉吉表演不錯，後衛也能稱職，三個前衛都甚有些罕氣，但還缺乏作戰，還不失為一員勇將。最差的是鋒線，他們沒有聯絡，中鋒苗華路領導攻勢，動作太慢，而印度鋒線臨門一腳的功夫，更是欠缺，所以屢屢射門都越出界外。」

這次中印的球賽，曾遇到了兩種不利的影響：第一，十七日的天氣特別炎熱，華氏表的水銀柱升高到一百〇六度，從中國去的球員，對這種天氣是不習慣的，因此不能不影響演出；其次，開球時間因故延遲，打到終場時，天色已經昏黑，這也多少妨礙了球賽的進行。

中印兩隊陣容如下：

中國隊：張俊秀　王克斌　孫青榮　王立惟　謝鴻鈞　張京天　王陸　方紀秋　年維泗　張宏根　叢者餘

印度隊：梁姆（下）　遜德（巴）　拉蒂夫　辛格（上）（下）　祖格拉吉　帕克斯（上）　艾閔　阿齊斯　苗華路　波爾路　高斯溫明　班納琪

我足球隊抵達仰光 緬方招待秩序豐富

按照賽程廿三日戰鐵路 第二場比賽廿五日舉行

【本報仰光十七日航訊】我國足球隊應邀來緬甸作友誼訪問比賽，「國腳」還未到達之前，早已轟傳全市，僑胞們無不喜形於色。

「緬甸歡迎中國足球隊籌委會接待小組」十六日在翁山體育場召開會議，華僑體育總會代表亦應邀出席，會上作了下列歡迎程序：

中國足球隊於十八日由印度乘機到達仰光，由緬甸聯邦政府衛生部長吳盛班、緬甸健身協會代表、緬甸足球協會代表及華僑體育總會代表等前往機場歡迎，仰光大學七名女生「仰大之花」敬獻花環。

十九日上午休息。下午緬方在聯邦俱樂部設茶會招待，並表演踢緬甸籐球。

二十日上午九時，華僑在華商會大廈舉行歡迎會。

二十一日上午七時，朝拜佛教聖地大金塔，遊覽仰光動物園。

二十二日上午，朝拜和平塔、大石窟。

二十三日下午四時半，在翁山體育場中國足球隊與緬甸今年足球冠軍鐵路隊作第一次友誼賽，由緬甸總理吳巴瑞主持開球禮。

二十四日參觀緬甸賽馬。

二十五日上午參觀仰光大學，下午四時半在翁山體育場與緬甸聯隊作第二場友誼賽，由衛生部長吳盛旺開球，是晚緬方在仰光最豪華的「海濱酒店」舉行歡送宴會，由緬甸國立藝術學院表演歌舞。

今晚嘉山雙料娛樂 夜波傑志初逢中健

南朝鮮隊演器械操 初級組聯賽研藝打電車

【本報訊】今晚嘉山又演出「夜波」，且有器械操表演，雙料娛樂，將吸引較多的看客。門票仍分一元二角及六角兩種。

華人足球聯賽初級組研藝對電車，六時一刻開始；比賽完畢，便加插南朝鮮隊的器械操表演。八時卅分，高級組中健對傑志。

今晚高級組傑志在「夜波」中首次出師，它因有陳輝洪隨東方征菲，又有劉鐵、劉照隨巴士征星，還有郭有他日將隨南華出發遠征，以致組軍發生困難，甚至它的乙組球員也分別改踢東華、中華等隊。到了前天，還沒有將球員名單送交華人足球聯會。昨日由黎兆榮出來「拉馬」，邀得那由台灣來港的嚴士鑫、金祿生二人暫時效力，郭有因還未隨南華出發，仍然可以出賽一場，終於集合了十二位球員，已算成軍了。至於實力如何，在所不計；但照它所公佈的名單，全隊實力，仍屬不弱，今晚與中健對壘，當有得打。至於能否取勝，則是另一問題。

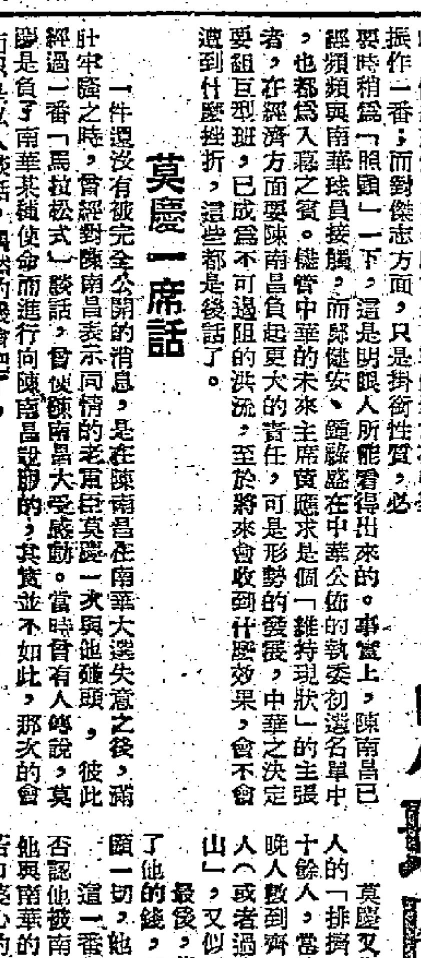
中健於上週末出戰光華，曾以四比三旗開得勝。以它的實力來說，應屬「二流角色」，相信每場如能努力以赴，可以爭取較好的戰績，如想染指錦標，自然不夠力量，畢竟帶點「運氣」。今晚它遭遇着那在昨日才組織成軍的傑志，也許有些作為。不過，看傑志的人材，仍然全屬甲組角色，以個人技術比較，中健自有不如，只是未知傑志各人演出是否合作而已。就人材來推測勝負，一般仍是認為傑志取勝的希望較大。錄高級組兩隊陣容如下：

（研藝隊）吳澤流、陸演、郭炳滿、溫蔭雄、鍾洪、鍾庭光、孫廣寧、劉偉民、張兆德、黃松麟、文漢佳、郭炳權、陳超、李錦根、陳健榮、譚錦科。

（電車隊）劉湘、單友生、甄百志、陳志平、溫頌、馮遠恩、梁國興、麥標、江鏡明、劉明、張永桃、黃洪、彭照瑞、馬輝、黃長健、莫金龍、李炳森、麥應業。

中健：陳炳榮　梁定棠　胡劍宗　盧瑞麟　梁榮輝　顏振成　孔繁熙　袁耀林　區志賢　劉煥靖　梁育才

傑志：嚴士鑫　張觀興　雷佐泮　郭石　吳祺祥　何佳照　潘福球　林尚毅　李洪森　金祿生　郭有　龔華傑



五千公尺世界紀錄 英蘇選手雙雙打破

溫布爾頓網球種子名單已發表 英倫海峽長泳定八月中旬舉行

國際體壇珍聞

▲五千公尺賽跑的世界紀錄，十九日被英、蘇選手在挪威貝爾根雙雙打破。英選手戈登．比雷的時間是十三分三十六秒八，蘇選手庫茲的時間是十三分三十九秒六。按匈牙利選手伊哈洛斯去年十月在布達佩斯創造的正式世界紀錄是十三分四十秒六。從上述成績，可以測知今年奧林匹克大會的成績一定十分精采。按戈登．比雷今年二十五歲，他是一個漆油售貨員。他很崇拜柴托貝克，埋頭苦練。他一年三百六十五天，天天練習，每週要跑一百英里的路程。一九五一年他首次在倫敦獲得六英里賽跑的冠軍，成績是二十九分三十二秒。一九五三年他得到多次勝利，他一共創造了三十六個紀錄，其中有兩個是世界紀錄。

▲溫布爾頓草地網球錦標賽的種子球員十九日已經發表。男子單打方面有：（一）賀德（澳）、（二）羅斯維爾（澳）、（三）台維森（瑞典）、（四）巴代（美）、（五）杜羅伯尼（埃）、（六）李察森（美）、（七）尼爾遜（丹麥）、（八）賓克薩斯（美）。女子單打方面有：（一）伯羅（美）、（二）弗萊茲（美）、（三）莫蒂摩爾（英）、（四）吉布森（美）、（五）弗賽（美）、（六）布克士頓（英）、（七）諾德（美）、（八）布羅姆（英）。

▲英倫海峽游泳「馬拉松泳賽」定八月十二到十三日舉行。選手將選定二十名，內女子六名。

▲阿根廷足球隊定本月二十六日在布宜諾斯艾里斯迎戰意大利球隊，且來練習積極。該隊十九日又與乙組球隊比賽一場，結果一比一，不分勝負。

▲美國草地網球協會今年將舉行鑽石紀念，該會特選出美國網球名手龍虎榜。鐵爾頓被選第一，布奇第二，克拉穆第三。按鐵爾頓一生曾得美國單打錦標七次。他是一九五三年死的，死年六十歲。他曾得過溫布爾頓單打錦標三次，一九三〇年他轉入職業界，不愧是美國的「網球大王」。

▲騎術比賽選材賽十九日在斯德哥爾摩舉行。英國的史密斯小姐跳過十四個障碍，獲得錦標。

▲匈牙利游泳選手鄧貝克十九日在慕尼黑國際游泳比賽中以兩分二十一秒七獲得二百公尺蝴蝶式冠軍。這是歐洲的新紀錄。

▲澳洲維多利亞邦的總理波爾特十九日晚抵紐約。他發表談話說，這次在墨爾本舉行的奧林匹克運動大會將比以前歷屆精采。他又說，他這次訪美的目的在號召遊客觀光和拉攏投資。（浩猴）

四海之內皆兄弟也 世運選手親如一家

波爾特談沒有種族隔離

【路透社紐約二十日電】澳洲維多利亞邦總理波爾特十九日晚到達紐約，他答覆記者詢問時說，今年底在墨爾本舉行奧林匹克運動大會時，將沒有種族隔離那回事。他說，來自世界各地的運動員約七千人，將住在維多利亞首都墨爾本的同一的奧林匹克村內。

機場送行散記

李子飛藥箱送征人 豬油飽揭酒贈知己 雷班主沒有到機場 鬍鬚田靜靜賞風涼

場邊偶拾

▲足球隊遠征海外，去了一批又一批，東方去了不久，昨天九龍巴士又去了一批。中午十二時許，巴士一行廿人（連家眷）乘了銀灰色的國泰客機衝天飛去。

▲他們昨晨十時前先後到了新新酒店三樓三一九號房集合，但有家眷送行的都不便在酒店久候，有些人要吃點東西裹腹，分別在附近餐室中等候，因此分散在幾個地方。因為巴士此次遠征是「兄弟班」，搭嘢只有各各。

▲李大輝、司徒文兩人有自用車，沒有跟隊搭航空公司的專車，各自載了家眷，「返一排時間」各自風馳電掣般趕到機場。

▲有人私下議論，為什麼總領隊雷瑞能連機場也不到呢？這問題沒人解答。

▲巴士許多兄弟兵——如李大輝、李小輝、司徒文、劉志霖等，有說李小輝有實牌，作戰勇敢，技術不錯呀，為什麼遠征榜上無名呢？另一位仁兄說：「李大輝唔係當紅呀，點比得上劉志霖吃香？」

▲李大輝的「大輝酒庄」開張不久，據說生意也過得去。他昨天特帶一樽自己釀製的參茸白朮酒出發，到星洲時將分給與當地的球場舊相識試試。因為不能多帶，預算每人只好淺嘗一杯而已。

▲秦寧原定隨東方遠征的，昨天他到機場送行時說：「可能要到廿二日才成行。」

▲當時接機和送機的人頗多，在猛烈的太陽光下擠在一隅，更感悶熱，李春發相當機警，揭個兒遠遠的跑到有冷氣的一間室裏靜坐，費一番功夫才把他找着。

▲李大輝、司徒文的太太、劉儀、鄧森等的太太，是經常到機場迎送征人的，只有鄧宜杰的太太從來沒有到過機場。鄧宜杰說：「細佬哥咁多，何必呢？又唔係去得好耐。」

▲巴士隊醫李子飛因業務關係，未能隨隊照顧，他表示遺憾。因此他特贈藥箱一個，內有藥八十瓶，藥丸二百個，跌打藥酒一罐，膏藥一百貼，作為「旁身」之用，據估計約值八百元。

▲巴士此次遠征是兄弟班制的，除劉儀、劉鑽照兩名借將及聘足總書記張文煥任秘書外，其他盡是巴士的基本球員。此次行期約為一個多月，七月底可能回港了。

九龍巴士足球隊昨天出發遠征星洲，馬來亞等地，圖為全體職、球員上機前所攝，其中一位女性是衛佛儉的太太麥少芳。（本報攝）

巴士昨天拔隊出發 首站星洲作賽三場

明晚與星聯隊挑燈夜戰

【本報訊】九龍巴士足球隊一行十九人，由副領隊楊根保率領，於昨天中午十二時三刻乘國泰航機踏上征途。昨天出發的職球員名單如下：

（副領隊兼教練）楊根保；（秘書）張文煥；（隊長）鄧森；（隊員）衛佛儉、孫賓安、孔慶熙、司徒堯、劉儀、劉添、李春發、潘啟港、司徒文、劉志霖、鄧宜杰、李大輝、林錦棠、劉鑽照、鄧飛、李小輝、關景申等。另有自費隨隊觀光的衛佛儉太太麥少芳。

航空公司為了方便巴士球員，各人都無須攜帶行李前往半島酒店去集合，所有行李送到機場後才過磅。各球員先後於昨天上午十時半前齊集新新酒店三樓，分別自己去找點食物裹腹。十一時許，航空公司派專車到新新酒店接送各球員到啟德機場，至延到十二時三刻，才起飛。

總領隊雷瑞能沒有到機場。到機場送機的有英才、曾境康、伍球添、朱叔達、余桐泉、李子飛、盧振喧、何振猷、霍迪生、楊子群及球員家屬等。

巴士此次遠征，第一站為新加坡，第二站為馬來亞各聯邦，最後是赴泰國曼谷表演，歷時約一個月。巴士在新加坡比賽三場，秩序經已編定如下：第一場廿二日（星期五）下午八時，對星洲諸協會聯隊；第二場廿四日（星期日）下午五時一刻，對馬來亞隊；第三場廿六日（星期二）下午八時，對民聯隊。

南華明征菲島 領隊報效行裝

劉儀將在新加坡歸隊

【本報訊】南華足球隊將繼巴士之後，於明天下午五時半乘國泰航機出發遠征，先到菲律賓比賽六場，其後到西貢與星洲各比賽三場，然後移師泰國，在泰表演若干場，現還未定。為巴士借用的劉儀，將在星洲歸隊。至於在曼谷是否與東方、巴士等隊作三角對抗賽，據教練朱國倫說，目前還沒有作此打算。

南華遠征隊全體二十三人，其中職員六人，借將有吳偉民、楊偉韜和郭有三人。據悉：此次遠征的裝備如制服、夏威夷恤、皮鞋等，均不動用會款，分別由幾個領隊送出。

李育德因被罰停賽尚未期滿，此次不能隨軍。全體職球員名單是：（領隊）江德仁；（副領隊）莫孫容、陳柏、莫少雲；（秘書）李潤才；（教練）朱國倫；（隊員）劉建中、鮑景賢、劉志炳、郭錦洪、陳志剛、方西就、唐柞、朱榮華、何祥友、陳偉祺、姚卓然、莫振華、吳偉民、楊偉韜、何志坤、陸達熙、郭有；另有一位姓唐的小姐自費隨隊觀光，據說是姚卓然的朋友。

海天獲大捷

昨天甲組水球賽 以七比零把中青擊敗 中青三戰三負現居末席

【本報訊】游泳總會主辦的甲組水球聯賽，昨日下午續在鑪峯泳場舉行，由海天與中青交鋒。兩隊實力懸殊，海天以七比〇大勝一仗；上半場即已得勝三球。

昨戰，兩隊都間有較粗的動作，陳錦壽、張仲堯和鍾樞治都先後被罰出場。

海天昨有黃桂枝調上前線，配合黃金華、陳子康，鋒線相當活躍。黃桂枝的反身射球，姿勢正確，威脅亦大，所入兩球，角度美妙；黃金華氣力充沛，對方的後衛很難跟上，所入三球，都是用閃電手法擲中的。其他兩球，分由張仲堯、陳子康射進。全隊合作相當緊湊，獲得大勝，並非偶然。

中青以吳榮昌任右翼，麥華居中，在全場挨攻下，對於阻遏對方攻勢，也起了一定作用。蔡孝發守門，身手不錯。多次挨救險球，是隊中表演較佳的一員。由於新老共冶一爐，合作不很，雖然力戰，仍然不免大敗。至此，在首循環中，中青三戰俱敗，列居末席。

伊館女籃表演賽 中青昨受挫敗

【本報訊】台灣純德女子籃球隊昨晚在伊利沙伯青年館室內場首戰中青，中青因兵源不足，後勁亦差，以廿三比五十一敗陣。同場揷的男子籃球友誼賽，南華B以六十比卅九擊敗均安。

中青昨晚雖然穩紮穩打，但球員的氣力仍感不易應付，常被對方切入投籃；而己方進攻時亦僅靠中距離投籃取分，在這情況下，就造成得不償失的戰果。籃隊球員演出還算落力，只有吳勵蓮微嫌浪擲，這是受了缺練的影響。純德演出仍欠鎮定，但她們攻守快，投籃準，所以致勝。四節積分是十四比六、廿三比九、卅八比十五，純德佔先。

青支學監 今日三場

【本報訊】中青會主辦的港九學界籃球賽，今晚青支會場戰火重燃，共有三場甲組比賽，秩序如次：頭場（七時），大同對珠海；次場（八時），青英對達智；末場（九時），聖約翰對聖理羅。

港台乒乓壓軸戲 今晚在修頓上演

【本報訊】港台乒乓球賽本已結束，後經雙方同意，定今晚八時起假修頓球場加演一場，秩序有男子三人對抗，男女單打及女子單打，混合雙打等四種，屆時或會有精采的表演。

凌風杯賽 四場戰果

【本報訊】凌風杯男女混合乒乓球賽，昨晚在太古球室比賽了四場，戰果如下：㊀友聯勝明光五比四，㊁聯益勝晨光五比〇，㊂華雄勝智仁五比二，㊃僑宗勝活力五比一。

莫慶力勸陳南昌 劉儀一女配四郎

足球圈內兩個當紅人物

波壇隱士

內幕透視

足球界近來出現了兩個當紅人物，一是南華「會長」的陳南昌，一是傑志名後衛的劉儀。這兩個人，前者被南華「飛」了出來，成為各會拉攏的對象，他的一舉一動，都足以成為體記們的上佳資料；後者曾由南華振翼高飛，如今又參加了南華的夜波聯賽，昨天且隨巴士出發征星，甚至有人說他遠征歸來之後要打中華，而傑志的「肥統帥」也表示有把握把他留住。他，不只是腳踏兩隻船，而且是「一女配四郎」了。這種情形，昔已有之，於今為烈。在這個球季過渡時期，球國兵荒馬亂，這種情形，在這個時候來推測未來的演變，事實上大有困難。說句老實話，可能當事者本身也有難言之「苦」。作為打聽「內幕消息」的我們體記行家，也只能有碗話碗，有碟話碟，隨時報道，以待事實證明而已。

陳南昌與中華

在最近傑志、中華兩會公佈的下屆職員名單中，陳南昌是傑志的副會長，同時又是中華的會長；而在早些時候東方初選揭曉時，他也被選為監事之一。事實表明：陳南昌「下山」後，東方、中華和傑志都在向他招手，而陳南昌本人則因過去競選華協理事長失敗時，曾對當日出席華協的東方某代表臨時變卦而表示「過唔去」，直到今日，依然條氣唔順，認為這一塊西瓜皮把他蹋得太慘了，他之不會為下屆的東方出錢出力，已早在一般意料之中。因此，他終於做了中華的會長，將會全力在中華振作一番；而對傑志方面，只是掛衛性質，必要時稍為「照顧」一下。這是明眼人所能看得出來的。事實上，陳南昌已經頻頻與南華球員接觸，而與健安、鑽石等會商談，也都為入幕之賓。儘管中華的未來主張者，在經濟方面要陳南昌負起更大的責任，可是形勢的發展，中華之決要組亘型班，已成為不可遏阻的洪流，至於將來會遭到什麼挫折，這些都是後話了。

莫慶一席話

一件還沒有被完全公開的消息，是在陳南昌在南華大選失意之後，彌肚牢騷之時，曾經對陳南昌表示同情的老臣莫慶一次與他碰頭，彼此經過一番「馬拉松式」談話，曾使陳南昌大受感動。當時曾有人傳說，莫慶是負了南華某種使命而進行向陳南昌遊說的，其實並不如此，那次的會面只是私人談話，偶然的機會吧了。

莫慶首先說明南華的傳統：人事儘管有磨擦，但這只說明是「人事」而不是「團體」，與團體無關。譬如某人被「排擠」，則「排擠」者是「人」而不是「團體」，被「排擠」者不應該遷怒團體而影響其一向愛會的熱情（莫慶本人於香港淪陷前一九四〇至四一年間就曾受到南華某些人的杯葛，但他對於南華會仍是忠心耿耿的；戰後，他仍然做了南華的得力寵臣）。莫慶說明，作為一個團體的首腦份子，他可以兼任其他團體的職位，但這樣的兼職應該是友好的，而且是具有「證婚」意義的，對會的本身有益無損。如果持了某些成見，掉轉槍頭，採取敵對的態度，謀不利於本會，這就無異毀滅了本人的歷史，過去的努力，完全白費，也大大違背了南華的傳統，似為智者所不取。

感動！

莫慶又指出：退一萬步說，如果陳南昌不被選任副會長果然出自某些人的「排擠」，但也只是少數人所發生的作用。因為南華選舉委員一共五十餘人，當晚出席大選的只有卅多人，陳南昌只以兩票之差落選，如果當晚人數到齊，他就說不定就可以連任。這就說明了南華的選委中至少有一半人（或者過半人）是擁護陳南昌的。為了目前小小的挫折便不惜「一怒下山」，又似乎使到擁護他的朋友們大失所望了。

最後，莫慶勸告陳南昌懸崖勒馬，指出各會之向他拉攏，目的無非為了他的錢，想利用他的錢去搞亘型班，直接打擊南華會。若一時之氣而不顧一切，勢日難免後悔。

這一番話，的確使到當時的陳南昌大受感動。其實，陳南昌本人也會否認他被南華「飛」了出來，他是南華的永遠會員，而且是當年的會董，他與南華的關係是不可分的。然而，此公素來硬朗，抱負不小，莫慶對他苦口婆心的影響是大的，但似乎還不足以動搖他的決心。他做事從來「放手」，輕易不會「離沙」。畢竟中華的亘型班能否得償所願，只好看陳南昌的「氣魄」了。

劉儀何去何從？

劉儀參加南華夜波聯賽之後，目前已隨巴士遠征星、馬。根據「南巴協定」，劉儀是要在新加坡等待南華大軍到達時就向南華歸隊的，因為那時巴士在星、馬的賽事已完，南華也在這個時候結束了馬尼拉的賽事而踏上遠征第二站——新加坡。

如上所述，劉儀「一女配四郎」，下屆歸隊南、巴、中、傑都有可能，結果如何，當然要他自己來決定。他是目前香港後衛中不可缺少的人才，而且在傑志時打過中堅，顯得相當成功，這樣的人才，在香港各隊中都感到十分需要。如果巴士用他，毫無疑問，後衛將乘孔慶熙而使司徒堯打右邊那個位置（堯仔是能左能右的）。南華呢，中堅的大佬就與陸達熙也不是好人才防敵弱，劉儀是必然要拉的。黎兆榮曾表示有把握運劉儀為中華效力，傑志伍球添也極有信心挽留，劉儀不會走，到底劉儀何去何從，恐怕目前他自己也不能決定。

聽說南華已採有了一套「踢者」的計劃，準備把遠征的時間拉長，等到回港之後，接着就打聯賽，好教隨軍球員不與班政家們接觸，和不受外物的引誘而專心一意替它效勞。這一着，當然不是專為劉儀一個，主要還是為了維繫全班弟兄的心。這個如意算盤是否敲得很響，那是後來的話了。

深謀遠慮

劉儀出身寒微，懂得餘潤艱難，他渴望能夠找到一份安定的職業，安心去打業餘足球。他不倘為了自己著想，而且更關心到他的老弟鑽照的前途。如果要找工作，巴士隱該是個好去處。但他為了照顧老弟，兩人勢難分道揚鑣，頗成問題的是：巴士中鋒有了個情況不大好的鄧宜杰，如果用了劉鑽照，是不是要迫使班主將「鄧馬」放入水箱？這在友情方面是說不去的。何況，劉鑽照還不是一名上好的中鋒，他與鄧宜杰之間，班主是有所抉擇的，一旦打得不好，就可能使他「不安於位」。有了這些顧慮，劉儀自然不能不作更遠密的打算。

總之，劉儀要帶契他的弟弟，兩個人都要找到一份安定的職業，是他下屆效力某隊的大前提。那作為班主的，如要好好地利用他，就得先行替他解決這一前提。

娛樂

裘盛戎演活了姚期

百花

戲班裏有句俗語，「千生萬旦，一淨難求」，又說「三年必出一狀元，難出一花面。」這都是形容花臉美才之難得。裘盛戎的父親裘桂仙，是與余叔岩同時的著名銅錘花臉，他長於唱工，「二進宮」、「托兆」、「草橋關」、「御果園」，都是他的拿手好戲，生平遺憾於不擅武戲，雖稱淨角全材，所以把二個兒子——盛戎、世戎，都送進了富連成科班，拜託老師們先要替他們打好武底子，所以裘盛戎在科班裏，最注意的一齣戲，就是「洛陽馬」，他要替他的父親揚眉吐氣，把這一個獨擋的性格，盡情流露。盛戎初次到上海，搭黃金大戲院，同台武生高盛麟，二個人合演的「洛陽馬逼」一個月裏差不多要演上二十次，台下觀眾，不但不討厭，反而熱烈歡迎，覺得越看越有勁。

在皇后大戲院搭金少山的頭牌，二個人演「白良關」，金的大黑，裘的小黑，喧賓奪主，使金霸王不勝「後生可畏」的感歎！盛戎善於運用嗓子，他的鼻音被譽為劇壇一絕，他還能利用深刻的做表來襯托他的唱腔，這是普通的演員們萬萬辦不到的事情。

解放以前，裘盛戎繼金少山後，又開了淨角掛頭牌的紀錄，此後又與譚富英合作太平劇社，他們倆合作的「將相和」、「除三害」、「秦香蓮」、「空城計」，都是每貼必滿的好戲，每逢裘盛戎重頭戲，譚富英例必將大軸子讓給他唱。去年十一月，馬連良譚富英裘盛戎三位師兄弟合作，彼此謙抑，爭着唱頭牌，結果大家決定，非要排在大軸子不可，內外行一致稱頌他的姚期，充滿着豐富的感情！

「全部姚期」的故事是：漢光武自滅除王莽，重興漢室後，山河一統，四海昇平。一日，適逢光武帝壽誕之日，大宴羣臣，光武帝突然想起了一直和自己共患難的開國元勳姚期，正鎮守在草橋關，因此下旨召姚期進京伴駕，另派馬武、杜茂、岑彭三人前去鎮守草橋關。姚期進京後，見國丈郭榮在朝專權，只好小心翼翼，姚期之子姚剛，性如烈火，某日，郭榮誇馬經過姚家門口，二人言語不合，姚剛將郭榮用石擊死。郭娘娘在光武帝面前哭訴，光武帝酒醉，郭娘娘下旨將姚家滿門一律斬首為太子抵命，幸而馬武因草橋關柳蔑又來犯境，其勢難敵，回朝搬兵，向光武帝竭力保奏，才赦了姚家。

影·人·影·事

▲彌敦道一家女子服裝店，連日因為縫製女明星的新裝關係，以致其門如市，原因明星們為了參加第三屆影展，各人都打扮得花枝招展，毅的美麗，還無形中使服裝店做了一筆大生意。

▲「桂枝告狀」（原名「販馬記」）現在加緊拍攝了。因為已經排定映期了。它是由陳皮導演，任劍輝、鄧碧雲等一班紅伶主演的，連日在國家片場不斷趕拍。（谷）

▲一哥陳錦棠近準備赴日整容。一哥這次赴日整容，主要是整近眼部的肌肉，同行者還有他的太太，據一哥說：可能廿六成行。除了整容外，便是欣賞日本風光云。

▲鄧碧雲之愛徒周海棠，自前年在首屆人之初劇團效力之後，旋為陞飛鴻賞識，赴星登台。之後，又與鄧偉民謝君蘇等一批人，赴菲島登台，全體人馬經已月前演完，先後抵港，周海棠此次返港，獲有菲島士紳甚多，昨日親訪其師傅，以示尊師重道之意。（探子）

▲由於歌唱片大行其道，所以製片家便紛紛以適合歌唱片的題材來拍攝電影，因此，吳氏影業公司便決定拍攝「情淚種情花」、「紫泥留恨」和「賣肉養孤兒」三部影片，這都是根據名曲改編的。而且「賣肉養孤兒」也曾拍過，現在是第二次拍攝的了。劇本正在改編中，不日即可決定開拍日期和人選了。

▲何芙蓮是紅線女的師傅，她年來很少演戲了，但她和戲人的往還，卻沒有間斷，前夜仙鳳鳴劇團深夜在利舞台戲院綵排時，她也蒞臨捧場。白雪仙也特別派人招待她，一直到

張瑛再執導演筒 將要拍「回巢彩鳳」

張瑛從影以來，至今已十多年了。他所演的影片，不下三百部以上了。因此，他是很有演戲經驗的。他對電影任何一個部門的技術，也都很熟悉，所以他做導演是有條件的。

在半年前，他便已替萬象影業公司導演了一部「家和萬事興」的影片了。看過的人都同聲讚許。

當時曾經有過不少影片公司想請他導演新片，但是，張瑛是要選擇劇本的。所以一百半年來他都未肯貿然擔任導演，就是這個緣故。

最近，張瑛已經得理想的劇本了。那就是李我在澳門綠邨電台的「回巢彩鳳」。

「回巢彩鳳」是「金橋」一九五六年度第四部出品，也是陣容較強的一部。張瑛為什麼會替「金橋」導演「回巢彩鳳」呢？說起來是有原因的。

原來張瑛最近替「金橋」演了一部「出谷黃鶯」，這張片子除了張瑛外，還有吳楚帆和芳艷芬、李我等多人主演。在開拍之夜，監製人崔鶴侶親自到場監督的，因此便和張瑛談起來，崔鶴侶也看過他導演的「家和萬事興」，對他的導演手法有了信心，所以，「回巢彩鳳」的導演一職，便決定請張瑛擔任，這張片子大概在七月份便可開拍了。（太保）

張瑛居家閒坐

官燕原燉木瓜盅

木瓜乃消暑清熱之佳果，廣州一帶亦多出產，而本港新界各地出產亦佳。據筆者所知，大埔出產之木瓜為本港各地之冠，用以滾湯及炆蚌亦妙，尤以本文所紀之一味為最有益，可口。茲特將其製法及用料為讀者告。

用料　大木瓜一個約二斤半、官燕兩半、冰糖四兩、清水四碗約二斤。

製法　先用清水浸燕窩，待其鬆透，揀去燕窩裏的羽毛留用，冰糖則用清水二斤溶糖水，本來四兩冰糖溶二斤餘水則不夠甜者，但用以燉木瓜則恰當，因木瓜本身有甜味也。木瓜一個將其蒂端一段切去如盅型，去核及瓤如瓜之中空肉多瓤少者，可將瓜肉略刮去多少，務求其中空可容燕窩及糖水之份量。再用清水將瓜洗淨然後傾燕窩與糖水入瓜內燉之。約燉一時十五分鐘左右即可取出，食之其味清香甜滑，誠甜品之最佳者。

本品多夏季均合宜，又，購燕窩可購安南燕盞為佳，因它燉起成數較高而又柔自幼滑。

•入廚舊侶•

鐵咀鷄 今天上映

寶寶影業公司最新出品粵語片「鐵咀鷄」，是一部輕鬆歌唱喜劇。

碧雲、任劍輝、梁醒波、鄧碧雲及黃楚山等，陣容頗盛。該片今日在環球、中央、域多利、光明、明聖、皇宮、金星、龍城等各戲院上映。

花旦吳君麗香港仔請客

花旦吳君麗於演完東樂後，心情愉快，日前大做東道，請一班戲人到香港仔漁利泰海鮮艇大吃海鮮，被邀參加者的有老行尊陳非儂、花旦鳳凰女、女文武生祁筱英、班政家關秋及一眾友好十餘人，至入暮始飽醉而歸。（于）

拾玉鐲

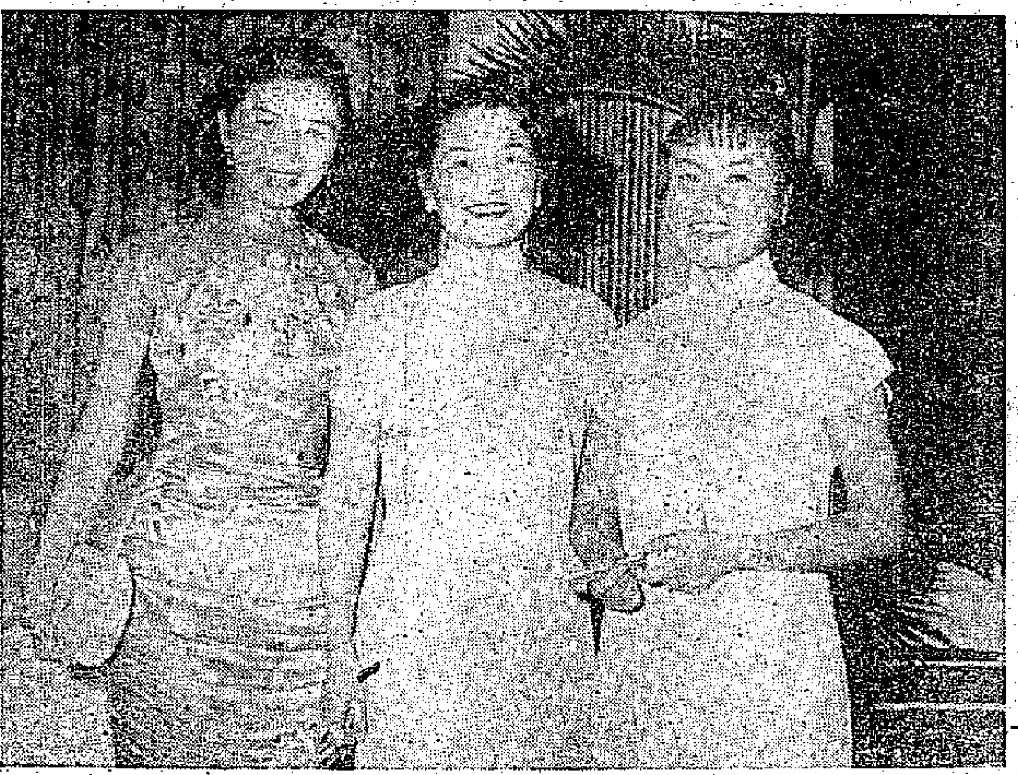
「拾玉鐲」是中國民間藝術國京劇節目之一，它的故事是少女孫玉姣在門前刺綉，正遇青年傅朋路過，二人相見彼此愛慕，傅朋故意遺下玉鐲一支以為表記。孫玉姣拾玉鐲時，被鄰居劉婆看見，劉婆就到了孫家，開了一點玩笑，然後表示願意為傅孫二人成全親事。女演員孫蓋蘭扮演孫玉姣。

哥種蓮藕在塘邊（客家山歌）

這首歌曲表現了青年男女間純真而持久的愛情。

哥種蓮藕在塘邊，妹是鮮花在半山，
哥要開口對妹說，莫說人窮話不甜。
燕子做窩牛燒棟，兩人本歸結夫妻，
莫係竹頭年年老，要係甘蔗甜到尾。

民間藝術團對唱者：李南華 吳超文



三個女歌唱家

女歌唱家周小燕（中）黃虹（右）費明儀（左）在酒會中合影。

大戲經

呢過起，利舞台做「紅樓夢」。頭一晚也，因劇本長，不得不過「六國封相」，也慳番，七點多鐘開台就是「肉」，一直做到凌晨一點多，演足五個鐘頭，夠晒「長氣」，不過，呢齣戲係做得好，值得一讚戲評。

此一「紅樓夢」，係由「仙鳳鳴劇團」演出。仙洛白雪仙之謂，此戲乃由佢同任劍輝提綱，重有影星梅綺小姐客串，又有梁醒波、鳳凰女、陳好逑、蘇少棠、白龍珠、黎坤蓮、英麗梨、文良玉、李鳳聲、白雪香、李錦帆、姚綺雲、靳丁香等參加，真是「千紅一窟」，濟濟翠芳，講女人之多，就要數呢一齣戲究。

呢齣戲係根據我國古典文學名著「紅樓夢」編成者。戲中所講者，大節與原作同。全戲分六大場十二幕，場場有戲肉，發粒有新意。

頭場開幕，一見就是：榮禧堂前，滴翠亭畔，呢波個賈政，白龍珠個賈太君，梅綺個薛寶釵，鳳凰女個王鳳姐，蘇少棠個薛姨媽，陳好逑個紫鵑，黎坤蓮個金釧兒等，坐滿企滿一堂，寶氣珠光，雕樑畫棟，襯出賈府榮華一時之架步。就在呢陣時，白雪仙個林黛玉，因為生母身亡，零丁孤苦，無人照料，投靠母親賈氏之外家來矣。只見佢打扮樸素，與王鳳姐佢地個的豪華法一比，的確大不相同。林黛玉之老豆不過係一個地方嘅官耳，同賈家個個大門閥當然唔同，所以仙姐呢個打扮出場，亦係幾啱。雖則係樸素啲，但係佢個弱柳迎風，風流瀟落之體態，卻頗有林黛玉風韻。

賈母為黛玉介紹過眾人，丫鬟賈寶玉返屋企。任劍輝個寶玉，戴咗個束髮金冠，身穿錦袍，掛咗一塊說聊着出世嘅，一見到個林黛玉，就成個

今日講：紅樓夢

一、「不是冤家不聚頭」

，所以不用落幕換景，只轉咗一轉，兩人就來到「碧紗櫥」前。此是園林景色，有襲人等好多丫頭，穿紅着綠，閒着玩耍。任姐用唱之方法，為仙姐介紹曰：呢個係「花氣襲人」個襲人，呢個又係……。稱得上演來別具一格。

介紹過家姊妹之後，呢兩個多情種子，少不免你一句我一句，訴起情話來矣。個任姐終於痛

呢仙姐一唉，又問佢身上有無玉器，生一聽就把個黛玉嚇咗出嚟。寶玉走後，佢重不斷唸着兩句：「不是冤家不聚頭」，越想越似不是無根據者，呢一想也，亦即係以後幾場戲肉之伏線矣。

此正是：若說沒奇緣，今生偏又遇着他；若說有奇緣，如何心事終虛化。一個是水中月，一個是鏡中花。想眼中能有多少淚珠兒，怎禁得秋流到冬，春流到夏？

呢場戲有的小毛病，就係戲文同原作有的唔盡相同之處：譬如話林黛玉個名原叫顰兒，黛玉則爲寶玉送佢之「表字」，其實黛玉早就係佢個乳名，寶玉送的不過係「顰顰」耳，「顰兒」之稱，也許由此而來。又譬如，寶玉與黛玉原是親密得似漆如膠者，後來「不想忽然來了一個薛寶釵」，可見黛玉乃先寶釵到賈府者，但此戲一開幕就見個薛蟠、薛姨媽等到咗。之咁，呢的都係小意思耳，戲文大體都係講得對者，並不傷大雅也。

欲知端的，請聽再講。

•白了•

遊山玩水

垂釣鯉魚門

遊人

你有沒有遊過鯉魚門？鯉魚門是在香港東面的門戶，位於九龍半島的東南面，與香港筲箕灣只相隔一個鯉魚門海峽。這個地方雖說不上勝地，但相當清靜，風景也不錯，是夏天消暑游泳的一個好去處。

如果你有興趣去旅行的話，可先搭電車或巴士到筲箕灣，再由東大街步行約四分鐘，至七十六號旅館紙扎店旁的坡山里小巷，直出海傍，一座電船渡海碼頭，就在你眼前。

到鯉魚門的電船，約每隔十五分鐘開一班，船費每人二角。開行後約十五分鐘，即到目的地，上岸後，你可找個茶檔稍爲休息，然後再展開遊覽活動。

鯉魚門村共約一百間房子，商店十數間，居民大部份是採石和漁人，其他是做小買賣與打石工人。

往常，入夜後，當你在筲箕灣阿公岩漫步的時候，遙眺對岸發出閃閃燈光，那處便是鯉魚門的燈塔的所在地。這個燈塔建在海邊一塊大石上，大石高約兩丈，石上有石級可攀。從燈塔眺望，遠至九龍半島的牛池灣與土瓜灣區亦映入眼簾。若在日落時光，斜陽照在海上，波光帆影，心曠神怡，是奇觀，加上涼風襲襲，煩悶當下一掃而光。

燈塔附近是一大堆亂石，這時，你對釣魚如有興趣，大可一顯身手，因為該處海面，多鯧魚、石斑活動，「攞嚟你撈」的話，釣其三幾斤不算什麼一回事。你喜在海面釣魚嗎？可請一小艇搖你出海面，任釣唔嬲。朋友，你若是存「淺」之人，大可鐵一鏡頭，有山有水，景物宜人，一拍入鏡頭，亦一情趣。

若從燈塔向北而行，五分鐘就到達一間古廟，廟後有沙灘，可供游泳，不過，這裏沒有泳棚，也沒有帳幕可租，更衣要自己想辦法。該處風浪頗大，泳者當心不宜游遠。

遊罷歸來，回到渡輪碼頭，有一些漁民在那裏擺賣生猛海鮮，合眼者，買一兩尾回家一魚三味，亦一樂也。

專門實學 與別不同 痔科專家 陳志堅醫館 立應外內永不穿刀割 最近治癒醫案 九龍彌敦道三〇六號（近佐敦道）診時間上午十時至十二時下午二時至五時半（星期日下午停診） 電話：六二七七五 剪報到診內外痔收費卅元管收費六十元保證治療全癒

高陞大戲院（電話27139）今天日夜二場電影 薛丁山三氣樊梨花 任劍輝 鄧碧雲 李海泉 林家聲 明天西廂晨路生 白明主演

金華 新舞台 國民 金陵 好世界 國際 金星 下期放映 任劍輝 鄧碧雲 馬笑英 林家聲 吳桐 譚蘭卿 張生 文良玉 主演 陳皮導演 烈女報夫仇 本片發揚中國婦女美德 任劍輝生祭大碧感人肺腑！ 鄧碧雲 含冤 忍辱 大聯 歌唱 巨片

今天獨家獻映 仙樂 國片王牌鉅鑄 全新拷貝 萬壽山畔 御香繚渺 紫禁城前 鐵騎縱橫 永華出品 清宮秘史 周璇 舒適 唐若青 羅維 洪波 林靜 十大明星合演

皇后 平安 今天獻映 哥倫比亞 無冕霸王 堪富利保加 THE HARDER THEY FALL

京華 今天只映 姬莉亞嘉宝 花濺淚 七彩

娛樂 今天最後四場 都城 大華 蓋世霸王

皇都 新華 快樂 最後今天獻映 五嶽雙雄 七彩新藝綜合體 美高梅深宮綺夢

利舞台 今天公演 金鳳鳴 任劍輝 白雪仙 紅樓夢 今日天場 販馬記

太平 百樂 勾魂使者 藍皮書小說 女飛賊黃鶯改編 詭秘離奇鉅片 夏萍 太麗北新油麻地 平都河華地城 下期聯映

太平北新油麻地 平都河華地城 今天仍映 昨天擠擁！男女老幼人人歡迎！ 朱愚齋原著 鍾偉明講述 陳國華導演 麗的呼聲武術小說改編巨片 曹達華 麗兒 文兒 鄭惠森 顧天吾 六合拳打倒開海蛟龍 七節鞭收伏飛雲太保

好萊塢 娛樂 今天最後 A HUSBAND FOR ANNA 欲海飄萍 英語對白 中文說明

皇后 百老匯 聲威震九洲 格力哥利柏 安丽

中央 今天最後 都城 海灘怨婦

東方 國際 九龍城 鐵漢鶯花 樂聲 滿城風雨 新四羽毛 紐約大世界

本報合訂本 按月裝訂成冊 本報門市部發售 每本定價港幣三元六角 裝訂不多 欲購請速 地址：干諾道中一二三號 電話：三七二二三

本報澳門分銷處 地址：新馬路二號F二樓 電話：三六九四號

北京人民日報 天津大公報 降低售價 四月份起每月每份減收四元二角 歡迎訂閱 專人派送 快捷妥當 代銷處：泰記報社 地址：干諾道中一二三號 電話：三七二二三

工商處長對本報記者表示
商人申請輸內地貨可在兩三天內批出
如欲知貨類可詢問該處統制部
該處發出「例外程序輸出」通告與商會

【本報訊】港府工商業管理處署理處長郭伯偉昨日對記者說，現時大多數申請「戰略物資」輸往中國大陸的申請書，該處都可以在兩三天內加以批准。只是少數貨品則因須詳加考慮，故申請書要擱置一些時日。

郭伯偉說，關於批准若干種「戰略物資」輸往中國大陸，現已成爲港府工商處的一種例行工作。不過，由該處批准輸往中國大陸的「戰略物資」，在種類上尚屬有限。

他表示，現時港商申請「戰略物資」輸往中國大陸，不一定要持有原來的入口證，而只須證明該批出口貨物是供給民用，在數量上亦屬「合理」者，則港府將可考慮接納。

據稱，除白鐵、黑鐵皮、星鐵及建築鐵條等幾種已發表過的項目外，港府工商處將不再公佈那些「戰略物資」可准輸往中國大陸，亦不擬列明那些「戰略物資」是不准輸出的。但商人如有疑問，可隨時到該處出口統制部去詢問。

又，港府工商業管理處副處長（統制部）寬儀桐（M.D.A.CLINTON），於本月十八日向此間各中西商會發出一項通告，專事解釋運用「例外程序」對中國及北越輸出」的申請手續問題。通告全文如下：

「一、你們無疑已注意到，戰略式貨品對中國及北越輸出，已可根據國際間協議的程序而予以批准。此項協議規定，有關貨品是沒有戰略重要性的。爲了指導你們的會員，我們訂出下列進行申請的方法。

二、每份申請書均須詳列下列事項：（甲）商品的詳細說明；（乙）商品重量，又如有可能，須加列尺碼；（丙）以港幣計算的貨值（F.O.B.）；（丁）中國或北越的入口商名稱及地址；（戊）關於貨物的民用用途的詳細說明。又如有可能，須列明工廠或其他有關用家的名稱。

三、如果上述除戊項以外的事項，均已塡報於出口證申請書上（對中國的是黃色格式紙，對北越的是綠色格式紙），則可認爲證據充分。在戊項規定中，須附有入口商（指中國或北越的入口商——本報註）寄來的原信（該信必要時可發還）。如果加送有一份原信的英譯稿，那將可節省時間。

四、茲向出口商警告，他們的申請書可能不加理由而被拒絕。我向他們勸告，在未獲批准之前，不要先簽妥合約。

五、大多數申請書可在兩三天內處理妥當。現警告出口商，但若干申請，四週以至更多的時間才可批出。當商人收到出口證之後，必要時須在談判合約或答覆之時把這種情況估計在內。

六、某些商品是不能在上述程序內加以考慮的。遺憾的是，沒有一份這樣的商品名單可以開列出來，但如果出口商有懷疑某種特殊商品可否得到考慮，可撥電話向貿易簽證官奧尼爾．蕭（E.O'NEIL SHAW37259）或其助手柯特里夫人（MRS.B.A.ALLTREE39801）或本人（24046）詢問。

七、如貨物係原自英國以外的某些國家運來，而這些國家又是執行這樣的統制者，則在未批准輸出之前，須先得到該國政府駐港代表的同意。」

經港轉去東南亞
漆筷花傘銷往增多
桂皮梅菜芯炊粉被扯去亦大宗

【本報訊】內地出口貨經有大批經香港轉銷往東南亞，其中包括漆筷、桂皮、炊粉及花傘等。

據土產出口商消息，本月來，許多種內地出口貨經港轉銷往新加坡、馬來亞及印度，其中較大宗的有下列一些：

福州木漆筷，新加坡進口商來單購買一萬副，現價爲每百副C.&F.新加坡八十五元。目前，此間的福州木漆筷現貨漸疏，價格趨升。

六十司碼斤裝桂皮，印度商人購去一千餘包，成交價爲每包C.I.F.孟買二十八盾，比十五安那。

平心三級梅菜芯，馬來亞入口商購需殷切，共買去二百餘擔（每擔六十公斤），每公擔C.I.F.馬來亞八十元。目前，在外客扯購下，市上此貨有供不應求的現象。

滬州紙花傘，新加坡與馬來亞商人需求迫切（據說這種情形與吉隆坡商品展覽會在七月十日開幕有關），一百二十支裝貨銷出一百餘箱，C.&F.新加坡價格如下：十六吋繪花傘每把一元三毫八仙，十六吋印花傘每把一元二毫四仙。福建、廣西及上海出產的多種，有七十五箱轉銷往新加坡。

廈門炊粉，新加坡進口商購去五十箱（每箱六十公斤），C.&F.新加坡每公擔九十八元。

火蒜白蒜齊運到
鶴州貨全部清盤
食用雜貨交投亦不弱

【本報訊】兩天來，許多種土產交投活躍，內地來貨中包括蒜頭、薄荷油和桂碎，東南亞產品中包括芝蔴、綠豆和粟米。

內地來的蒜頭，新出的鶴州火蒜和梧州籍裝白蒜均已陸續運到應市。鶴州火蒜昨天運到數十支，以每公擔一百一十元售出。梧州籍裝白蒜運到數百箱，已賣出半數，甲級貨每公擔八十六元，乙級貨每公擔七十九元。這兩種貨均爲星、馬辦莊所購。碣石火蒜，日來錫蘭、金邊及星、馬客繼續訂購，已訂而尚未交收的期貨有一百噸左右，訂價爲每公擔一百元。河原火蒜近兩天沽出六十餘噸，二級貨每公擔九十四元。

湛江火蒜，昨天有一批運到，售價未定。據商人說，目前運到的湛江火蒜，其加工辦法與金山火蒜相同，用以裝載的笠子用火焙過，在加工工作與包裝方面均比過去有所改進。過去這種蒜頭的銷場主要爲越南和印度尼西亞，目前在加工與包裝方面均有改進之後，其銷場有可能擴至新加坡及馬來亞。

「白熊牌」薄荷油，自上次成交之後，距今已有一個月左右，昨天復有兩補成出，爲拆家所補入，成每擔二十五元。

西江一號桂碎，出口商購買五十三包銷往蘇德港，成每擔四十四元。

雜貨方面，在南洋莊扯購下，江西一級香信成出二十三箱，每擔五百三十元；諸口一級粉絲，有八十三包成每擔一百八十元；鄂大中片黑瓜子，以每擔六十七元售出十五包；泰興白果做出十餘包，每擔一百八十五元。

東南亞土產方面，部份貨品買賣活躍。越南赤色芝蔴朴，日本客再行扯購，依南北行例以每擔五十八元九毫成出二十噸後，再照洋行例以每擔五十九元二毫做出二十噸。泰國抱木大粒油綠豆，有七十包成每擔四十元。七月份裝船的仰光竹豆，以每擔二十四元四毫做開十噸。金邊紅粟米售出四百二十包，每擔二十六元一毫。新越南蓮子成交六十四包，每擔一百七十元。這些貨的買者均是本地拆家。

菲律賓米碌，本地用家吸入七百包，每擔一十九元六毫。

油市仍慢，交投稀疏。非洲次生油售出五噸，每擔一百三十元。非洲「皇冠」牌貨，以每擔一百五十元沽出五桶。

國產收音機
遠銷至中東

【本報訊】近日此間辦莊陸續向內地訂購國產收音機，因東南亞各地扯購勁。

國產收音機，自四月初首批運抵香港試銷後，由於性能優良，裝璜美觀，銷路已日見擴大。目前除了銷到東南亞各地外，遠至中東亦有不少貨銷去。

據辦莊商人說，爲了應付東南亞各地客商的購買，估計目前各辦莊訂入的收音機已不少，有些已訂至九月份的期貨。每當新貨運到後，辦莊多即趕船運去，以應當地銷售。

青島凍對蝦
西歐亦扯購

【又訊】近月來，加拿大、英國、荷蘭、西德和新加坡等地進口商陸續來單訂購青島不帶頭凍對蝦，每宗訂單數量亦屬不少。因此，近來不少辦莊陸續向內地訂貨以備外銷。

青島凍蝦，除了外國客商不斷扯購外，本地西餐茶室等商人採購亦很活躍。

內地凍豬雞、凍豬腸、凍豬心和凍豬肚等最近此間商人訂購仍多，而每月訂貨亦都能維持一定的數量。

新巴棉兜盤
香港廠商還在觀望
美棉拍賣亦不過問

【本報訊】棉紡廠商日來訂購棉花興趣甚低。最近一次美國拍賣棉花，港商未有購買。巴基斯坦新花兜盤，訂購亦疏。

據洋行消息，本港棉紡工廠因近日生意不佳，加上舊存原料和已訂購還未運到的棉花數量，還可供應三個月之用，所以向外訂購棉花的興趣甚低，除本月上半月訂貨約七千包外，最近幾天更少落單。最近一次美國拍賣棉花，截至昨天爲止未有港商購買。目前港商未買美棉的原因，除了美棉所紡出的棉紗，運銷英國市場不能享受特惠稅之外，還怕美棉價格會續下跌。廠家鑒於由四月以來美國拍賣棉花價格一再降低，四月二十四日拍賣一○、四八七包，平均價爲二七．九美仙；五月八日拍賣二三、五四四包，價格由二七．五至二九．二三美仙；五月二十二日賣出二八、七二五包的價格爲每磅二七．五至三○．三七美仙；最近一次（六月十二日）賣出一、五六七、二七八包，最低價爲二五美仙，因此，大家都持觀望心理。

巴基斯坦新N.J.棉花十月或十一月付船期貨，連日向港兜盤，每擔訂價爲一、一五○巴盧比，尚未有港商訂入。

食米買賣尚暢
正盤成交六千餘包
大盤價每擔跌二三毫

【本報訊】昨日食米大盤價微降，暹羅米每擔下降二、三毫不等，內地的中下級米亦稍跟低。

大盤買賣尚盛，正式開盤的米商約九、十家，全日成交的數量約六千餘包，其中內地米佔絕大部份，計有五千多包，次之爲暹羅米、緬甸米等。

各種米每擔成價：

內地米，廣州油粘五十三元八毫、五十四元四毫、五十四元八毫，齊眉五十五元、五十七元三毫，絲苗米五十八元七毫至五十九元九毫，雪粘四十六元五毫，多粘四十七元三毫，霸禾粘五十元八毫。暹羅米每擔成價：青三球白碌糯碌三十四元，青紅碌小三號米三十九元，青三球白碌三十六元八毫，黃鹿白米五十八元二毫，藍三個五白米四十七元三毫，仰光A白碌每擔三十元三毫。

世界大米產量增加

又據外電消息：美國農業部本月十七日估計，一九五五—五六年度世界大米產量共四千二百二十四億磅，比一九五三—五四年度的四千二百零六億磅爲高。

該部說，一九五五—五六年世界大米種植面積比上一年度增加了百分之一點七，即四百三十萬畝。

該部估計，一九五五年日本的大米產量共三百二十五億零五千萬磅，緬甸的產量共一百四十四億磅。

星膠價微降

【本報訊】據膠商消息：星洲樹膠價格回降，一號煙膠片七月份包落水花貨，昨天開市每磅叻幣八毫五仙，午後價降爲叻幣八毫四仙。

電話電燈客戶追求
兩者共成二萬餘股
聯合企業股價亦跟上升一毫

【本報訊】股市穩好，昨日半天的成交額値爲一百一十萬元。電燈、電話這兩種公用股，仍爲買客的主要目標。沉寂多時的聯合企業股，亦在買家捧場下漲價一毫。

香港電燈股昨上升二毫半，即由三十三元二毫半升至三十三元五毫，成交二千六百份；股方面亦成出六百三十五股。電話股頗有特色，曾有一萬零八百五十股以一次過成交，全場成一萬二千六百四十股，價由十三元八毫升至十四元；除權股則上升三毫。

九龍倉以廿四元九毫收市，成交共五千一百份。九龍電燈新舊股亦各起二毫，前者以廿一元四毫成出一千五百份，後者則分以廿四元一毫和廿四元二毫成三千份。聯合企業股以每份五元二毫成交五百份，其後升至五元三毫半，成交一千份。

白鉛片市瀉
貨家要價高

【本報訊】據五金商消息，第三季付船的歐洲五金，連日均少有訂購開來。至於第四季付船的歐洲貨，則因運費自十月一日起再提高爲每噸一百二十五先令（除回扣後每擔實漲價五元），新訂價已伸合每擔四十八港元，即比此間現貨還貴，故港商亦無訂入。

五金市成交尚少，原因是出口客現正忙於裝貨外運，未暇再作扯購。比較特別的一宗生意是比利時鋼板有數十噸訂成，花式由一分起至三分止，下月可付船（而不用加收運費），據估計這批貨可能是已在歐洲方面訂入船位的，每擔以五十五元成交。

五、六號白鉛片存底有限，出口客有探求，前日市價扳起，前者每擔一百三十二元半，後者要一百三十三元，但成交尚非大量，每宗的數額約爲三、五噸。水槽鐵來存均疏，市價扳升至每擔六十五、六元。廿二號黑鐵皮則以每擔五十五、六元成交。

金鈔均上挺
美元反覆尾盤復高

【本報訊】K金、美元均告上挺。K金以二五五．二五開出，與前日收市價同，即爲全日最低價。大戶趁機做多頭，市價緩緩扳升，最高價上至二五五．五五，午後價位一直在二五五．五五與二五五．五左右反覆，收盤依然企穩二五五．五。去息三毫。

澳門金開市二六五．二五，收市二六五．二五，息價平算。

金市硬挺，收市價比開市價提升○．三五，原因是：紐約英鎊報縮，每鎊報二．七八五美元，人心相對的看好，K金遂被牽高；加以外銷尚暢，新金未有運到，這對金市也有利好因素。

美匯開市五八八．三七五，最高五八八．五，收市五八八．三七五；最低五八八．三七五。美元頭盤開出，價高了○．一二五，爲全日最低價，旋即被扳升，至五八八．六二五，爲全日最高價，下午市勢一度回順至五八八．三七五，但不久又再上進，至五八八．六二五收市。去息二毫九仙，交收九千美元。

金單開市五八八．六，最高五八八．六二五，最低五八八．六；收市五八八．六。日圓每萬按盤一五○，息價平算，未聞交收。

西雅圖商品展覽會
香港攤位最醒目
數以百計函件問買賣

【本報訊】港府工商業管理處長郭伯偉昨日報告，五月四日至十三日在美國西雅圖舉行之商業展覽會，以香港攤位最爲龐大，雖然日本所佔之攤位總面積較香港爲大，惟是其三分之一之位置已租給三十一家入口商行使用。

郭伯偉說，香港攤位所展覽的貨物，均獲好評。因各界人士對香港出品具有興趣，所以接獲查詢函件數以百計。此等函件均係詢問香港各種出品可否在西雅圖買得。

由香港派往該展覽會之代表團，係以勸圖遜爲團長，他係代表香港西商會。團員爲香港中華廠商聯合會代表伍澤民、港府工商業管理處助理處長金漢及工商業管理處貿易促進官李賓納。

郭伯偉又稱，兩年前曾在西雅圖展覽會看到香港貨品之人士，均一致認爲港製貨品在品質上已有重大進步。

爲促進香港商業起見，工商處現已在商業發展課副處長之辦公室內舉辦一項香港產品小型展覽。此項展覽係代表本港輕工業之一小部份，對於造訪工商業管理處之海外遊客，當可使其發生興趣。

海外商人要求獲得「貿易公報」者繼續增加。該報告又稱，因爲該刊物經已告罄，不得不將免費寄閱之名單截止。

信用證開出甚少
進口押匯清淡
向歐洲訂甲巴甸尚有一些

【本報訊】據銀行消息：近半個多月以來，進口押匯業務依然清淡，訂購的五金、染料等單額都是零零碎碎的。

據說，到目前爲止，訂購秋冬季絨料的信用證開出依然很少，有的也僅向歐洲訂購一些「甲巴甸」，單額是很細的。

對歐洲的進口押匯中，五金（包括小五金、建築五金等）、染料多是本地用家補貨的，每宗單額僅數萬元，而洋紙依然很少。本地開往日本的信用證則以訂購毛毯、人造絲等較多、海味也有少量。

五月份香港各類進出口貨值統計

貨品名稱	進口數值（元）	出口數值（元）
食用牲口	一五、五○四、三三六	三三、七○○
肉類及其製品	一、七七四、四八一	二○六、八五六
乳酪品	八、二三八、五六四	一、九四一、三一二
魚及魚製品	五、七二九、七三九	二、○五二、○九六
穀類	二四、七三二、三六九	四、八六二、四二三
果菜	一八、八二二、八四五	二○、○三二、一五七
糖及糖製品	二、七○九、七一三	二、一九二、一○九
咖啡、茶葉、可可、香料	三、二一六、九三九	二、六○四、九一四
牲畜飼料	九四二、九五五	一八○、○六三
未列名加工食品	二、二四三、八○一	二、九三○、○三五
飲料	一、九七○、二六○	一、○六四、三五六
菸草及菸草製品	六、七八三、二五○	六二一、二三八
未製皮革	一、二五二、四一一	一、四四七、三七四
油籽、壳果	二、八九二、七六三	三、二三三、四四九
生橡膠（包括人造膠）	一、九九六、一八八	一、六四○
木、木材及水松	五、九一○、六一七	七八一、三二八
紙漿及廢紙	三四、八三二	二七三、五八九
紡織纖維及廢棉	二七、九四七、五七五	五、五四○、九七一
天然田料及原鑛產	七○八、二七八	四六九、八一六
基金屬礦砂及金屬碎	五四六、九五五	四、○七六、九一○
動植物粗料	一四、二二九、五八六	一三、○○○、二五六
礦產燃料	一八、一五七、○二五	二、一三一、七五○
動植物油	六、○九七、三六九	二、○七三、○六三
化學原素及化合物	四、○一六、五九六	一、七○六、八○九
礦物焦油及原化合物	二四八、六六七	二八五、四四二
染料鞣酸及著色料	二、六一四、八二○	五、六六一、八七一
藥品、藥劑	四、四六二、六四三	四、九八○、一○六
香油及清潔劑	三、九八七、九四九	二、○七五、六二三
製成田料	七、七四一、九一七	七、七九九、六六二
炸藥及其他化學產品	四、五三八、一四四	一、○四一、二六二
皮、皮製品及已製皮毛	二、二三七、七○六	三三五、四○四
樹膠製品	二、六○九、四八二	二、三三八、四六○
軟、硬木製品（除傢私）	一、一七七、七一八	二八八、五四五
紙、紙板及其製品	九、六三二、二五一	七、六五○、一九六
織造紗、織造物及製品	九八、七六五、四九四	八三、四八一、三一一
非金屬礦物製品	九、七七三、七三五	六、五二六、四七六
銀、白金、寶石	一○、三六三、七三一	二、三五五、八二二
基金屬	二八、七九五、八五四	一五、三六六、七三六
金屬製品	六、六二二、八○三	一三、二六一、七八四
機器（除電機）	一三、一五四、九九一	七、一六二、三○五
電器、儀器及用具	七、四四○、二二○	三、八八四、五七七
運輸器材	七、五八二、○○八	五、二四三、一六五
未製成建築物及各種設備	一、七八四、四八八	七、四六○、五○四
傢私	三一七、九一九	三、六八三、六○九
旅行物品	一六八、五五四	一、五八九、八六九
衣着	三、九二二、五八七	三七、一六六、二三八
靴鞋	四五三、一七一	五、九四四、○二三
科學及光學儀器鐘錶	一三、七九○、七八○	三、四六九、一二三
未列名製品	八、八四三、五五五	一五、五四二、五七○
非供食用牲口	一九、九三二	二三、九三六
總計	四二七、九二七、五六六	三○八、○七六、八八三

大公報分類廣告
每天收費壹元
每個位可排小字五十個 面積高一格，闊1½公分
一個位起，超過者論行計算。每行可排十個六號字收費二毫

待聘　補習英語

聘請

伙頭兼後生

徵推銷員

招女工人

招生

合格教師

英數理

康寧裁剪　招生　特聘名師教授最新時款服裝　並設速成班畢業後保有工作　歡迎參觀章程備索

英文數學

營業

華生風扇　老牌名廠十六吋檯扇五十元　十六吋吊扇　電話七六三○六

裕興　百葉窗簾　竹簾布帳　電話：七六○○三

美孚瀝青　苛性鉀售　九龍北京道45號樓下洽

益美潔具行

全新鋼琴　「羅便臣」牌「肯肯」牌　$1800起　保用十年　另八成新舊琴十二百元起　通利琴行　九龍尖沙咀加拿芬道18號A　電話61704

告玉器首飾家

修理雪櫃

新到鑽石　日本養珠　大信珠寶行　香港大道中七十二號

大東呂宋煙公司

李光榮專營

天新電版

洪子暉新編本　德大參行

室浴池德浴　全部男工　謝絕女界　二元池盆半元房間一元池大　九龍太子道123—123A　電話：56101　58450

大業瓦通紙廠　機製各種紙盒　紙坑紙箱

幸福牌通風避熱彈弓墊

梁章記

上門修理

租售

高息洋樓出售　大元置業有限公司

出讓　舊報廉讓

菓園內屋地廉讓

醫藥　陳壽仁醫鼻

棋國爭雄錄　象棋國手楊官璘編註　上下冊每冊定價港幣一元　本書三大特點　香港文宗出版社出版

原子能醫藥　素的鈾　一藥治愈多種病　一切腸胃病，痔出血，風濕，血弱，衰弱，一切臟器病。各藥房均有出售

脫痔膏　最新消痔靈　止血止痛　內外痔　立即見效　各藥行有售

外用內服　安友

耳鼻　免費檢驗　洪亮

黃華湛　痔瘻專門

港非貨運的近況

本報「經濟新聞」版本月十二日刊登印度商人察那的談話說，近日英屬東非購買香港製品稍有增加，現時每月由香港運往蒙巴薩的線衫平均有二萬五千打。

東非、南非和西非是香港製品打開不久的市場，在航運方面，目前航行香港至這些地區的輪船公司主要有三家，即「渣華郵船公司」、「銀行輪船公司」和「大阪商船」（「香港東方」船務公司代理）。在這三家公司中，「渣華」的船期最密，其次是「銀行」，「大阪」的船隻則在去年底才重新加入行駛，業務一般來說尚不及前兩家公司。此外，香港還有一些開往歐洲的船隻也駁運到西非去的貨物，如洛士利洋行代理的船隻便是。

目前，「渣華郵船公司」在香港—東南非航線中較為穩固，該公司開往東非的船隻平均每兩個月三艘，開往南非的船隻大約每月兩艘，運往西非的貨物則每月一次由開往歐洲的船隻轉運去。

東非是目前香港至非洲貨運較旺的一個地區。「渣華」、「銀行」和「大阪商船」均有船隻開往東非口岸蒙巴薩港，這三家公司每一艘船運去的貨物，「渣華」約六百噸，「銀行」五百噸左右，「大阪商船」一百五十噸左右。

由港運往南非的貨物，「渣華」的船隻每艘約載去三、四百噸，「大阪商船」則每艘船載往南非連同東非在內的貨物一般共五百噸左右。「銀行」公司每艘船載往東南非的貨物數量與「大阪商船」大致相同。

至於由港運往西非的貨物，目前「大阪商船」的船隻所載的數量佔壓倒優勢。例如本月十一日啓行的「基光丸」輪，運往西非的貨物達三千噸，遠遠超過其他船公司每艘船所載去的數量。

航運狀況是貿易狀況的反映。去年，日本輸往非洲的貨物大為增加。現在，日本輸往非洲的貨物有一部份是由經香港的日輪運去的。以「大阪商船」開往蒙巴薩的船隻為例，目前，這些船隻每次留給港商的艙位共一百五十噸左右，一個主要原因是已有大批日貨原船運去。日輪於去年年底重新加入香港—非洲線航行以後，香港至非洲的航運情形已為之一變，今後可能還有變化。

自從去年底以來，香港運非的鐵條已減少。目前，由港運往東非、南非和西非的貨物，大體上是相同的，即主要是電筒、電芯、汽火水爐、塑膠品、雨衣、膠鞋、搪瓷器皿、燈及笠衫、恤衫等棉織品及「快把」織品。上月「銀行」公司的船隻有火柴及爆竹共一百噸運往東非，是較為特別的現象。至於來貨方面，東非有棉花運來，南非有花生油、樹皮膏、粟米油、蘆薈（藥材）、鮮葡萄、象牙及海參等海產品運來。（田）

曲折迂迴　依然如故
港泰運費宣告還原
雜貨輸泰今後每噸仍收卅六元
運費不加據說是因此線生意不好

【本報訊】主要因貨運轉淡及暹羅當局面未見緩和，本月來曾提高貨物輸曼谷運費百分之十五的三家輪船公司，現已宣佈停止執行加價決定。今後雜貨輸曼谷的運費，仍收回三十六元實銀（即照七十二元計，除三成回扣給付貨商號東主，再除二成回扣給管店）。

這三家公司是太古輪船公司、香港東方船務公司和太平洋行。據悉，太古公司之「福建」輪定廿三日開赴曼谷，現已照舊價接貨一百二十尺碼噸。香港東方船務公司代理的日輪「沙剌伯丸」，定下月四日直開曼谷，亦將照舊價收運費。今天下午開往曼谷之「夏美蓮」輪及定明天下午開赴同一地點之「大利華」輪，亦均照舊價收運費。

據航商說，今年首季開往曼谷的船隻，平均每艘可載貨六百噸左右，但第二季內估計這一平均數字已減至四百噸以上。以目前的情形而論，由於泰國市場呆弱，蒜頭、粗瓷器、鐵釘、棉紗、棉布等均減少運去了。

洋紙布疋今輸曼谷
由夏美蓮下午運出
該輪前到食米萬八千包

【本報訊】多利順洋行屬下之「夏美蓮」輪，定今天下午離港赴曼谷，接載出的貨物達一千餘噸，其中較大宗的貨品有洋紙、布疋、搪瓷器皿及轉口缸瓦與瓷器。

該輪前天從曼谷到港，運到食米共一萬八千包、牛皮六十七件及柚木一百五十九。

又據振盛行消息，定明天下午開往曼谷之「大利華」輪，運出的貨物將有八、九百噸，其中大部份是洋行雜貨。

該輪於今天早上由曼谷到港，停在油蔴地海面起卸食米、生牛及雜貨，至今天晚上，全部貨物將起卸完畢，定明天早上開始落貨。

泰米萬五千包
美西美廿五到

【本報訊】據振盛行消息，「美西美」輪已於本月十九日從曼谷開來香港，將於本月二十五日早上抵埗。該輪這次載來的貨物，有食米一萬五千包、米粉二千包、牛二百五十頭，以及雜貨四百噸。

介紹賓多蘭
船重萬餘噸時速十八浬
內有六貨艙起重機甚多
下月處女航港詳情問洛士利

【本報訊】據洛士利洋行船務部消息，去年三月份建成之「賓多蘭」輪（BENDORAN），將於本月內加入「賓船公司」的船隊航行，而在八月間到達香港。

「賓多蘭」輪重一萬二千餘噸，長五百零四呎，闊六十四呎，縱深四十二呎十一吋，航行時速十七至十八浬。該輪有六個貨艙，另在船尾還有載貨空間，船上裝有十台五噸起重機及八台十噸起重機，此外在第三艙有一台七十噸起重機及在第五艙有一台五十噸起重機，在第三艙還有兩台五噸三機電力起重機。

該輪設有油艙，供載散艙油類之用，不載油類時，也可以用來載雜貨。

「賓多蘭」輪總的載貨量大約為六十八萬五千立方呎。該輪定七月七日從倫敦啓航往安特衛普、巴生港及新加坡，然後再由新加坡開來香港，抵港日期在八月間。

漢陽今抵港
來貨千餘噸

【本報訊】內地土產經陸路運來，部份輪船公司的生意轉見興旺。據悉，太古輪船公司屬下的「漢陽」輪，定今晚六時自青島抵港，停泊於北角倉碼起卸。這次載來貨物共一千六百噸，其中轉運往日本的花生、油籽、豆類已佔一千一百噸，其餘五百噸雜貨則在港起卸。該公司屬下的「北海」輪，預定廿六日自天津抵港，載來轉口往日本的油籽亦有數百噸。據悉，新近由內地運港轉口的油籽，以棉籽、蓖麻籽佔最多，其次則為芝蔴。

當拿奧奴拿
昨日開美國

（波荷廿五日由日到·運出磁器石鹼礦苗）

【本報訊】「當拿奧奴拿」輪已於昨日開往美國和中美洲，在港載出貨物約八百噸，其中運往紐約的磁器有一百五十噸，石鹼礦苗（可製磁器原料）也有一批。運往中美洲的貨物，則以棉織品、搪瓷器皿、又、電筒等居多。

美邦公司代理的挪威貨輪「波荷」號，定本月二十五日取道日本開往紐約、費城、洛杉磯、巴爾的摩等美國港口。該輪現已預訂載位九百噸，其中運往日本的礦鐵佔二百噸，運往美洲的藤器、電筒、恤衫、象牙製品及加工食品則有七百噸。因艙位無多，該輪已停收運往洛杉磯的藤器。

交通指南

港海起落貨
比別處價廉

【本報訊】據船務行消息，現時香港海面的貨物起落收費率，實已比遠東其他港口為低。據舉例說，現時此間船務行代客起落水泥，每噸只收費六毫五仙，而日本港口起落每噸雜貨，則平均收費一．一美元（合港幣五元八毫）。

載重六十噸船隻
均必須申領牌照
港工商處處長昨如此說

【本報訊】港府工商業管理處署理處長郭伯偉昨日公佈，凡載重淨六十噸或一千擔之各類船隻，必須申領牌照，以便載運來自各地及運往各地的有稅貨品進出口。只是載重淨三百噸的汽船或摩托船則除外。

上項牌照的申請書，應送往中環消防局大廈工商處處長審核。

至於載重在六十噸或一千擔以下的船隻，則依法不得載運有稅貨品進出口。

日本水泥萬包
寶樹雲昨運港
該輪明載四百噸貨去南非

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「寶樹雲」輪，定明天開往新加坡、南非及南美。據悉，該輪載往南非的貨物已告滿額，總數約四、五百噸。

該輪昨天早上從日本到港，運來下列貨物：從門司來，有水泥一萬一千一百一十二包。從橫濱來，有魚翅六十一件、鹹魚四十八件、玩具二十九箱及尼龍布二十箱。

衣車用品也到一批

從神戶來，有鮑魚、魷魚等海味一百八十三件、冬菇三十七件、罐仔七百箱、水果二百箱、鮮菜一百七十一箱、紙板三十八箱、棉布及尼龍布一百四十箱、短襪十四箱、傘骨十箱、鐵線十二箱、膠帶五箱、鐵釘八箱、打火機八箱、原子筆八箱、墨水筆三箱、衣車二百箱、波珠五十箱，另有手帕、床單、髮網、小刀、拉鍊、梳及毛巾等各數箱。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
陸東利亞士	CLYTONEUS	歐洲新加坡	6月23	太古
濟南	SAN EDUARDO	華北	6月23	捷順
加素華利	CASTLEVILLE	美國馬尼拉	6月23	銀行
亞蒙吉	ALMKERK	歐洲新加坡	6月23	渣華
亞魯士	AROS	日本	6月23	天祥
邊雲紐	BENVENUE	歐洲新加坡	6月23	洛士利
日翔丸	NISSHU MARU	日本	6月23	振翔
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	6月23	捷成
大科路加	TRAFALGAR	歐洲新加坡	6月23	多利順
福州	FOO CHOW	門司	6月23	太古
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	6月24	福來
海明	HAI MENG	山打根	6月24	多利順
天星	STAR ALCYONE	日本	6月24	福來
賀利	POLLUX	釜山	6月24	賀鳳
大利年	TALLEYRAND	美國太平洋大西洋港	6月24	天祥
香慶	HUONG KHANH	金邊	6月24	永寧
高麗熊	KOREAN BEAR	舊金山	6月24	美輪
娜曼妮嘉	ROMANIJA	歐洲新加坡	6月24	華林
日昌丸	NISSHO MARU	日本	6月24	岑拉多
夏利瞼	HERMOD	曼谷	6月24	多利順
愛丹加	EIDANGER	美國	6月25	捷成
波荷	BORGHOLT	馬尼拉	6月25	美邦
丹莫多加士	DEMODCUS	美國新加坡	6月25	太古
加地治	CARTHAGE	英國新加坡	6月25	鐵行
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	6月25	振盛行
富士川丸	FUJIKAWA MARU	門司	6月26	美邦
遲太華城	CITY OF OTTAWA	美國菲律賓	6月26	銀行
北海	PAK HOI	天津	6月26	太古
美密頓	MYRMIDOM	美國	6月26	太古
東方太子	EASTERN PRINCE	日本	6月27	渣甸
安達那州	STATE OF ANDHRA	印度星洲	6月27	東方
安平	AN PING	曼谷	6月27	維記
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	6月27	渣甸
錫蘭	CEYLON	歐洲新加坡	6月27	太平
路易士	LOUISE LYKES	美國基隆	6月27	總統
哈理遜總統	PRES. HARRISON	美國日本	6月27	總統
平安丸	HEIAN MARU	日本	6月27	天祥
佚富	FRANKFURT	歐洲新加坡	6月27	捷成
雲南	YUNNAN	曼谷	6月27	太古
忌連萊利	GLENARTNEY	歐洲新加坡	6月28	渣甸
海島郵	ISLAND MAIL	馬尼拉	6月28	福來
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國星洲	6月28	和捷
芝萬宜	TJIWANGI	爪哇港新加坡	6月28	渣華
厚文	HOUTMAN	日本	6月28	渣華
巴里	BALI	日本	6月28	太平
印度怡美利	REBEVERETT	日本	6月29	福來
漢堡	HAMBURG	馬尼拉日本	6月29	捷成
法斯華利	FRANCISVILLE	菲律賓	6月29	銀行
蘇律	SURAT	歐洲新加坡	6月30	鐵行
安德山	AUNGTAITSA	仰光	6月30	聯益
馬來怡美利	BRADEVERETT	波斯灣新加坡	6月30	福來
阿波丸	AWA MARU	仰光星洲	7月1	東方
東英	EASTERN SAGA	加爾各答星洲	7月2	渣甸
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	7月2	捷成
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	7月2	法郵
美代玉丸	TOMOTAMA MARU	新加坡	7月2	東方
海興	HAI HING	仰光新加坡	7月2	多利順
日産丸	NISSAN MARU	日本	7月2	太平
新地亞	SANTHIA	日本	7月3	鐵行
普樂總統	PRESIDENT POLK	美國日本	7月3	總統
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	歐洲	7月3	東方
沙剌伯丸	CELEBES MARU	日本	7月3	東方
愛飛馬士基	EFFIE MAERSK	菲律賓	7月4	捷成
勿打拉	MAGDALA	歐洲新加坡	7月4	寶隆
金航	GOLDEN MARINER	舊金山	7月4	美輪
忌連路芝	GLENORCHY	日本	7月4	渣甸
備後丸	BINGO MARU	日本	7月4	天祥
亞杰士	AJAX	菲律賓	7月4	太古
成都	CHENGTU	上海	7月4	太古
芬賓	FERNBANK	菲律賓	7月5	天祥
愛巧娜	IKAUNA	孟買	7月5	鐵行
萬聡	VAN NOORT	華北	7月5	渣華
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣新加坡	7月5	捷成
兵天	BINTANG	日本	7月5	寶隆
佩夫城	CITY OF PERTH	日本	7月6	銀行
隆和丸	RYUWA MARU	日本	7月6	東方
榮正丸	EISHO MARU	日本	7月6	天祥
士打順達	STRAAT SOENDA	日本	7月6	渣華
岡啫士丸	GANGES MARU	日本	7月7	東方
大科路加	TRAFALGAR	日本	7月7	多利順
美國遠驗	AMERICAN TRANSPORT	美國馬尼拉	7月7	渣甸
利來	NEILORE	日本	7月7	鐵行
奧路夫馬士基	OLUF MAERSK	日本	7月7	捷成
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	7月7	捷成
埃特律賓	ETTRICK BANK	非洲	7月7	銀行
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	7月7	福來
美莉士吉	MELISKERK	歐洲新加坡	7月7	渣華
南京	NANKIN	澳洲	7月7	鐵行
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	7月8	太平
友玉丸	MIYO TAMA MARU	日本	7月8	東方
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	美國馬尼拉	7月8	總統
尊臣總統	PRESIDENT JOHNSON	美國日本	7月8	總統
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	英國拉賓安	7月8	渣甸
亞士梯納士	ASTYANAX	英國新加坡	7月9	太古
芬崑	FERNCLIFF	美國	7月9	多利順
海洋郵	OCEAN MAIL	美國馬尼拉	7月10	福來
海鋒	PIONEER SEA	美國大西洋港	7月10	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	7月10	鐵行
百億士泰	BAYERNSTEIN	英國新加坡	7月10	捷成
碧千些亞	BRECONSHIRE	英國新加坡	7月10	渣甸
渣華	JAVA	歐洲新加坡	7月10	寶隆
海利	HAI LEE	仰光	7月11	多利順
福星	STAR BETELGEUSE	日本	7月11	福來
當娜亞麗絲	DONA ALICIA	美國菲島	7月11	太古
渣華太子	JAVANESE PRINCE	美國菲島	7月12	渣甸
昭化臣總統	PRESIDENT JEFFERSON	美國	7月12	總統
望吉	BINJKERK	中國	7月12	渣華
得利馬士基	TREIN MAERSK	美國基隆	7月13	捷成
邊那地	BENARTY	英國新加坡	7月13	洛士利
東來	DONAI	歐洲西貢	7月15	法郵

出口船期預告

船	名	開往港口	月日	公司
歐洲線				
邊雲紐	BENVENUE	英國	6月27	洛士利
多利斯	DOLIUS	英荷西德	6月27	太古
娜曼妮嘉	ROMANIJA	歐洲	6月27	華林
巴里	BALI	歐洲	6月29	太平
加地治	CARTHAGE	歐洲	6月29	鐵行
漢堡	HAMBURG	漢堡馬賽	6月30	捷成
普樂總統	PRES. POLK	馬賽熱那亞	7月4	總統
皮利亞士	PELEUS	英國	7月6	太古
晏階是士	ANCHISES	馬賽利物浦	7月6	太古
佩夫城	CITY OF PERTH	倫敦漢堡	7月7	銀行
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	7月7	渣華
有馬丸	ARIMA MARU	歐洲	7月7	天祥
蘇律	SURAT	倫敦鹿特丹	7月13	鐵行
金保地	KAMBODIA	歐洲	7月13	寶隆
昭化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬賽	7月13	總統
高棉	CAMBODGE	馬賽	7月14	法郵
陸東利亞士	CLYTONEUS	歐洲	7月14	太古
印·巴·中東線				
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	波斯灣	6月24	捷成
天星	STAR ALCYONE	科倫坡孟買喀剌嗤	6月25	福來
平安丸	HEIAN MARU	薩德港	6月27	天祥
多利斯	DOLIUS	亞丁	6月27	太古
娜曼妮嘉	ROMANIJA	孟買亞丁	6月27	華林
富士川丸	FUJIKAWA MARU	加爾各答	6月27	美邦
巴里	BALI	亞丁	6月29	太平
加地治	CARTHAGE	孟買亞丁	6月29	鐵行
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	6月30	福來
普樂總統	PRES. POLK	孟買喀剌嗤	7月4	總統
新地亞	SANTHIA	加爾各答	7月4	鐵行
備後丸	BINGO MARU	中東	7月4	天祥
晏階是士	ANCHISES	亞丁	7月6	太古
皮利亞士	PELEUS	亞丁	7月6	太古
佩夫城	CITY OF PERTH	亞丁	7月7	銀行
東南亞線				
美國郵	AMERICAN MAIL	馬尼拉	6月23	福來
新利啓	SAN CARLOS	曼谷詩巫	6月23	維記
吉利	GLEBE BREEZE	婆羅乃	6月23	華商行
亞魯士	AROS	馬尼拉山打根	6月23	天祥
福利	HOCK LEE	新加坡檳榔嶼馬六甲	6月23	振盛行
賓利威利	BONNEVILLE	新加坡	6月23	多利順
福建	FUKIEN	曼谷	6月23	太古
式利	SIGLI	新加坡	6月24	渣華
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	新加坡	6月24	捷成
加素華利	CASTLEVILLE	檳榔嶼星洲	6月24	銀行
芝本鐸	TJIPONDOK	印度尼西亞	6月24	渣華
天星	STAR ALCYONE	新加坡	6月25	福來
濟南	SAN EDUADOR	新加坡維加達泗水	6月25	捷順
安美達	AUNGMYITTA	新加坡仰光	6月25	聯益
日昌丸	NISSHO MARU	新加坡印度尼西亞	6月25	岑拉多
香慶	HUONG KHANH	曼谷	6月26	永寧
海明	HAI MENG	曼谷	6月26	多利順
福州	FOO CHOW	印度尼西亞	6月26	太古
愛丹加	EIDANGER	西貢曼谷	6月26	捷成
富士川丸	FUJIKAWA MARU	新加坡巴生檳榔嶼仰光	6月27	美邦
娜曼妮嘉	ROMANIJA	星洲	6月27	華林
多利斯	DOLIUS	新加坡	6月27	太古
邊雲紐	BENVENUE	馬尼拉	6月27	洛士利
哈理遜總統	PRES. HARRISON	馬尼拉	6月27	總統
北海	PAK HOI	新加坡印度尼西亞	6月28	太古
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	馬尼拉	6月29	美邦
加地治	CARTHAGE	星洲	6月29	鐵行
巴里	BALI	新加坡	6月29	太平
厚文	HOUTMAN	新加坡	6月30	渣華
漢堡	HAMBURG	新加坡	6月30	捷成
印度怡美利	REBEVERETT	星洲	6月30	福來
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印度尼西亞	7月2	渣華
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度尼西亞	7月3	捷成
新地亞	SANTHIA	新加坡檳榔嶼	7月4	鐵行
沙剌伯丸	CELEBES MARU	曼谷	7月4	東方
備後丸	BINGO MARU	新加坡	7月4	天祥
普樂總統	PRES. POLK	馬尼拉新加坡	7月4	總統
兵天	BINTANG	曼谷	7月6	寶隆
快樂華利	PLEASANTVILLE	西貢	7月6	多利順

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
成都	CHENGTU	新加坡印度尼西亞	7月6	太古
瑞陽丸	ZUIYO MARU	新加坡	7月6	天祥
榮正丸	EISHO MARU	曼谷	7月6	天祥
皮利亞士	PELEUS	新加坡	7月6	太古
晏階是士	ANCHISES	新加坡	7月6	太古
佩夫城	CITY OF PERTH	星洲	7月7	銀行
萬聡	VAN NOORT	新加坡印度尼西亞	7月7	渣華
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡檳榔嶼	7月7	天祥
汕頭·上海·天津線				
漢陽	HAN YANG	天津青島上海	6月23	太古
陸東利亞士	CLYTONEUS	上海	6月25	太古
蘇律	SURAT	華北	7月2	鐵行
基隆·釜山·日本港口線				
陸鋒	PIONEER LAND	日本	6月23	美輪
四川	SZECHUEN	基隆	6月23	太古
大科路加	TRAFALGAR	日本	6月24	多利順
西飛士	CEPHEUS	釜山	6月25	泰韓
太平	TAI PING	日本	6月25	太古
夏利瞼	HERMOD	日本	6月25	多利順
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	6月25	福來
高麗熊	KOREAN BEAR	日本	6月25	美輪
波荷	BORG HOLT	日本	6月26	美邦
德和	TEH HU	釜山	6月26	怡和
遲太華城	CITY OF OTTAWA	日本	6月27	銀行
安達那州	STATE OF ANDHRA	日本	6月28	東方
海島郵	ISLAND MAIL	神戶橫濱	6月28	福來
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	日本	6月29	和捷
東后	EASTERN QUEEN	日本	6月29	渣甸
光和	KWANG HO	沖繩	6月29	維記
雲南	YUNNAN	基隆	6月30	太古
忌連萊利	GLENARTNEY	日本	6月30	渣甸
印度怡美利	BRADEVERETT	日本	7月1	福來
阿波丸	AWA MARU	日本	7月2	東方
高棉	CAMBODGE	日本	7月3	法郵
東英	EASTERN SAGA	日本	7月3	渣甸
海興	HAI HING	日本	7月3	多利順
愛飛馬士基	EFFIE MAERSK	日本	7月5	捷成
非洲線				
多利斯	DOLIUS	西非	6月27	太古
巴里	BALI	加薩布蘭卡	6月29	太平
厚文	HOUTMAN	英屬東非	6月30	渣華
美洲線				
高麗熊	KOREAN BEAR	美國西岸	6月25	美輪
波荷	BORG HOLT	洛杉磯紐約	6月26	美邦
哈理遜總統	PRES. HARRISON	舊金山洛杉磯	6月27	總統
海島郵	ISLAND MAIL	溫哥華美國	6月28	福來
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	舊金山紐約	6月29	和捷
澳洲線				
亞魯士	AROS	比利斯本雪尼墨爾本	6月23	天祥
東榮	EASTERN GLORY	西部澳洲	7月5	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
大利華	PROSPER（上午八時）	曼谷	油蔴地	振盛行
福利	HOCK LEE（下午或明日）	菲島	油蔴地	振盛行
四川	SZECHUEN（中午）	基隆	西環碼頭	太古
福建	FUKIEN（下午七時）	神戶	B5	太古
漢陽	HAN YANG（下午六時）	青島	北角倉碼	太古
華興	HWA HSING（上午）	高雄	油蔴地	維記
新利啓	SAN CARLOS（下午）	婆羅洲	油蔴地	維記

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
陸鋒	PIONEER LAND（下午）	日本檀香山美國	A16	美輪
夏美蓮	HERMELIN（下午）	曼谷	B18	多利順
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE（下午）	新加坡歐洲	A10	渣甸
羅士雲	ROGGEVEEN（上午八時）	日本	B12	渣華
賓那列士	BENARES（下午）	日本	太古倉	太古
利興	LOI HUNG（下午）	西貢金邊	油蔴地	維記
恒生	HANG SANG（上午八時）	拉賓安斗湖	B30	渣甸

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
浩生	HO SANG	山打根	B	渣甸
式利	SIGLI	中國日本	B	渣華
賓利威利	BONNEVILLE	美國	A	多利順
多寶多	TROUBADOUR	菲島	A	天祥
曉生	HEW SANG	山打根	B	渣甸
太平	TAI PING	澳洲馬尼拉	九龍倉	太古
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	A	福來
西吐士	CITOS	澳洲	A	天祥
芝本鐸	TJIPONDOK	門司	A	渣華

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
大利華	PROSPER	曼谷	油蔴地	振盛行
寶樹雲	BOISSEVAIN	新加坡南非南美	A2	渣華
西吐士	CITOS	日本	A	天祥
多寶多	TROUBADOUR	日本英國	A	天祥
華興	HWA HSING	高雄	油蔴地	維記
福利	HOCK LEE	新加坡檳榔嶼馬六甲	油蔴地	振盛行

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午	上午		
6時40分	7時31分	上午6時41分	上午7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時48分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時15分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	下午12時25分
下午12時35分	下午1時32分	下午12時40分	1時35分
2時17分	3時14分	2時22分	3時19分
4時15分	5時14分	4時05分	5時19分
5時30分	6時29分	5時37分	6時34分
6時45分	7時44分	6時52分	7時49分
8時15分	9時14分	8時22分	9時19分
▲10時45分	11時40分		

▲逢星期日及公眾假期增開

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
中午12時07分	下午3時59分	上午7時	上午10時52分
下午4時05分	下午8時51分	上午9時50分	下午2時45分

輪船停泊處

船名	地點
順鳳 SHUN FUNG	油蔴地
西飛士 CEPHEUS	油蔴地
HYDRALOCK	九龍倉
TITANIA	荔枝角
ISABEL	油蔴地
HAI FOO	油蔴地

遠東多會審捷公利總
東那順豐輸航司

截郵時間

今日空郵（星期四）

泰國、巴基斯坦、黎巴嫩、西德、法國、英國、北京、上海、漢口　上午十時
日本、印度支那、法國　上午十一時
菲律賓　下午二時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、美國、南朝鮮　下午六時

平郵

日本、夏威夷　上午九時
中華人民共和國　上午十時卅分
馬來亞、錫蘭、亞丁、中東、英國、歐洲（荷蘭、西德郵包直達）　正午十二時
泰國　下午一時
澳門　下午一時、六時

明日空郵（星期五）

泰國、緬甸、印度　上午八時
西德　上午十時
台灣、日本、南朝鮮、沖繩　上午十一時
菲律賓、澳洲、新西蘭、關島、夏威夷、美國　下午二時
台灣、美國、加拿大、泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、日本、印度支那、法國　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午十時卅分
馬來亞、毛里求斯、葡屬東非、南非　上午十一時
菲律賓　下午二時
澳門　下午一時、六時
台灣、南朝鮮　下午四時

飛機時刻

今日到港班機

㊀泛美：曼谷來，上午八時到
㊁英國海外：倫敦、曼谷來，下午一時二十分到
㊂泛美：洛杉磯、東京來，上午八時四十五分到；舊金山、關島、馬尼拉來，上午十一時十五分到
㊃法航：西貢來，下午一時到
㊄菲航：馬尼拉來，下午四時四十分到
㊅國泰：新加坡來，下午六時零五分到
㊆韓航：漢城、台北來，上午九時到

今日離港班機

㊀英國海外：往東京，開下午二時二十分
㊁泛美：往東京，開上午九時四十五分；往曼谷、倫敦，開下午一時卅分
㊂菲航：往馬尼拉，開下午五時十分
㊃越航及法航：往西貢，開下午二時三十分

明日到港班機

㊀日航：東京來，上午八時十九分到
㊁英國海外：東京來，上午七時二十分到
㊂泛美：洛杉磯、東京來，上午八時四十五分到
㊃港航及西北：東京、台北來，上午十一時十分到
㊄英國海外：倫敦、曼谷來，下午三時五十五分到；倫敦、新加坡來，下午五時十分
㊅印航：孟買、曼谷來，上午十一時零五分到
㊆昌興：溫哥華來，下午四時到
㊇越航及法航：西貢來，下午三時到

明日離港班機

㊀英國海外：往曼谷、倫敦，開上午九時
㊁日航：往東京，開上午十一時
㊂泛美：往馬尼拉、關島、檀香山、舊金山，開下午五時半
㊃印航：往東京，開中午十二時
㊄國泰：往曼谷、仰光、加爾各答，開上午十一時
㊅韓航：往漢城、台北，開上午九時

港澳輪

船名	往澳	返港	泊碇處	電話
大來	下午三時	半夜三時	德記碼頭	二六七一九 三八零九一
德星	半夜12時	下午三時	大業碼頭	二零五四五 二五九六六
佛山	入例塢請注意復航日期			二四七三七 三七九〇九

特別班：德星逢星期六及公眾假期澳開下午五時正

新利啓

S.S. SAN CARLOS

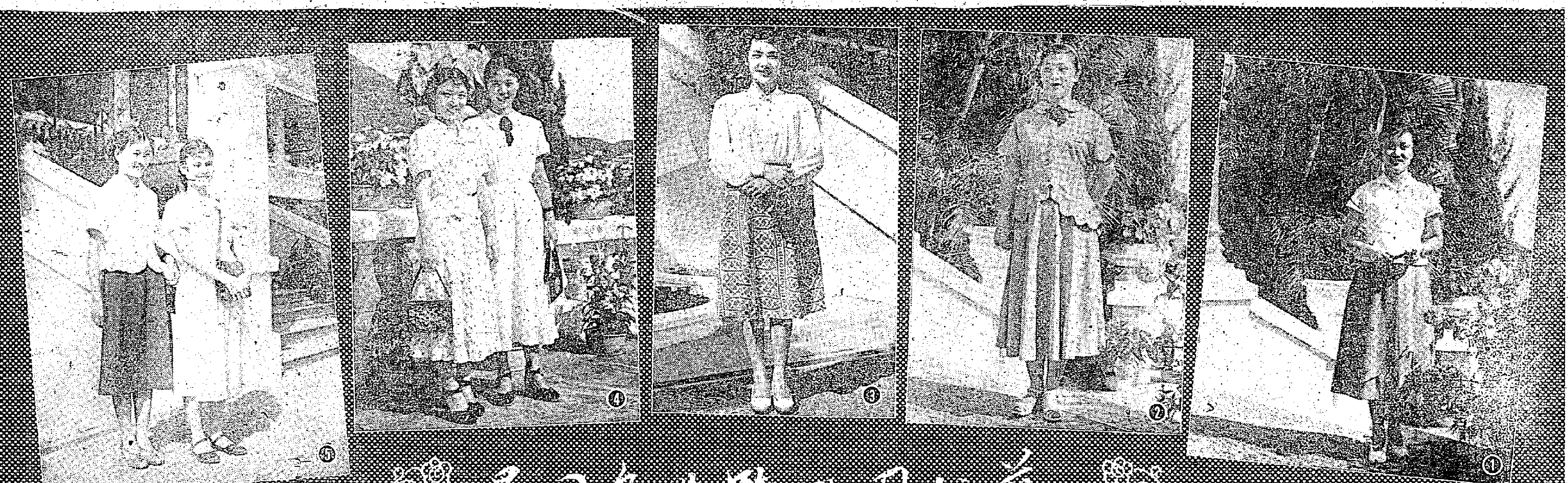
直駛曼谷詩巫

六月廿二日落貨　廿三日開行

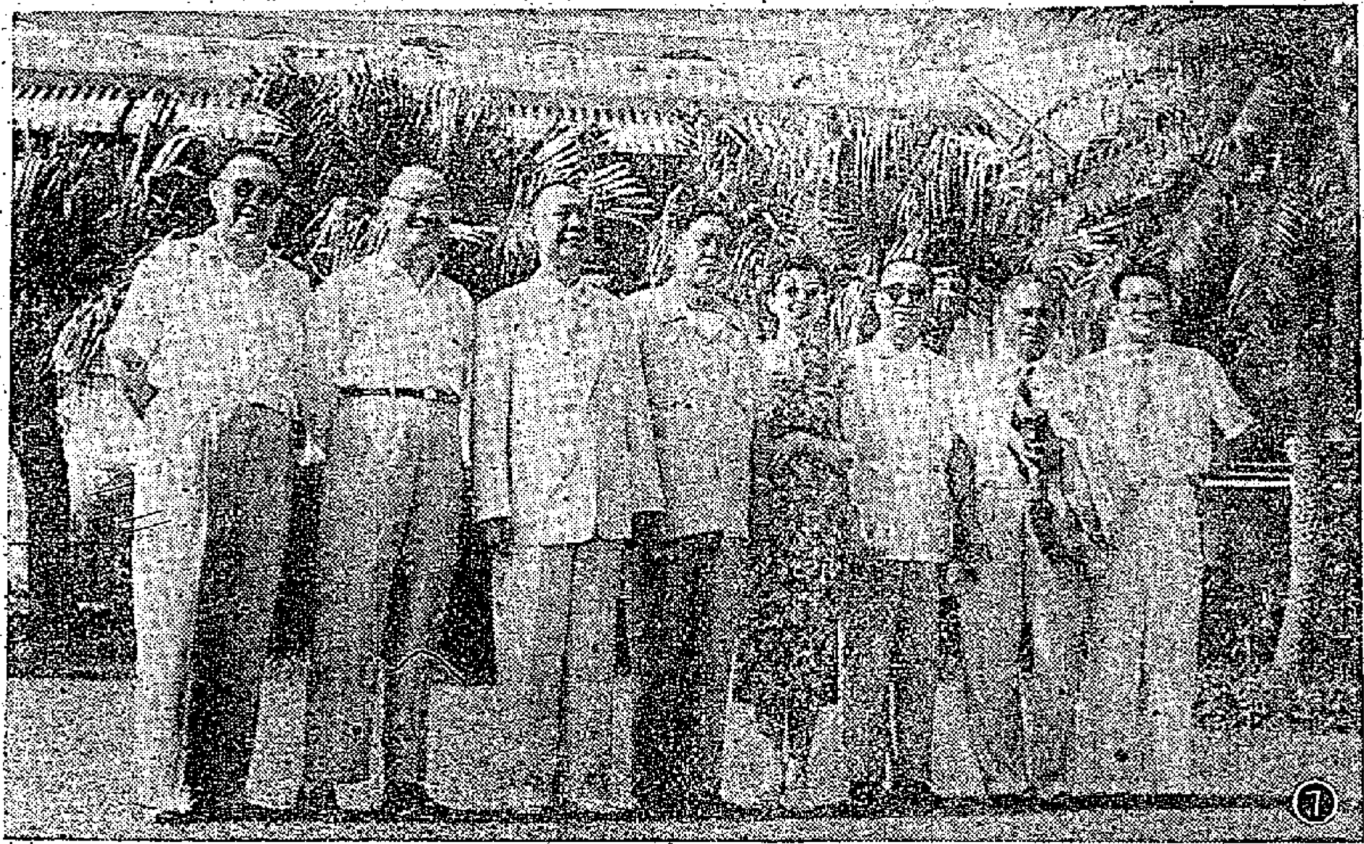
貴客附貨　歡迎接洽

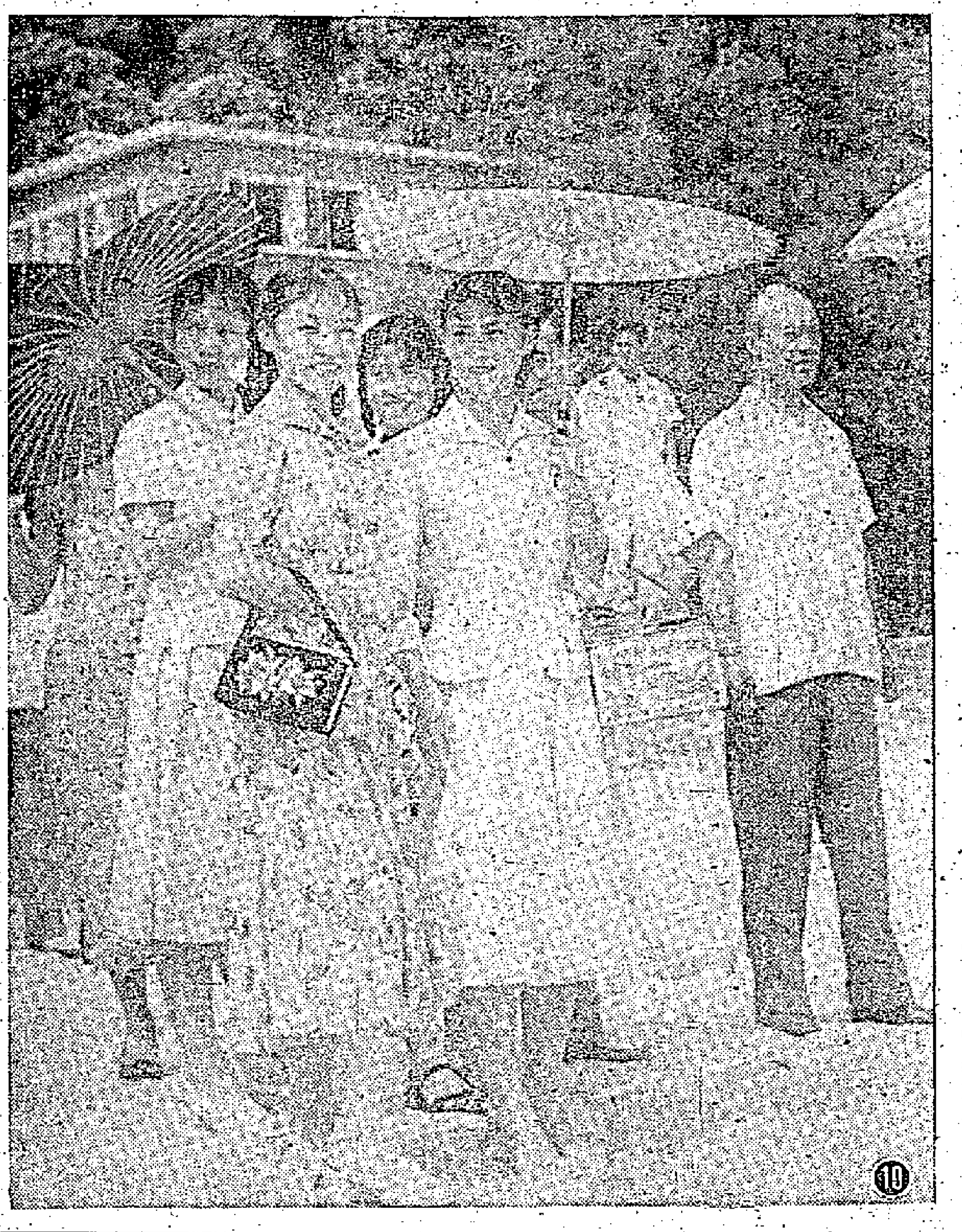
接貨處：維記船務行　干諾道西23號二樓　電話：三三〇四一　三七〇一〇

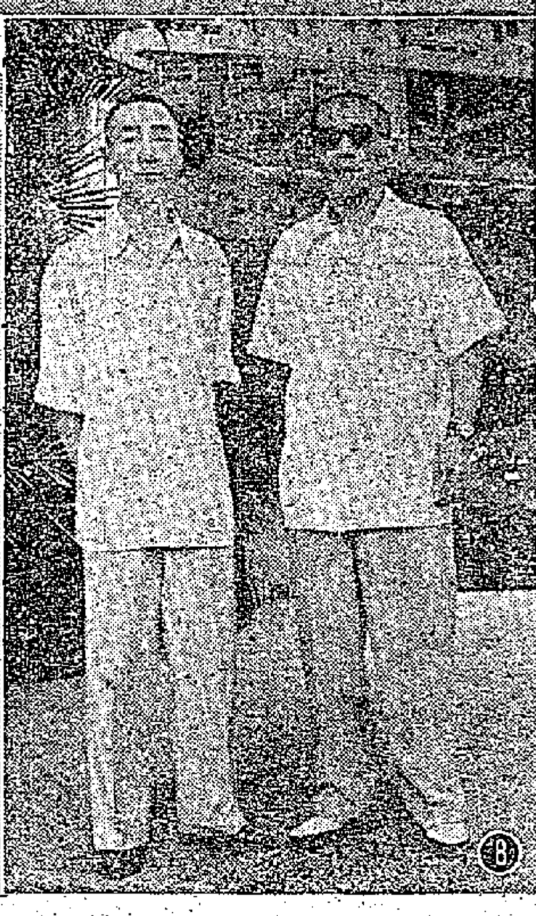
恆信公司啓　公爵行二〇四室　電話：二〇四七〇五



藝術團遊覽港島風景







每日畫刊

㊀女歌唱家黃虹　㊁京戲女演員羅蕙蘭　㊂報幕員黎萱（林楚楚之女）　㊃王珊（荷花舞主要演員）（右）周國琳（左）　㊄彭爾立（飾採茶撲蝴蝶）（右）陶洪英（左）　㊅藝術團團員們在山頂　㊆左起徐仁、王寬誠、歐陽山、葛方儒、王寬誠太太、費彝民、陳丕士、要若林在淺水灣。　㊇京劇演員譚富英（左）裘盛戎（右）　㊈歌唱家周小燕（左）李南華（右）　㊉部份團員在山頂

陳雲報告私營工商業社會主義改造問題

【中國新聞社北京十八日電】國務院副總理陳雲今天說：我們的私營工商業的社會主義改造工作，必需達到這樣的目的：公私合營的企業必需比資本主義的企業辦得好，合作社的企業必需比個人經營的企業辦得好。對於各種各樣的個體經濟，都應該按照自願原則用合作化的形式幫助他們逐步地組織起來。我們對民族資本家接受社會主義改造的願望和行動，表示熱烈地歡迎。我們要認眞地幫助他們改造成爲社會主義社會的勞動者。公私合營企業，合作企業的職工和從業人員的勞動收入，不應該比社會主義改造以前降低，而應該在努力生產改善經營的基礎上，逐步有所增加。陳雲是在今天下午的第一屆全國人民代表大會第三次會議上就私營工商業社會主義改造問題的發言中，談到這些話的。

實行公私合營或合作化

陳雲說：到目前爲止，除了少數邊疆地區外，全部資本主義工商業都實行了公私合營。手工業一般地也都實現了各種不同程度的合作化。私營飲食業或則實行了公私合營，或則實現了合作化。小商店和攤販的改造有下列的幾種形式：約有百分之十五左右小商店參加了定息形式的公私合營；約有百分之廿五左右的小商店參加了合作商店或幾十戶組成了統一經營共負盈虧的合作商店；約有百分之六十左右現在或者正在替國營商業和供銷合作社代購代銷，或者在代銷以外自己經營一部分國營商業和供銷合作社沒有的貨物。

和平改造　史無前例

這位副總理說：企業的私有制向社會主義所有制的改變，這在世界上早已出現過，但是採用這樣一種和平方法使全國工商界如此興高采烈地來接受這種改變，這是史無前例第一次。

妥善解決小業主問題

陳雲在發言中談到關於適當解決小業主方面所存在的問題時，他說：解放以後，我國的小企業的業務得到了政府的安排，舊時代的那種大魚吃小魚的威脅早已不存在。公私合營以後，他們可以得到定息的收入，而且只要好好地工作，他們再也沒有失業的威脅了。正因爲這樣，全國的小業主熱烈地歡迎公私合營。但是，小業主的定息收入不多，工資也不算高，因此，政府業務部門對於那些與小業主生活密切有關的問題，應該給予妥善的解決。

關於公私合營企業的定息問題，他指出：

爭取在七、八月發一次利息

關於定息問題，國務院一九五六年二月八日對公私合營企業實行定息辦法曾經規定息率由一厘到六厘，即年利百分之一到百分之六，並且指出在不同地區、不同行業以至同一行業的不同企業中，可以採取不同的息率。五個月來，許多方面的意見都認爲在規定息率的時候，需要簡單一些和放寬一些。我們認爲這種意見是正確的、可行的。在息率方面，我們認爲可以不分工商、不分大小、不分盈餘戶虧損戶、不分地區、不分行業，統一規定爲年息五厘。即年息百分之五。個別需要提高息率的企業，仍然可以超過五厘。過去早已公私合營，但是採取按比例辦法分配利潤的企業，同新合營的企業一樣定息五厘。過去早已公私合營，並且已經採取定息辦法的企業，如果它們的息率超過五厘，照舊支付，不予降低；如果它們的息率不到五厘，提高到五厘。各地公私合營企業和政府的業務部門，應該積極準備，力求在本年七、八月間發給利息一次。

他認爲，關於公私關係問題的解決，目前應該從下列幾個方面着手：

生產技術和經營管理知識的運用

首先應該看到，中國的民族資本家和私營工商業者，對企業的生產技術和經營管理是有經驗的，他們對於我國工商業的管理工作是有用處的。對於他們的生產技術和經營管理知識，我們應該進行分析，凡屬不合理的部分，應該逐步加以改變；凡屬合理的部分，不但在公私合營企業中應該繼續發揮它的作用，而且在國營企業中應該充分加以運用。我們應該把資本主義工商業、手工業的生產技術和經營管理知識中一切有用的東西，看成是民族遺產，把它保留下來。吸收這些有用的民族遺產是我們的責任，對於這些民族遺產採取否定一切的粗暴態度是錯誤的。

總結公私雙方共事的經驗

其次，大量的資本主義工商業在今年一月才轉爲公私合營，大量的資方人員和公股代表在企業內部都還缺少雙方共事的經驗。爲了使雙方共事共得好，各地的黨政機關應該領導事務部門經常總結這一方面的經驗，並且根據這些經驗的總結，逐步地定出公私雙方共事的制度和辦法。

再次，公私合營企業中公私關係的改進，還必需向職工羣衆進行教育，說明團結資方人員，發揮他們的長處，把資方人員改造成爲勞動者，是有利於工人階級和全國人民的。同時，也必需使資方人員採取積極態度同公股代表進行合作，和職工羣衆加強團結。

工資福利問題

關於公私合營企業中職工和私方人員的工資福利問題，他認爲調整的方針應當是，在公私合營企業中職工的工資同當地同類的國營企業職工的工資比較起來，高了的不降低，低了的根據生產情況和企業的可能，分期地，逐步地增加。中央和地方的有關部門，應該在今年的下半年提出一個方案，經過批准後，予以施行。

公私合營企業中資方人員的工資，也將根據對職工工資的處理原則來加以調整。公私合營企業對私方人員的疾病醫療，應該加以幫助。

企業改組和人事安排

最後，在企業改組方面，陳雲談到對公私合營企業改組和私方人員安排問題，他說，職工和私方人員對原來私營企業和私方人員的情況是要比公股代表熟悉得多。由他們提出的企業改組和人事安排的方案，一般是適當的。因此，一切公私合營企業中的業務改組和私方人事的安排，可以由相應的工商聯、同業公會和私方人員先提意見。已經改組了的企業，過去沒有徵求過私方人員的意見，而私方人員又認爲業務改組和人事安排方面有不妥當的地方，應該向私方人員重行徵求一次意見，只要是處置不當，就應該加以改變。同樣的，業務改組和人事安排也必需徵求職工和技術人員的意見。我們應該吸收各方面的意見，以便把企業改組和人事安排的工作作好。

發展科學遠景規劃

郭沫若在全國人民代表大會發言

【中國新聞社北京十八日電】全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國科學院院長郭沫若在十八日的全國人民代表大會會議上，就發展科學事業的問題作了發言。

草擬規劃接近完成

郭沫若說，十二年內發展科學事業的遠景規劃的草案已接近於最後完成的階段了。規劃草案完成之後，一經政府批准，就要很迅速地見諸實施。其中有些特別重要、特別緊急的項目，還可以不必等待到規劃的全部完成，就可以提前呈請批准。照着規劃辦事，我們就可以有一定的保障，在十二年之內使我國最急需的科學技術能夠接近世界先進水平，能夠更有效地爲建設社會主義服務。

百花齊放　百家爭鳴

郭沫若指出，實現科學規劃的第一個關鍵性問題是，要怎樣才能夠更好地使科學家們發揮高度的積極性和創造性。郭沫若認爲，「百花齊放，百家爭鳴」確實是鼓舞科學文化工作者發揮高度積極性和創造性的最好的方針。他說，「百花齊放」的效果，我們是在戲劇工作中已經證實了的了。由於毛澤東主席對戲劇工作者提出了「百花齊放，推陳出新」的指示，幾年來我們的戲劇界眞正呈現出了「百花齊放」的盛況。我們的「花」不僅開遍了全中國，而且差不多開遍了全亞洲和全歐洲，並且已經開到了地中海南岸的非洲區域。我們的「花」不僅開得多，而且開得好，到處都受到了傾心的欣賞。這個正確的方針，我們要把它推廣到一切的文藝創作部門；和這個方針的精神相一致的「百家爭鳴」，我們也要把它推廣到一切的學術研究部門。

郭沫若又同時指出：制定規劃和提倡「百家爭鳴」二者之間並不存在矛盾。他說，在今天我們所主張的「百家爭鳴」，據我所了解，既不同於諸子蜂起，也不同於「文藝復興」。我們所主張的「百家爭鳴」，更詳細地說，就是在各種學術研究中的社會主義競賽，或者是在每一種學術研究中的社會主義競賽。我們並不是爲學術而學術，爲研究而研究。我們的明確的總任務是要建設社會主義。因此，我們的「百家爭鳴」就是要繁榮我們的學術研究，更好地爲社會主義建設服務。

和平利用原子能是研究的重點

郭沫若說，我們研究了中國現社會的發展規律，也研究了科學本身的發展規律：使科學的發展適應着社會的發展，科學的發展才能得到保障；反過來，社會的發展也才能得到保障，因此，科學規劃的精神正是促進「百家爭鳴」，而不是限制「百家爭鳴」。自然，在規劃中我們規定了好些中心問題或者重要問題，這主要是從社會發展、從國家需要的觀點來考慮的。在國家建設上所急於需要而在我們國內的現有情況，又是缺門或者薄弱環節的科學，例如和平利用原子能的研究事業之類，我們就必須列爲重點，集中更多的人力、物力來加以發展。列爲重點或中心問題的項目在國家建設和科學研究上自然都很重要，但這並不等於說：沒有列爲重點或者中心問題的項目就毫不重要。不，不是這樣。各項科學之間的關聯性是十分密切的，重點發展需要有全面支援，反過來，發展重點也就可以帶動全面。

李德全報告中醫工作及消滅傳染病問題

【本報訊】李德全在人民代表大會上的發言，摘要如下：

首先讓我來談一談消滅危害人民健康最嚴重的幾種疾病的問題。在第一個五年計劃中，衛生機關規定了要「防止對人民危害嚴重的疾病，增進和保證人民的健康」的任務。在全國農業發展綱要草案中更明確指出從一九五六年開始，分別在七年或者十二年內，在一切可能的地方基本上消滅危害人民最嚴重的幾種疾病。

毫無疑問，無論從流行地區的廣泛、感染人數的衆多以及對患者健康摧殘的嚴重看，其中最主要的是血吸蟲病。在去年第二次會議裏，就有三個關於防治和根治血吸蟲病的提案。所以防治血吸蟲病是我們消滅嚴重危害人民疾病的重點工作。這一工作得到了黨的最大的關懷。確定的工作步驟是一年準備，二年戰鬥，四年掃尾，大約七年的時間基本上完成消滅血吸蟲病這個艱巨的歷史任務。在治療和預防方法上，不斷有新的發現和創造。

鼠疫也是曾經長期危害人民健康的疾病之一，經過解放後幾年的積極防治，最近兩年的發病率和死亡人數，是從我國有鼠疫以來有數字記載一些年代中的最低的。和各種疾病比較起來，也是最近兩年中鼠疫病最低和死亡最少的。但是我們不能由此就得出鼠疫已經是無關重要的那種盲目樂觀的結論來，我們必須把這雖然是微不足道的少數病例，看成是黃河大堤上的一個蟻細漏洞，如不根本消除，就可以釀成洪水橫流的巨災來。爲根除這歷史性的災害，今年三月衛生部召開了全國鼠疫防治會議，會議根據綜合性防治的原則制定了規劃，決定在七年內基本消滅鼠疫和發生鼠疫的各種因素。從幾年防治的經驗看來，雖有各種實際困難，還是可能辦到的。

瘧疾是比血吸蟲病更具有廣泛性的疾病，由於地理的因素，我們全國沒有一個省區沒有瘧疾存在，每年發病人數，是很大的，雖然它對於人體的摧殘和可能發生的後果不及血吸蟲病那樣嚴重，但它所造成的健康方面和經濟方面的損失依然是重大的。現在在蘇聯專家幫助之下，我們已在海南島進行消滅瘧疾的實驗研究工作，爲全面展開消滅瘧疾工作準備條件。

其次，我想談的是中醫工作問題。過去衛生部在這方面曾經犯過嚴重的錯誤，一年來經過思想批判，初步扭轉了衛生部門對於中醫的認識。重點的總結了中醫治療乙型腦炎、氣功治療胃腸潰瘍，以及血吸蟲病、痔瘻、麻瘋和性病等經驗，並以這些實際事例教育幹部，收到了很大的效果。但是要繼承和發揚祖國醫學的遺產，關鍵問題還在於西醫學習中醫，因爲只有具有現代自然科學知識的西醫，懂得了中醫，才能把中醫的經驗整理得出來，以發揚與豐富我國新的醫學。我們認爲這是中醫工作的中心環節，必須緊緊地抓着這一中心環節，才不致再犯錯誤。爲部署開展西醫學習中醫的工作，衛生部曾於三月和四月在上海和北京先後召開了兩次北方和南方各省市的廳局長座談會，布置了西醫學習中醫的工作。具體辦法分爲脫產學習、在職學習、一般學習的三種形式。去年底中醫研究院已調各醫學院副教授、講師、助教、醫院大夫以及部分高等醫學院校的畢業學生約八十餘人脫產學習，並計劃在本年秋季再調四零零人開設第二期（集中在六個地方上課），今年組織西醫在職學習的約有五、零零零人；一般學習由各地自行確定，工作正在積極進行中。此外準備在今後兩年內，全國高等醫藥院校開始增加中醫課程，求得今後畢業的學生均能懂得一些中醫的基本知識。從今年起並在上海、廣州、成都、北京四處各建一所中醫學院，以培養研究中醫的人才。爲了加強中醫的研究工作，成立中醫研究院，已於去年十二月開始工作。截至目前爲止，全國公立醫療機構，吸收中醫參加工作約一萬餘人，建立中醫院六十七所，門診部一、二零零多處。